

Desde 1992 líder en información
a nórdicos en España

SK
sydkusten.es

sep | okt | nov 2018

**SVÅRLÖST
TAXIKONFLIKT**

Risk för nya strids-
aktioner i höst.

**MIGRATIONEN
POLITISERAS**

Flyktingproblemet
förstoras upp.

**RISKABELT KÖRA
SVENSK BIL**

Många fallgropar
vid bruk i Spanien.

**VIKTIG LOBBYIST
SEDAN 80 ÅR**

Svenskar i Världen
grundades 1938.

**SPANSK-
NORDISKA 50 ÅR**

Föreningen AHN
lyckas stå emot
tidens tand.

Valle del Genal

Upplev kopparhösten vid Rondabergen.

OBS! Vi har numera
stängt på måndagar!

La Pappardella

PUERTO BANUS
952 815 089

I Puerto Banús
sedan 1993!



Levande musik med jazz
och klassisk italiensk musik,
varje TORSDAG,
fr o m oktober t o m mars.
Vi bjuder på ett glas vin!



Vi finns på kajen med de största båtarna i hamnen!
Muelle de Honor · Casa A · Local 4 – Puerto Banús · MARBELLA
Telefon: +34 952 815 089 · E-mail: lapappardella@hotmail.com
www.lapappardella.com

<https://www.facebook.com/la.pappardella.puerto.banus>
<https://www.youtube.com/user/LaPappardella>



Spansk grälsjuka

Årets sommar kom rent temperaturmässigt betydligt senare än vanligt och i skrivande stund befarar jag att det kommer att bli en desto svettigare höst. Politiskt har dock sommaren varit hetare än någonsin, något som yttrat sig i ideliga ordväxlingar kring frågor som många gånger kan förefalla triviala.

Det finns naturligtvis en förklaring till den nya spanska grälsjukan och det är främst att vi för första gången har två jämnstarka konservativa partier som gör anspråk på rollen som oppositionsledare. Allt är numera föremål för debatt, till och med sådana ärenden där oppositionen i grunden är enig med socialistregeringen.

Ett exempel är frågan om flytten av diktatorn Francos kvarlevor. Det har varit en av socialistregeringens mest prioriterade frågor och flytten ser nu ut att bli av till hösten, med stöd av ett dekret. Varken Partido Popular eller Ciudadanos motsatte sig flytten när parlamentet röstade i frågan redan för två år sedan. Nu måste de dock visa sig tuffa och därför kritiserar de det SÄTT på vilket beslutet om flytten tagits.

Många frågor som numera används som slagträn har inte oväntat att göra med Katalonien. Partido Popular, som regeerat oavbrutet i Spanien sedan konflikten i Katalonien startade 2012, vet nu i oppositionen precis hur separatismen ska bemötas. De anklagar regeringen för att vika sig för de katalanska radikalerna, trots att inga objektiva eftergifter hittills skett.

En av de senaste konfliktsfrågorna i Katalonien gäller de gula band som brukas av separatisterna för att protestera mot att flera medlemmar av den tidigare regionalregeringen fortfarande sitter i häkte. Separatisterna har formligen gödslat

Katalonien med gula band och även representanterna för de katalanska regionalinstitutionerna bär bandet på rockslaget.


Det var bara en tidsfråga innan anhängare av ett enhetligt Spanien började rensa bort dessa band och ganska snart uppstod konfrontationer. Band-kampanjen är ett praktexempel på hur de katalanska separatisterna agerar för att på ett till synes oskyldigt sätt provocera en reaktion från de spanska myndigheterna.

Det tråkigaste av allt är att denna nya epok i spansk politik inkluderar en skärpt ton när det gäller migrationsfrågan, något Spanien hittills hade varit förskonat från. Makt-skiftet sammanföll nästan på dagen med den sedvanliga sommarvågen av flyktingar och till skillnad mot tidigare menade nu oppositionen, främst den nye PP-ledaren Pablo Casado, att allt är socialistregeringens fel. Casado menar att regeringen lockar flyktingar till Spanien genom att vara eftergiven. Som du kan läsa i en artikel i detta nummer

» **För första gången gör två jämnstarka konservativa partier anspråk på rollen som oppositionsledare.**

sjunker i verkligheten flyktingströmmarna kraftigt. Fakta är dock inte längre relevant. Här handlar det om att röra om i grytan så mycket som möjligt och då är tydligen alla ingredienser tillåtna.



 sydkusten.es/spanienblogg
 sydkusten.es/elvikingoboqueron



Redaktion/Redacción:

Mats Andrés Björkman
info@sydkusten.es

Annonssvd./Dep. Comercial:

Richard Björkman
richard@sydkusten.es

Telefon/Teléfono:

952 863 375

Postadress/Dirección postal:

Apdo. 2201. 29604 Marbella (SPAIN)

Prenumerationspris/år (4 nr):

Spanien: 10€ - Sverige: 20€

Tryckeri/Imprenta:

Rivadeneira S.A. Getafe (Madrid)

Mer information/Más información:

www.sydkusten.es

www.facebook.com/sydkusten

www.youtube.com/sydkustenmarbella



INNEHÅLL

FORUM

04 Debattforum

06 Boknytt

VIMMEL

08 Vimmel

AKTUELLT

10 Taxikonflikten

14 Lars Joelson

NYHETER

16 Nya regeringen

17 PP girar åt höger

18 Franco flyttas

20 Hård migrationsdebatt

24 Börsen undervärderad

FÖRETAGSNYTT

26 Ny kammarordförande

28 SVIV firar 80 år

31 Trippel service

32 Rätt rätt för hälsan

COSTA DEL SOL

38 Svenskt maffiadåd

39 Sopstrejk i Fuengirola

40 Maneter åter gissel

42 Golfbana räddad

44 Svenskgorillan trivs

46 Kul med kula

REPORTAGE

34 Kopparhösten

48 AHN 50 år

50 Svensk bil i Spanien

52 Spanska uttryck

TEMAN

54 Spanska viner

56 Fotoskolan

60 Lena Ottosson

ÖVRIGT

62 Radannonser

64 Evenemang

65 Skryssat

66 En castellano

Utgåva nr./Edición n°: 340

OMSLAGSBILD:

Depósito Legal: MA-63/97

MATS BJÖRKMAN

SK GES UT AV MEDIA- OCH EVENEMANGSBOLAGET SYDKUSTEN, SOM SEDAN 1992 HÅLLER NORDBOR INFORMERADE OM DET VIKTIGASTE I SPANIEN. SK ÄR EN KVARTALSTIDNING SOM KOMMER UT I SEPTEMBER, DECEMBER, MARS OCH JUNI.

**#insändare Bygg inte nytt
förrän det gamla är sålt**

Som boende i Duquesa sedan 2015 (ej permanent) så kan jag konstatera att det byggs nu igen längs A7 och det är ju trevligt. Men varför tillåter myndigheterna att man bygger nytt då det står så mycket nästan färdigt? Rent kapitalfördräv. Finns där inte krav på att riva skeletten om de nu inte går att använda, de förfullar ju omgivningarna. I och med att man nu bygger igen och det kommer ännu mer turister hit så måste man göra ngt åt trafiken på A7. AP7 måste få mer trafik, antingen genom att sänka eller ta bort avgifterna alternativt sänka hastigheten på A7.

Håkan Cronberg

Svensk gorilla i Fuengirola

Fruktansvärt att se!! Lider med Echo och önskar av hela mitt hjärta att han fick vara fri i sin naturliga miljö.

Lotta Anfelt Sjödin

Inga djur i bur? Då skulle vi tänka på hur vi har det med kossor som står i bås dag ut och dag in. De får inte ge sin mjölk till sina avkommor utan mjölkas tills de inte orkar mer, med maskiner vilka nöter på spenarna och ger infektioner som kureras med antibiotika. Alla hundar skulle släppas fria, inte gå i koppel det är verkligen inte naturligt och har de valt sina ägare? Alla grisar som inte ens kan vända sig i sina boxar. När det är dags för slakt förs de in i en stor dj-va långtradare där de nästan kvävs till döds innan de är framme vid slakthusets port. Hönsen som är packade i små "skolådor". Fiskar odlas i stora bassänger tätt tätt. Säg nej till det! Några djur i Fuengirolas djurpark har det mycket bättre.

Tarya Lyrefelt

Säga vad man vill, men djurparken i Fuengirola är fantastiskt stämningsfull. Värld ett besök! Hoppas Echo kommer att trivas!

Renée Johansson

Så fungerar äldreboende

Mycket bra och detaljerad information!! Tack Mats.

Christina Lönegren

Franco kan komma att flyttas

Och vem ska lagga den spanska republikens öppna sår? Franco var en diktator (inte så "fascist" som man påstår) men han räddade oss från den sovjetstyrda diktaturen som den annars hade blivit. Ett inbördeskrig blev oundvikligt. Franco förekom de sovjetiskt vänliga republikanerna. Republikens våld ignoreras av svenskarna, som har rest ett monument "La Mano" vid Slussen. Men många av oss minns de s k "Checas" och "Paseos" som mördade en stor mängd medborgare. Jag är själv socialdemokrat, men kan inte bortse från att vänsterrepublikaner mördade min far och Francos regim hjälpte mig och min familj till ett bra liv. Zapatero (med sin lag om Memoria Histórica (inte histórica)) kallar jag "deSastre" och var emot hans val till partiordförande när PSOE:s kongress utnämnde honom.

José Luis Ramírez

Spanien tar emot flyktingbåt

Fattar inte varför dom inte istället kör tillbaka dom till Afrika direkt för de är ändå sätet att få ett stopp på den invasion som pågår.

Martin Ozorian

Och afrikaner skulle ha kört tillbaka italienare, fransmän, holländare, portugiser som invaderade deras länder och stal deras rikedomar och fortsätter att göra det. Och inte tagit emot alla som flydde de två stora krigen. Algeriet fick offra en miljon människor för att bli av med fransmännen.

Maria C Mebar Soneby

Vinspalten: Yes box, all right

Tackar. Har länge undrat över varför det inte finns fler spanska viner på Systembolaget och varför nästan aldrig några testas/betygsätts i svenska pressen.

Marianne Englund

Sánchez vinner både första och andra ronden

Kanske det håller ett par år som sagt. 17 kunniga ministrar i ett land med nästan 50 miljoner invånare! Jämför med Sverige tio miljoner invånare och 24 mer eller mindre okunniga ministrar!! Viva España.

Tommie Larsson

**#insändare Svårt
skippa motorvägsavgift**

AP7 är en privat finansierad väg med koncession 40 år till, så det är ingen liten pilsner att lösa ut, men varje valår kommer sådana förslag. Dessutom behövs många avfarter på AP7 byggas ytterligare för att ev. bära av mer lokaltrafik på A7/N340 alldeles oavsett pris/ tvång. Egentligen är det väl självreglerande, när man tröttnar på kön på kustvägen tar man betalvägen. Jämfört med förr, fyrfyllig 100/120 utan mitträcke, accelerationssträckor och plansklida korsningar är ju dagens kustväg en dröm...

Per Carl Jonas Nilsson

Nya krav på åsneförbud

Sanningen om Mijas Pueblo, där djurplågeriet med våra åsnor fortsätter tack vare ett ignorant stadshus och om möjligt ännu mera ignoranta turister. Min sju år långa kamp är snart över tack vare taktikbyte för tre månader sedan. Mordhot stoppar mig inte, åsnetrafiken har minskat med över 50 procent. Jag erbjöd att bygga och ge bort stallar helt gratis... Nej tack, sa stadshuset. Då blev det plan B och sprida sanningen om denna by över hela Europa.

Mike Frizell

Varför tillåter myndigheterna att man bygger nytt då det står så mycket nästan färdigt?**Bråkdelen PP-medlemmar kvar**

Tack för denna typ av information, som är svårt att hitta i annan information om spansk politik, även om man har rudimentära kunskaper i spanska. Jag uppskattar Club Syd-kustens djupa bevakning av spansk ekonomi.

Reine Aronsson

Lönen räcker ej till för många

Lönenivån i Spanien är under all kritik, tex en nyutexaminerad jurist får sina två första år endast 1000 euros i månaden, samma med en ingenjör. Jämför detta med lönerna i Tyskland cirka 4.000 euro i ingångslön, Modernt jävla slaveri

Olle Karlsson

#trendingtopic Blogg:**Aftonbladet ljuger medvetet**

Mycket bra skrivet av Mats Björkman! Jag har under alla mina år i Spanien aldrig känt mig orolig eller rädd oavsett ETA-attentat, mafiauppställning eller annan kriminalitet, då den spanska polisen, till skillnad från den svenska, har otroliga resurser! Och, auktoritet. Tyvärr verkar det som att den svenska polisen avvärjas sin auktoritet av de som bor i Sverige. Även mentaliteten här i Spanien är annorlunda när det gäller att hjälpa varandra och att förebygga brott. Här säger man till och sätter ner foten. Senast för en månad sedan på tåget i sydsvenska myllan var jag som höggravid den enda som vågade säga till den grupp av ligister som slogs öppet på tåget, medan resten av Sverige tittade ut genom fönstret och vågande inte ens andas.

Helena Asplund

Tycker nog att du marginaliserar ett fruktansvärt våldsdåd. På dig låter det som att ingenting har hänt och att allt är frid och fröjd. Sanningen är att en (eller kanske flera människor) har blivit torterade och mördade. Det är väl allmänt känt att Solkusten är ett tillhåll för ljusskygga typer i knarkbranschen med maffialiknande metoder. Någonstans mittemellan din text och Aftonbladet ligger väl närmare sanningen?

Niklas Persson

Garantipensioner i fara

Otroligt... Självklart ska man få full garanti pension inom EU åtminstone!! Hoppas verkligen EU tänker om efter riksdagens utredning.

Roland Jönsson

Svårt skilja på flaggor

Nationalismen är en av hörnstenarna i fascismen... 43 år efter Francos död får vi hoppas att folket inte har glömt det som en gång var...

Tomas Dahlin

Strandpub i Nerja rivs

På tiden! Har varit en skamfläck i flera år.

Anker Gustafsson

Dela du också dina åsikter på sydkusten.es och [Facebook!](https://www.facebook.com/sydkusten)



Så blev Fastighetsbyrån Sveriges största mäklare i Spanien.

År 2007 tog Swedbank-ägda Fastighetsbyrån ett beslut att starta verksamhet i Spanien. Affärsidén var tydlig: Att erbjuda precis samma tjänst som ställs på mäklare i Sverige. Ett lyckat koncept, där företaget vuxit rekordsnabbt. Idag är Fastighetsbyrån Sveriges största mäklare i Spanien. Var fjärde svensk som köper en bostad i Spanien, gör det via Fastighetsbyrån.

KONTROLLERADE BOSTÄDER MED KARTMARKERING OCH PLANRITNING

Samtliga bostäder som Fastighetsbyrån marknadsför är kontrollerade juridiskt och ekonomiskt. Det innebär att bostadens samtliga handlingar inklusive ägarskap samt



Kontrollerade bostäder, kartmarkering, planritningar och kunskap har varit nyckeln till framgång

skulder och belastningar kontrolleras innan den läggs ut till salu. Dessutom markeras bostaden tydligt med en kartmarkering och planritning, precis som i Sverige berättar Fredrik Asp som är försäljningsansvarig på Marbella kontoret.

- Att vi kontrollerar alla dokument innan bostaden kommer ut till försäljning istället för efter är unikt i Spanien. Det är en trygghet för alla parter och minimerar överraskningar när det är dags att slutföra affären.

TRYGGHET HELA VÄGEN

Kunderna möter dessutom alltid personal som är anställda och med ansvarsförsäkring. För den som är van vid den svenska mäklarmodellen är det självklara saker. Men i Spanien är det långt från självklart. Här är det vanligt att mäklaren som visar bostaden inte är den som har uppdrag att sälja. Många av mäklarna agerar istället mellanhand. Inte sällan med bristfällig information om bostaden, såsom ingen planritning, kartmarkering eller övrigt dokument eftersom de inte har förstahandsunderlag från ägaren.

- En kund som är seriöst intresserad av en bostad vill väl träffa den ansvariga mäklaren som har kunskapen om den och inte någon annan? På Fastighetsbyrån visar vi våra egna bostäder som vi kan och som vi har kontrollerat, säger Fredrik Asp.

SAMMA HÖGA KVALITET SOM I SVERIGE

Många som utger sig för att vara mäklare i Spanien saknar dessutom både anställning och försäkringar. Det kan innebära mindre roliga situationer för kunden. Fastighetsbyrån arbetar endast med anställd personal som har rätt försäkringar bakom sig.

INTRESSET FÖR SPANIEN VÄXER

Enligt Registradores, den spanska inskrivningsmyndigheten, köpte 3 895 svenskar bostad i Spanien i fjol. Av dessa så förmedlade Fastighetsbyrån var fjärde affär.

- Vi är givetvis väldigt stolta över våra marknadsandelar. Vi finns där både bostäderna och kunderna finns, säger Fredrik Asp. Genom att alltid jobba enligt den svenska mäklarmodellen skapar vi trygghet åt alla parter. Inte minst för våra köpare som finns 400 mil norrut i Sverige.

Fastighetsbyrån



Guiden till Spaniensverige

Erik Olsson

Guiden till Spaniensverige är namnet till trots inte en handbok för svenskar som vill flytta till Spanien, utan en universitetsstudie som analyserar främst de svenska föreningarnas funktioner på Costa Blanca och Costa del Sol. Den är finansierad med forskningsanslag och går att ladda ned gratis på nätet.

Boken har skrivits av Erik Olsson, 62-årig migrationsforskare inom samhällsvetenskap, som sedan tio år tillbaka arbetar vid Stockholms universitet. Han kommer tidigare från Linköpings universitet och bor numera i Järvsö.

Varför har du skrivit denna bok?

– Jag är som sagt migrationsforskare. Som sådan är man nyfiken på hur migration går till och vad den kan ha för konsekvenser. Jag har varit involverad i en rad olika studier de senaste 30 åren. En stor del av min forskning har handlat om hur de chilenska flyktingarna etablerade sig i Sverige, diasporiserades där och hur de försökte återvända. Efter en tid började idén om att undersöka hur de många svenskar som flyttat utomlands agerat, bildat gemenskap och på olika sätt klarat sig. Jag har för övrigt själv varit utlandssvensk en gång i tiden. När vi fick forskningsanslag kunde jag förverkliga denna plan och så småningom blev det en bok – vilket inte var helt klart från början.

Vem vänder den sig till?

– Boken är skriven i ett akademiskt sammanhang och har naturligtvis akademiker i åtanke. Framförallt tänker jag mig att studenter ska få behållning av att läsa boken. Men jag har medvetet försökt undvika att krångla till saker och ting i onödan. Det finns tillfällen till en del begreppsmässiga utflykter som jag inte tagit för att inte tappa de icke-specialintresserade läsarna. Stilen är nog lite lättare än vad akademiska texter tenderar att vara.



Guiden till Spaniensverige är finansierad med forskningsanslag och går att ladda ned gratis på nätet.

Jag hoppas därför att den intresserade allmänheten ska få utbyte av detta och särskilt de som själva har anknytning till Spaniensverige. Läsarna får avgöra om jag har lyckats i mitt uppsåt.

Vad är det som gör att svenskkolonin i Spanien efter mer än 50 år fortsatt är föremål för studier?

– Som migrationsforskare tänker man inte riktigt som att det är färdigforskat så snart det gjorts studier. Det är sant att svenskarna etablerade sig i olika delar av Spanien för snart 60 år sedan, men mycket har skett sedan dess och det finns anledning att tro att det sociala livet tar nya former. Det har gjorts flera forskningsstudier av svenskarnas liv i Spanien, framförallt på senare tid. Jag lägger nog dock ett litet annat perspektiv på detta än vad exempelvis Per Gustafson, Annie Woube och Anna Gavanas gjort före mig. Deras forskning är utmärkt, men med mitt perspektiv (transnationalism, diaspora, social mobilisering) inbillar jag mig att det är lite andra sidor av det svenska i Spanien som blir belysta.

Vilka är dina främsta slutsatser?

– Svår fråga. En mycket generell slutsats är att föreningarna och andra organisationer (som till exempel

kyrkan) går i spetsen för ett slags diasporisering. Det betyder att de bidrar till något som sedimenterar det svenska som gemenskap genom att dra in dem i olika sociala och kulturella aktiviteter och genom information och serviceförmedling verka för ett bekvämt och hanterligt vardagsliv för framförallt svenskar. För att göra det har åtminstone de stora föreningarna – som tillsammans organiserar tusentals Spaniensvenskar – siktat in sig på ett socialt liv som byggs kring livsstil, (pensions-)ålder och framförallt något som uppfattats som "svenskt". Detta trots

att föreningarna i allmänhet uppträder som "nordiska" föreningar som ska verka för "alla".

– Det är dock viktigt att understryka att min undersökning inte omfattar de individuella sätten att leva i Spanien. Att föreningar och andra organisationer sätter sin prägel på livsstilen betyder inte att svenskarna i södra Spanien sväljer detta "erbjudande" med hull och hår. Jag tror de flesta har ganska avgränsade kontakter med föreningarna och kyrkan – de vänder sig dit när de har nytta av dem – och i övrigt går sin egen väg i Spanien. Det finns en massa olika sätt att leva på som svensk "migrant" i Spanien.



Erik Olsson är migrationsforskare på Stockholms universitet.

Du beskriver kolonierna både på Costa del Sol och Costa Blanca. Vilka är enligt dig de största skillnaderna mellan dem?

– Jag har inte studerat kolonierna som sådana. Man kan notera vissa smärre skillnader i befolkningen, exempelvis att det är lite större andel pensionerade i Costa Blanca. De var dock kanske mer lika än vad jag föreställt mig. Det finns en del skillnader mellan de större föreningarnas verksamhet som kanske också uttrycker vissa skillnader i kolonierna. Föreningarna i Costa Blanca tycks i högre grad än de sociala föreningarna på Costa del Sol vara inriktade på de mer kommersiella inslagen av att förmedla och sälja service och tjänster. Detta kan ju spegla demografin med en lite yngre befolkning på Costa del Sol men det kan också spegla tillgängligheten på utbudet. Jag har en känsla av att kolonin på Costa del Sol också är mer etablerad med flera generationer som lever ett liv som Spaniensvensk (men de finns på båda kusterna).

Har du själv någon relation till Spanien, vid sidan av bokprojektet?

– Jag har egentligen inga speciella relationer till Spanien mer än att jag besökt landet många gånger – både i tjänsten och som privatperson. Under 90-talet studerade jag spanska i Sevilla någon månad och senare så var jag också under någon månad gästforskare vid Sevillas universitet. Sedan blev det denna studie då jag förutom mina tvåveckorsvisiter ett par gånger per år också fick tillfälle att stanna under några längre perioder. På köpet av denna studie fick jag också goda vänner bland de svenskar som bor där. Jag gillar det spanska samhället och miljöerna där.

Erik Olsson planerar ett nytt besök i Spanien till hösten och är öppen för att gästa eventuella föreningar som kan vara intresserade av att diskutera studien med honom.

Text: Mats Björkman

Ladda hem boken:
www.sydskusten.es/bonus/0010 **B**

VITTSJÖ ÅKERI AB



NEXT STOP COSTA DEL SOL • SPAIN

Levererar på kusten varje vecka!

Flyttningar (även mindre), personbilar, godstransporter, livsmedel, kyl- & frystransporter. Även lokala flyttningar och transporter.

Kontakta oss!

+46 42 14 09 30 • info@vittsjoakeri.se
www.vittsjoakeri.se



SUCCÉBOKEN KAN BLI DIN!



Drömmen om att leva och bo i **Spanien**, är en komplett bok på nästan 300 sidor som beskriver hur det är att leva i landet, skattesystemet, svenska skatteregler vid utflyttning, spanjorernas livsstil, ett tryggt bostadsköp, pensionering i Spanien, den spanska sjukvården och mycket mer.

Boken innehåller dessutom ett omfattande adress- och yrkesregister som täcker in svenska, norska och danska företag och yrkesmän på Costa Blanca och Costa del Sol.

Kom in på mäklarbyrån **Alamo Costa del Sol** på **Calle Córdoba 37** i centrala Fuengirola och köp ett signerat exemplar direkt från författaren, eller beställ hem den på svenispanien.se där du också kan läsa mer om boken.



LIBERTY BIL



När du bor utomlands kan det ibland hända att du befinner dig i svåra situationer. **Vi på Liberty vill göra ditt liv lättare.**

Ring oss 91 342 25 49

fråga

Vem erbjuder dig **lånebil** i upp till 35 dagar vid olycka?

svar

Vi gör det, **även i händelse av bilhaveri.**



Liberty
Seguros

Förstahandsvalet för utländska medborgare

Besök din försäkringsagent eller gå in på www.libertyexpatriates.es



VIMMEL!

Francisco Aguilar, provinsordförande för AECC Málaga; Elías Bendodo, ordförande i provinsstyrelsen; prinsessan Beatriz av Orleans, vice ordförande i AECC Marbella; María Ángeles Muñoz, borgmästare i Marbella; José María Aznar, före detta regeringschef i Spanien; Maika Pérez de Cobas, ordförande för AECC Marbella; Boris Izaguirre, konferencier vid galan.

Cancergala drog in kvarts miljon euro

Cancerföreningen AECC arrangerade i augusti sin 35:e välgörenhetsgala på Real Club de Golf Guadalmina i Marbella, som drog in mer än 250 000 euro.

Nära 600 deltagare betalade tillsammans mer än 150 000 euro i deltagaravgift och ytterligare 100 000 skänktes av köpcentret La Cañada. Till detta ska räknas intäkterna från ett stort lotteri med mer än 800 priser.

Ett stort antal kändisar från både politiken, företagssektorn och societetslivet i Spanien deltog och underhållningen bestod av flera internationellt kända artister. Intäkterna kommer att brukas till rusta ett dagcenter för cancerpatienter, i en lokal som efterskänkts av Marbella kommun.



Manolo Santana skänkte till lotteriet en tennisracket med vilken han spelade Davis Cup mot Australien 1965.



En stor mängd svenska fans förvandlade fritidshamnen i Marbella till hemmaplan under fotbolls-VM.

FOTO: RICHARD BJÖRKMÄN

Fotbollsyr i fritidshamnen

Marbellas hamn Vírgen del Carmen färgades i somras blågul när en stor mängd svenska fans följde Sverige i VM-slutspelet på storbildskärm.

Det blev som bekant en fest som varade ända till kvartsfinalerna och inramningen med Medelhavet i bakgrunden var idealisk för fotbollsfirandet.



Krögarna Giuseppina och Bruno Filippone med Marbellas borgmästare Ángeles Muñoz.

Dubbelt upp i ny restaurang

En av Marbellas mest storslagna invigningar i sommar hölls två dagar i rad, vid den nya restaurangen Döss i Artola Alta, i östra Marbella.

Det mesta är dubbelt i den nya exklusiva restaurangen, som till att börja med drivs av det framgångsrika krögarparet Bruno och Giuseppina Filippone. Det är samma par som står

bakom restaurangkedjan Da Bruno´s. Den nya restaurangen hade inte bara två invigningsfester utan inrymmer även två restauranger under samma tak. I den ena serveras medelhavskök och i den andra asiatiska specialiteter.

Mer än 800 personer slöt upp till invigningarna i månadsskiftet juli-augusti.

www.dossmarbella.com **I**



Döss ligger vid Artola Alta, i Las Chapas och inrymmer två restauranger under samma tak.

Midsommar på ambassaden

Nära 200 personer deltog 20 juni i en midsommarfest i Sveriges ambassad i Madrid.

Festen arrangerades i avslutning till Svensk-Spanska Handelskammarens årsmöte och lockade ett stort antal deltagare. Efter stämman bjöds det i innergården på både levande musik och svenska läckerheter, sponsrade av IKEA och Volvo. Det blev även dans runt midsommarstången och mer än en spanjor fick svänga med i "små grodorna" för första gången.



Svensk-Spanska Handelskammarens nya ordförande Luisa Alli Turillas, ambassadör Lars-Hjalmar Wide och avgående ordföranden i kammaren Anders Brundin.



Taxikonflikten svår att lösa

Vild strejk i juli endast tillfälligt uppskjuten. Hög grad av spekulation i färdsektorn.

En ny stor taxistrejk bröt ut i juli, med start i Barcelona men med spridningar runt nästan hela Spanien. Orsaken var än en gång konkurrensen mellan den traditionella taxisektorn och de så kallade VTC-bolagen ("Vehículos de Transporte con Conductor"), som Cabify och Uber. Efter flera dagars omfattande strejkaktioner blåstes stridsåtgärderna av, när bland annat näringsministern José Luís Ábalos lovat se över situationen. Risken för nya konflikter från och med september är dock stor.

Den här gången nöjde sig taxisektorn inte med att ställa in en stor del av sina tjänster. På Costa del

Sol var exempelvis endast hälften av taxibilarna i trafik. I både Barcelona och Madrid blockerade

taxichaufförer under flera dagar två av de mest trafikerade avenyerna i respektive stad, Gran Vía och La Castellana.

DEN SENASTE konflikten startade i Barcelona när regionaldomstolen beslöt att frysa ett kommunalt beslut som skulle träda i kraft 1 augusti och kraftigt minska antalet licenser för VTC-fordon i den katalanska huvudstaden. Efter

taxisektorns tidigare protester drev borgmästaren Ada Colau igenom en förordning som i praktiken skulle minska licenserna för VTC från 1 035 till endast 400. Detta överklagades dock av både konkurrensverket CNMC och näringsdepartementet. Argumentet var både att det stred mot den fria konkurrensen och att Barcelona kommun överskred sina kompetenser.

Taxisektorn i Spanien har varit på krigsstigen ett otal gånger och de senaste åren har protesterna riktats mot de nya konkurrerande bolagen, som Uber och Cabify.

Det var alltså när regionaldomstolen valde att godtaga överklagan och frysa de planerade restriktionerna som taxisektorn i Barcelona gick ut i vild strejk. Några dagar senare anslöt sig taxiförbundet i andra delar av landet i solidaritet. Experter poängterar dock att alla taxichaufförer i grunden är egenföretagare, så snarare än en strejk är det fråga om en företagslockout.

Det var inte bara taxitjänsterna som kraftigt inskränktes och avenyer som blockerades. Flera våldsamma incidenter registrerades när bilar från Uber och Cabify attackerades och vandaliserades, i flera fall medan de hade passagerare ombord. I Marbella skadades två kvinnliga passagerare vid två skilda incidenter.

Först efter flera möten med myndigheterna blåste taxisektorn av stridsaktionerna. De har fått löfte om att situationen ska ses över och framför allt att staten ska efterskänka kompetenser inom transportsektorn till regionalmyndigheterna, så att dessa ska ha större möjlighet att reglera antalet VTC-licenser.

SITUATIONEN ÄR DOCK så pass komplicerad att det är svårt att se en smidig lösning inom en snar framtid. Det ökar i sin tur risken för nya taxistrejker, eller lockouter. Den traditionella taxisektorn hävdar att den tvingas betala betydligt fler skatter och avgifter än VTC-bolagen, som dessutom anklagas för att verka från skatteparadis. Den menar även att medan kraven är stora på taxichaufförerna vad gäller exempelvis särskilt körkort och bilbesiktning två gånger om året så förekommer inte dessa krav för VTC-bolagen, där chaufförerna endast behöver ett normalt B-körkort och brukar vanliga personbilar.

De alternativa taxitjänsterna VTC, som i praktiken är att bedöma som hyrbilar på korttid med chaufför,

uppger på sin sida att den traditionella taxisektorn vill undvika konkurrens från modernare och mer serviceinriktade bolag.

Under Zapateroregeringen antogs 2009 en liberalisering av transportsektorn som i praktiken gav fritt spelrum åt nya aktörer och som i praktiken rådde fram till 2015. Redan då gav sig taxisektorn ut flera gånger på krigsstigen, vilket 2015 föranledde PP-regeringen att ge efter för påtryckningarna och anta ett dekret som begränsade antalet VTC-licenser till maximalt en per 30 taxilicenser. Problemet är att redan då hade det delats ut betydligt fler VTC-licenser och sedan dess har de inte mindre än tredubblats.

I DAGSLÄGET FINNS det 69 972 taxilicenser i landet och 9 366 VTC-licenser. Om kvoten 1/30 skulle upprätthållas måste myndigheterna antingen dra in nära tre

fjärdedelar av de redan utdelade VTC-licenserna, vilket skulle vara både juridiskt komplicerat och ekonomiskt kostsamt i form av skadestånd eller frysa den nuvarande kvoten och istället öka antalet taxilicenser med hela 400 procent. Det senare skulle dock taxisektorn protestera mot i ännu högre utsträckning.

» **Under Zapateroregeringen antogs 2009 en liberalisering av transportsektorn som i praktiken gav fritt spelrum åt nya aktörer.**

Många menar nämligen att problemet i grunden inte är de påstådda förmåner som VTC-bolagen skulle åtnjuta gentemot den traditionella taxisektorn. Det

handlar om protektionism där varken taxichaufförer eller VTC-bolag vill ha fler aktörer på marknaden.

ETT ARGUMENT FÖR detta påstående är att antalet taxilicenser i Spanien idag är lika stort som för 20 år sedan. Detta trots att befolkningen ökat med sju miljoner människor. Det garanterar fler körningar för de befintliga taxichaufförerna på bekostnad av sämre service, då det många gånger är svårare att finna en ledig taxi.

Dessutom ligger de stora affärerna ofta inte i själva körnin-garna, utan i spekulatjonen med licenser. Där är den traditionella taxisektorn och VTC-bolagen i praktiken lika goda kålsupare. Ju färre licenser, desto mer än dessa nämligen värda.

Forts. sid 12 >>>



Den senaste strejken i juli startade i Barcelona, men en stor del av taxisektorn i övriga Spanien inledde stridsaktioner av solidaritet.

FOTO: RICHARD BJÖRKMAN



I Marbella attackerades flera bilar från Cabify under strejken och två passagerare skadades.

>>> Forts. Taxikonflikten

En vanlig taxilicens, liksom ett VTC-tillstånd, kostar maximalt några hundar euro i avgifter om man lyckas erhålla den direkt från myndigheterna. På andrahandsmarknaden är värdet dock närmast astronomiskt. En traditionell taxilicens säljs för i genomsnitt 140 000 euro. Priset varierar beroende på ort och rekordet innehas av San Sebastián, där någon fått betala så mycket som 220 000 euro för att ta över en befintlig licens. En studie som jämfört prisutvecklingen mellan taxilicenser och Madridbörsen visar att den senare de senaste 30 åren stigit med 233 procent, medan en taxilicens i Barcelona under samma period ökat i värde med hela 503 procent.

VTC-LICENSERNA ÄR betydligt nyare och har ännu ej kommit upp i samma nivåer, men även dessa är i dagsläget värda omkring 55 000 euro på andrahandsmarknaden. Detta gör att trots att de öppet är bittra fiender så är både taxisektorn

och VTC-bolagen måna om att antalet licenser ska förbli begränsat.

Även om den traditionella taxisektorn är mer reglerad än VTC-bolagen så har den också många fördelar gentemot företag som Uber och Cabify. Visserligen styrs de av fasta taxor och får endast ta upp passagerare i sin hemkommun, men de kan däremot göra det i praktiken när- och varsomhelst, inkluderat vid flygplatser och tågstationer. VTC-bolagen får däremot endast ta upp kunder som förbeställt transport, men de kan å andra sidan verka i en hel region och till med i resten av landet, så länge körningarna utanför den egna regionen ej överstiger 20 procent av den totala omsättningen.

LÖSNINGEN PÅ konflikten är svår, inte minst då ärendet inte ligger enbart hos de ansvariga myndigheterna utan även i domstolarna. Högsta domstolen har visserligen förkunnat att begränsningen till en VTC-licens per 30 taxilicenser är laglig, men konkurrensverket CNMC vidhåller att det strider mot

fri konkurrens och är beredd att fortsätta överklaga. Det kan onekligen förefalla otidsenligt med denna typ av restriktioner. Nog förefaller det som att snarare än att reglera antalet licenser borde myndigheterna garantera att de olika transporttjänsterna konkurrerar på lika villkor och inte minst förhindra den utbredda spekuleringen med licenser på andrahandsmarknaden.

» En taxilicens i Barcelona har en värdestegring de senaste 30 åren på 503 procent, vilket är dubbelt så högt som börsen.

Sedan har vi den servicemässiga aspekten, där den traditionella taxisektorn inte hamnar i någon vidare dager. De flesta som brukat denna med jämna mellanrum kan vittna om stundtals gamla och slitna fordon och inte minst chaufförer vars klädsel och hygien ibland lämnar en hel del övrigt att önska.

Taxichaufförer är också allt för ofta otrevliga mot både passagerare och medtrafikanter samt bryter mot en rad trafiknormer. Det gäller inte minst hastighetsbegränsningen. En medarbetare till denna tidning kommer aldrig att glömma hur taxichauffören på en kvällskörning mellan Estepona och Marbella drog upp bilen på kustvägen i 138 kilometer i timmen, där hastighetsbegränsningen är 80..!

Taxistrejker har för övrigt varit ett återkommande fenomen i Spanien i årtal, även före VTC-bolagen började erbjuda sina tjänster. Många tidigare strejker har varit grundade i intern konkurrens mellan taxibolag i olika kommuner. I Málaga-provinsen har exempelvis taxisektorn i Málaga stad varit på kollisionskurs med krångliggande kommuner, beträffande främst rättigheterna till körningar från och till Málaga flygplats. Dessa interna stridigheter är dock som bortblåsta sedan bolag som Uber och Cabify slagit sig i på marknaden.

Text & foto: Mats Björkman

Skillnader mellan taxi och VTC

Den traditionella taxisektorn regleras av fasta priser som bestäms av respektive kommun, som inkluderar en del tillägg för bland annat kvällar, helger, bagage samt hämtning vid flygplaster och tågstationer. En taxi kan, men behöver ej förbeställas och det finns en stor variation av fordon, som inkluderar skåpbilar som kan ta upp till nio passagerare och/eller personer i rullstol.

Exempel på taxipriser i Málaga stad:

Tarifa 1 (standardtaxa, vardagar 06.00-22.00)
/Tarifa 2 (kvällar och olika former av helgdagar)
Start av räknaren: 1,49€/1,85€.
Minimavgift: 3,65€/4,55€
Pris per kilometer: 0,86€/1,06€.
Timavgift för väntan: 19,37€/24,06€
Minimavgift från flygplatsen: 15,21€/19,01€

Regionala priser för transporter mellan olika kommuner:

(Andalusien) Start av räknaren: 3,05€
Minimavgift: 3,18€
Pris per kilometer: 0,59€/0,70€
Avgift för väntan: 3,65€/4,38€ per kvart

VTC-bolagen kan fritt fastställa sina priser, men kunden får å andra sidan bekräftat slutpriset innan körningen startar.

Som regel ingår en liten flaska vatten och passagerare kan med hjälp av bokningsappen även betygsätta servicen, vilket sätter större press på chauffören, jämfört med traditionell taxi.

Cabify (deras billigaste "Lite"-tariff)

Minimavgift: Vid direktbeställning 5,50€.
Vid förbokning 10€ per kilometer.
Pris per kilometer: 0-2 km; 2€ per km, 2-20 km; 1,65€, 20-80; 1,20€.
Fr o m 80 km; 1,05€
Pris för väntan: Första 5 min gratis (15 min på flygplatsen).
Sedan 0,45€ per minut.
Särskilda avbokningsavgifter förekommer.

Uber (Lägsta pris. Kan vara högre i perioder)

Minimavgift: 5,50€
Pris per kilometer; 1,12€
Pris per minut; 0,30€
Avbokningsavgift: 5,50€

Tumregel: Generellt är traditionell taxi billigare för kortare sträckor medan VTC är mer ekonomiskt för längre resor.

Konkurrensen störst på Costa del Sol

Andelen VTC-licenser i Málaga-provinsen är den högsta i hela Spanien.

Ingen annanstans i Spanien är konkurrensen mellan den traditionella taxisektorn och så kallade VTC-bolag större än i Málaga-provinsen och den hårdnar för varje månad.

Den tidigare PP-regeringen satte 2015 punkt för den fria konkurrens som rådde, men även om myndigheterna ej längre delar ut nya VTC-licenser växer dessa genom domstolsprocesser. Mer än 10 000 ansökningar hade nämligen presenterats innan de spanska myndigheterna drog åt kranen och VTC-bolagen som överklagat till domstol får som regel rätt, en efter en.

Det förklarar varför antalet VTC-licenser fortsätter att öka, trots myndigheternas stopp. Per 1 augusti fanns det 1 066 VTC-licenser i Málaga-provinsen, vilket kan jämföras med de 825 som fanns endast en månad tidigare. Det är dessutom dubbelt så många som ett år tidigare.

Andelen VTC-licenser på Costa del Sol är en per 2,5 taxilicenser. Det är den särklassigt största andelen av alla spanska provinserna och kan jämföras med en per 3,2 taxilicenser i Madrid och 1/6,5 i Barcelona. Detta är ljusår från de 1/30 som den spanska regeringen fastställde 2015.

DEN ALLT HÅRDARE konkurrensen på Costa del Sol ökar risken för nya stridsaktioner. Till skillnad mot förra året avstod dock taxisektorn från att strejka under ferien i Málaga, men kommunledningen hade också gjort eftergifter genom att exempelvis förbjuda VTC-bolagen Uber och Cabify att köra ända fram till ferieområdet.

Uber noterade dock en seger i sommar genom ett sponsoravtal med Starlite Festival. Färdtjänsten hade en egen station vid själva ingången som gjorde att deras kunder slapp bruka skyttelbuss både till och från festivalområdet.



Andelen VTC-licenser på Costa del Sol är en per 2,5 taxilicenser. Det kan jämföras med 1/3,2 i Madrid och 1/6,5 i Barcelona.

LARS JOELSON

Pensionerad före detta psykoanalytiker med Freudianska böjelser, boende i Nerja och med stark dragning till svensk husmanskost. Är idrottsgalning med fotboll som specialitet och har tre barn, två bonusbarn samt sex barnbarn.



Se upp med destruktiva känslor

Det har varit VM-tider. Om någon har missat det så gäller det fotboll. Hur blev VM för oss spaniensvenskar? Jo man hade två lag att heja på och två lag att glädjas åt. Men är man ett engagerat fan så är det minst lika mycket lidande som glädje. Man oroar sig.

Ibland undrar jag varför man håller på så här. Varför denna oro, varför detta missnöje? Jag skulle lika gärna kunna fokusera på det positiva. Va kul att Sverige gått till fotbolls-VM för första gången på 12 år. Fint att Spanien spelade så vacker fotboll i första matchen mot Portugal.

Man kan kalla det här missnöjet för kärleksfull oro. Den man kan känna för sina barn. Oro baserar sig på tankar och fantasier om vad som skulle kunna hända och har säkert haft en viktig funktion under den historiska utvecklingen. Tanken/känslan, tänk om det finns ett lejon bakom den där stenen. Jag springer åt andra hållet, har säkert räddat liv. Oron har en funktion. Vi vill skydda det vi älskar, som vår familj, vårt eget liv, våra jobb, vår nation med mera. Det främmande upplevs ofta som hotfullt. Man tänker:

Tänk om det kommer in en massa invandrare som lever på bidrag, stjälar och våldtar.

Här tycker jag det finns skillnader mellan det svenska och spanska samhället. I Sverige finns en avoghet mot det främmande kanske beroende på att vi haft ett mycket enhetligt samhälle. Vi är gärna toleranta bara det är på avstånd. När det kom en mängd flyktingar från Syrien blev det för mycket och vi införde hårda regler för flyktingmottagande.

I Spanien, där vi själva är invandrare, är stämningen mer positiv. Alla bemostrar oss vänligt trots att vi inte gått SFI (spanska för invandrare). Man känner sig verkligen välkommen och lägg märke till att det i Spanien inte finns något främlingsfientligt populistiskt politiskt parti som det finns i så många av Europas länder. I Sverige ser SD ut att kunna bli näst största parti i valet.

Bakom den populistiska framgångsvågen finns missnöje och oro. Vi har det bättre än någonsin och ändå är många missnöjda. Varför? Ett skäl tror jag är att oro är så lättväckt. Den går att spela på, vilket smarta propagandamakare utnyttjar.

När desinformation sätts i system av trollfabriker väcker det oro och rädsla hos många människor. Det finns hot som är rationella betingade (klimatkrisen, terrorism) men det finns hot som har sitt ursprung i desinformation, fantasier och fördomar. Grundtanken hos den orolige är: Det håller på att gå åt helvete och vi måste göra något. Politiker, media och eliten skiter i oss. Och så väljer man Donald Trump, som om det vore svaret.

Sjukvården har oroat många och är en viktig fråga inför valet i Sverige. Det har skrivits massor om att vården inte fungerar. Nyligen kom en internationell rapport som visade att svensk sjukvård är i världsklass. Sådana fakta borde väl bita? Jag är inte så säker på det. Trump har infört ett raffinerat begrepp, Fake News, som innebär att man aldrig ska lita på nyheter. Dessa är partsinlagor. Fakta relativiseras till tyckanden. Allt blir subjektivt. Det finns ingen sanning.

Media ska kritiskt granska makten, men måste också återge det som fungerar. Resultatet blir annars att man bidrar till att öka oro och missnöje och de populistiska partierna som alltid fokuserar på det negativa (vilket, enligt dom, ytterst beror att invandringen är för hög) säger: Titta vi har rätt. Det liberala samhället funkar inte.

Det är en otäck samtid vi lever i. Den underminering av fakta som pågår via sociala medier och trollfabriker syftar till att öka hot, oro och polarisering. Så det gäller att hålla huvudet kallt och att inte åka med i alla känslostormar. Vi måste söka information från olika källor och tro på att det finns en sanning som går att finna. Hans Rosling, som tyvärr har gått bort, var en ledande företrädare för fakta och för att se det

positiva i utvecklingen. Hans tes var att det på många sätt blivit bättre i världen. I Sverige lever de flesta ett bra liv och i Spanien finns inte längre den extrema fattigdom som funnits tidigare. Nerja är inte längre en fattig fiskarby. Det finns anledning att vara optimist.

Själv har jag bestämt mig för att börja ta alla larmrapporter med en nypa salt. Jag ska behålla min kritiska hållning, men vara beredd att försöka förstå och lyssna också till det som inte stämmer med min egen världsbild – det vill säga bli mer demokratisk.

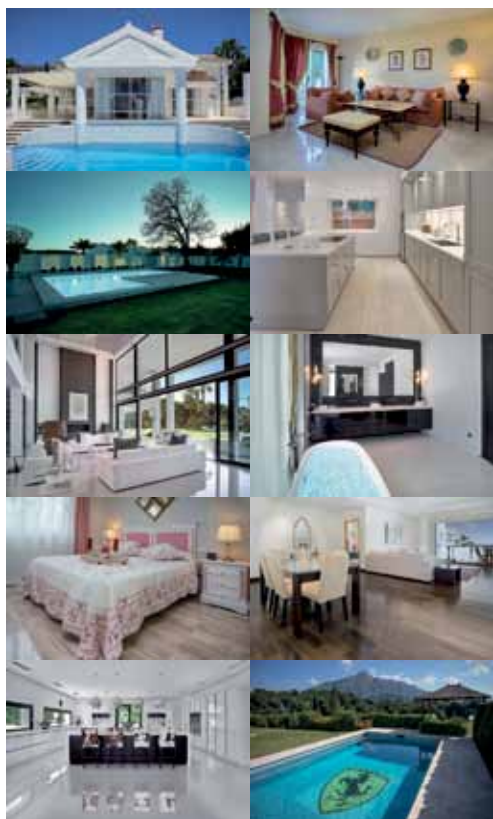
“**Underminering av fakta via sociala medier och trollfabriker göder hot, oro och polarisering.**”

30+ års erfarenhet av den lokala bostadsmarknaden i Nueva Andalucia gör att du kan med förtroende vända dig till oss för husaffärer.

Letar du ditt drömboende har vi bostäder för alla budgetar. Vi är duktiga på att hitta rätt just för dig.

Ska du sälja?

Låt oss på ett attraktivt sätt marknadsföra din bostad.



Samtliga försäljningsuppdrag fotograferas professionellt utan kostnad. Det gör skillnad!

Kom in till vårt mysiga kontor för att prata möjligheter! Passa även på att botanisera bland fullsortiment av design från Georg Jensen samt Dan Lindbergs fotografiska konst.

BY APPOINTMENT TO
HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK
GEORG JENSEN
ESTABLISHED 1904

Dan Lindberg
dan lindberg
artphotography

Avda. Manolete, Casaño Local 5-6, Nueva Andalucia
952 81 88 75 • www.wasarealestate.com

SVENSKA SKOLAN MARBELLA – EN SKOLA FÖR LIVET

Ett stenkast från Puerto Banús finner du Svenska Skolan Marbella. Vi finns i toppmoderna lokaler med en lugn och vacker utomhusmiljö som innefattar en stor pool och aktivitetsområden. Vi bedriver förskola från 3 år samt grundskola åk 1-6. Våra högt ställda mål är att "vi ska vara världens bästa svenska utlandsskola". **Välkommen på ett personligt besök hos oss!**



**SVENSKA SKOLAN
MARBELLA**

www.svenskaskolanmarbella.com Tel: +34 952 868 252
skolan@svenskaskolanmarbella.com
Urbanización La Alzambra, Centro Comercial Vasari,
Local 1-D, 29600 Marbella (Málaga)

Svenska skolan i Marbella är en av Skolverket godkänd utlandsskola, undervisningen sker enligt svensk läroplan.

Ökad spänning i Katalonien

En man har belagts med närmandeförbud till en kvinna som han ska ha misshandlat för att hon tagit bort några gula protestband i Barcelona. Den gula kampanjen mot häktandet av ledande katalanska separatister har pågått i flera månader, men har den senaste tiden blivit föremål för flera våldsamma konfrontationer. Detta efter att försvarare av Spaniens enighet börjat ta bort de mängder av plastband som separatister satt upp på staket och lyktstolpar runt om i Katalonien.

Juan Carlos smutsiga byk

En tre år gammal avlyssning av den dansk-tyska prinsessan Corinna su Zayn-Wittgenstein antyder att kung Juan Carlos aktivt tagit emot mutor och förvaltar en stor dold förmögenhet i bland annat Schweiz. Avslöjandet har gjorts av sensationstidningen OK Diario. Corinna su Zayn-Wittgenstein hade inte bara ett förhållande med Juan Carlos utan gjorde även mångmiljonaffärer med honom.

Färre naturbränder än vanligt

Årets brandsommar kan bli den skonsammaste på tio år. Ett flertal naturbränder har inträffat hittills i sommar, men inte minst snabba utryckningar har förhindrat att lågorna fått allt för stor spridning. Den ovanligt svala försommaren har också bidragit till att motverka bränderna. Fram till 19 augusti var den brända arealen i år på 17 815 hektar. Samtliga nio föregående år var siffran minst 28 000 hektar. Hälften av den brända arealen i år är vid Medelhavskusten.

Turister faller mot sin död

Inte mindre än sex turister har avlidit hittills i sommar vid fall från balkonger på



Magaluf.

Mallorca, tre av dem på samma hotell. Fenomenet "balconing" är ett gissel som drabbar främst Balearerna och årets sommar har rådat upp ovanligt många tragedier. Offren är närmast uteslutande utländska ungdomar på semester, som är påverkade av alkohol och/eller droger.



FOTO: LA MONCLÓA - GOBIERNO DE ESPAÑA

Den nya socialistregeringen ledd av Pedro Sánchez, som tvingades byta ut kulturministern, efter bara en vecka.

Sánchez tar kommandot

Tillsätter feministisk regering.

Nye regeringschefen Pedro Sánchez (PSOE) presenterade 6 juni sin nya ministär, först för kungen Felipe VI och sedan till allmänheten genom en presskonferens. Den innehåller 17 ministrar (fyra fler än den tidigare) av vilka elva är kvinnor och sex män. Det rör sig om en på pappret mycket kompetent regering.

Den nya regeringen är inte bara den första någonsin med fler kvinnor än män (Zapatero hade exakt lika många kvinnor som män). Det är troligtvis också den regering som hyser den största kompetensen inom sina respektive områden. Sánchez har valt att omgärda sig av ministrar av vilka sex personer innehaft höga poster i EU-förvaltningen, men han har också utsett Spaniens första och hittills enda astronaut Pedro Duque som

forskningsminister. Sánchez lägger särskild tonvikt på jämställdhet, genom att integrera den posten under vice regeringschefen Carmen Calvo.

En av de mest anmärkningsvärda utnämningarna, författaren och journalisten Måxim Huerta, blev dock bara kvar en vecka på posten som kulturminister. Han tvingades avgå på grund av en gammal skattebot och ersattes av tidigare direktören för Museo Reina Sofia, José Guirao.

Gynnsamma opinionssiffror

Socialistpartiet PSOE gör ett jätteryck i den senaste statliga opinionsundersökningen från sociologiska institutet CIS och tillskrivs nära 30 procent av väljarsympatierna.

PSOE toppar för första gången på många år kvartalsenkäten, vilket enligt experter till stor del beror på den så kallade "smekmånadseffekten". Det syftar på den goodwill som en ny regering uppges åtnjuta i begynnelsen. Regeringspartiet

skulle få 29,9 procent av rösterna om det hade hållits val i mitten av juli, när enkäten genomfördes. Det är nästan tio procentenheter fler än både Partido Popular och Ciudadanos, som bägge tillskrivs 20,4 procent av rösterna.

PODEMOS I SIN TUR fortsätter att dala och anges som förstaval av endast 15,6 procent av de tillfrågade. Trots det har vänsterblocket i dagsläget en marginal på drygt fem procentenheter till högerblocket.

Nya regeringen

Pedro Sánchez Pérez-Castejón
Regeringschef

Carmen Calvo
Vice regeringschef och jämställdhetsminister

Josep Borrell
Utrikesminister

Fernando Grande-Marlaska
Inrikesminister

Margarita Robles
Försvarsminister

Nadia Caviño
Finansminister

María Jesús Montero
Skatteminister

José Luís Ábalos
Näringsminister

Dolores Delgado
Justitieminister

Magdalena Valerio
Arbetsmarknads- migrations- samt socialminister

Meritxell Batet
Minister för territorier och offentliga administrationer

Teresa Ribera
Minister för ekologisk omvandling

Carmen Montón
Hälsovårds-, social- och konsumentminister

Isabel Celaá
Utbildnings- och yrkeslivsminister samt regeringens språkrör

Luis Planas
Jordbruks-, fiske- samt livsmedelsminister

Reyes Maroto
Industri-, handels- turistminister

José Guirao
Kultur- och idrottsminister

Pedro Duque
Forsknings-, utvecklings- samt universitetsminister

PP svänger till höger

Casado vann ett primärval som lämnat ärr.

Pablo Casado valdes 21 juli till ny partiledare vid Partido Populars extraordinära kongress i Madrid.

Casado fick 1 701 röster (57,2 procent) av kongressdeltagarna mot Soraya Sáez de Santamaría, som fick nöja sig med 1 250. Den tidigare vice regeringschefen fick flest röster vid partiets första primärval någonsin, men Casado lyckades inför kongressen erhålla stödet från samtliga fyra övriga kandidater som inte gått vidare till slutomgången. Casado, som endast är 37 år gammal, representerar enligt många framtiden men även den mest konservativa ideologin inom partiet. Han har bland annat varit kommunikationschef för den tidigare partiledaren José María Aznar, som närmast bannlyst från PP för sin långvariga kritik av Mariano Rajoy.

Casado väntas inleda en hård kampanj för att återvinna de mest konservativa väljarna, av vilka många de senaste valen gått över till att rösta på Ciudadanos eller VOX.

Den avgångne partiledaren Mariano Rajoy hyllades vid kongressens första dag och höll sitt löfte om att vara neutral vid valet av hans efterträdare. Rajoy uppges dock ha haft Soraya de Santamaría som sin favorit och ska ha ogillat hur Casado under kampanjen kritiserat flera av Rajoyregeringens

beslut samt att en övervägande majoritet av hans tidigare ministerr uttryckligen ställt sig bakom Casado.

En annan konsekvens av valet av Casado är att Spanien får vänta ytterligare på en kvinnlig partiledare med möjligheter att kandidera till regeringschef.



Vice generalsekreteraren Pablo Casado besegrade tidigare vice regeringschefen Soraya Sáez de Santamaría vid PP:s första primärval.

Master-skandal skakar Casado från dag ett

Ledaren för Partido Popular Pablo Casado riskerar att åtalas för förfalskning av en master från det skandalomskakade universitet Rey Juan Carlos i Madrid.

Utredningsdomaren i tingsrätten i Madrid valde 6 augusti att överrätta ärendet som omfattar den nye PP-ledaren till Högsta

domstolen, då Casado har särskild juridisk status. Hon rekommenderar att han tilldelas misstanke om brott och att domstolen bland annat låter undersöka den dator på vilken mastern ska ha utformats och skickats till universitetet.

Utredningsdomaren finner starka indicier om oegentligheter. Tre andra elever i samma kurs, vid sidan av rektorn, har tilldelats misstanke

om brott och minst en uppges ha erkänt att hon fick titeln godtyckligt. Casado sammankallade samma dag som nyheten blev känd till en presskonferens, där han svarade på alla frågor från journalister. Han vidhåller att han ej begått något brott och uppger att han är föremål för ett drev som ingen annan politiker varken i Spanien eller i något annat land någonsin upplevt.

Bråkdel av PP:s medlemmar kvar

Mindre än åtta procent av Partido Populars officiella antal medlemmar hade registrerat sig för att kunna rösta fram ny partiledare i juli.

Endast 66 384 personer såg till att betala årsavgiften på 20 euro i tid.

Det var 7,6 procent av de mer än 869 500 personer som partiet officiellt uppgett vara medlemmar. Den siffran framstår därmed som kraftigt uppblåst, inte minst då den ej uppdaterats på många år och därmed innehållit namn på personer som gått ur partiet eller hunnit avlida.

Partido Populars röstlängd för primärvalet var en tredjedel så stor som de som exempelvis lade sin röst i Podemos senaste interna omröstning, beträffande misstroendeförklaringen. PP:s reella medlemsantal är en enorm prestigeförlust för partiet.

Rajoy lämnade parlamentet

Mariano Rajoy har lämnat parlamentet, där han suttit som ledamot oavbrutet sedan 1989. I ett kort formellt brev meddelade Rajoy parlamentets arbetsutskott 15 juni att han avsäger sig sin nuvarande post som ledamot. Det sker exakt två veckor efter den misstroendeförklaring som satte punkt för hans regering. Rajoy har återgått till sin tjänstemannapost som fastighetsnotarie.

Urdangarín valde anstalt i Ávila

Prinsessan Cristinas make Iñaki Urdangarín infann sig tidigt på morgonen 18 juni vid fängelseanstalten Brieva, i Ávila, för att börja tjäna ett fängelsestraff på nära sex år. Högsta domstolen sänkte i början av juni Urdangaríns straff marginellt till fem år och åtta månaders fängelse. Bara två dagar senare kallades Urdangarín och de övriga dömda till provinsdomstolen i Palma för att delges ordern att infinna sig vid valfritt spansk fängelse inom fem dagar.

Försvaret korttidsutnyttning

Konkurrensverket CNMC har anmält lokala förordningar i Madrid, Bilbao och San Sebastián som införts för att reglera privatutnyttningen av turistbostäder. Regionaldomstolarna i respektive område ska avgöra om de anmälda normerna bryter mot den fria konkurrensen. Detta hävdar konkurrensverket, som uppger att de presenterar sin anmälan efter att de respektive kommunerna ej svarat tillfredsställande på en förfrågan från den statliga myndigheten.

Förste Pujol att fällas

Den tidigare generalsekreteraren för det katalanska regeringspartiet Convergencia, Oriol Pujol, har



Oriol Pujol.

dömts till 2,5 års fängelse för att ha tagit emot mutor i utbyte mot licenser för nya bilbesiktningssentraler. Domen i provinsdomstolen har laga kraft och statsåklagaren väntas ansöka om att Oriol Pujol tvingas avtjäna fängelse. Han är den förste medlemmen av den tidigare regionalpresidenten Jordi Pujols familj som fälls för korruption.

Upprorsmakarna inför rätta

Högsta domstolen har styrkt att den kommer att ställa de ansvariga för självständighetsförklaringen i Katalonien 1 oktober förra året inför rätta. Domstolen har avslagit samtliga överklaganden mot hållandet av en rättegång. Den kommer därför att åtala sammanlagt 14 personer, bland dem den flyende tidigare regionalpresidenten Carles Puigdemont, för bland annat uppror. De åtalade är de som utgjorde den tidigare katalanska regionalregeringen.

Känd ETA-ledare fri man

En av terroristorganisationen ETA:s blodigaste ledare kallad "Santi Potros" släpptes 4 augusti efter att han tjänat 31 år i fängelse. Arrospide Sarasola, som han egentligen heter, är dömd till nära 3 000 års fängelse för medverkan i två av ETA:s värsta attentat. När han dömdes tillät den spanska brottsbalken dock ett reellt straff på maximalt 30 år. Santi Potros tjänade först 13 års fängelse i Frankrike och utlämnades år 2000 till Spanien, där han suttit resten av tiden.

Första samtalen på sju år

De spanska och katalanska myndigheterna har hållit sitt första bilaterala möte på sju år. Ministern för territorier och offentliga administrationer Meritxell Batet, som själv är från Katalonien, ledde den statliga grupp som i Barcelona träffade representanter för det katalanska regionalstyret inom ramen för den så kallade Bilateral kommissionen. Det var första gången denna samlades sedan 11 juli 2011 och mötet varade nära fyra timmar.

Världsledande i världsarv

Resterna efter kalifatpalatset i Córdoba Medina Azahara har förklarats världsarv av



Medina Azahara.

Unesco. Córdoba är nu den första staden i världen med fyra olika världsarv. Sedan tidigare är även katedralsmoskén La Mezquita, den gamla stadskärnan La Judería samt Patios-festivalen erkända som världsarv av FN:s kulturorgan. Medina Azahara ligger sex kilometer söder om Córdoba.

Puigdemont undvek utlämning på nytt

Liknande utfall i Tyskland som i Belgien.

Den spanske domaren i Högsta domstolen Pablo Llarena har dragit tillbaka sin ansökan om utlämning av den flyende före detta katalanske regionalpresidenten Carles Puigdemont, efter att även de tyska myndigheterna ställt som villkor att han ej döms för uppror.

Puigdemont har vunnit även den andra rondan mot Högsta domstolen. Precis som tidigare i Belgien

fann den lokala domaren att det inte finns grunder för att åtala Puigdemont för uppror, som kräver uttryckligt bruk av våld. Däremot har de tyska myndigheterna visat sig villiga att utlämna honom för missbruk av allmänna medel, vilket som mest kan leda till ett straff på tolv års fängelse.

Precis som efter det belgiska utfallet valde utredningsdomaren Pablo Llarena att dra tillbaka sin utvisningsansökan. Det innebär

att Puigdemont åter kan resa fritt utomlands. Om han däremot skulle återvända till Spanien riskerar han att gripas och ställas inför rätta på samtliga åtalspunkter.

Även om utfallet i tysk instans kan framstå som en seger för Puigdemont och de katalanska separatisterna innebär det i praktiken att den tidigare regionalpresidenten tvingas förbli i exil i minst 20 år, om han vill vänta tills de misstänkta brotten preskriberas.

Francos kvarlevor flyttas till hösten

Ministerrådet antog 24 augusti som planerat det dekret som ska möjliggöra att diktatorn Francisco Francos kvarlevor flyttas från mausolöet vid Valle de los Caídos. Målet är att flytten ska ske till hösten.

Regeringen vill fira 40-årsjubileet av författningen 6 december utan att den tidigare diktatorn vilar med hedersbetygelser. Medan vänsterpartierna kritiserat att Franco förblivit så länge på framskjuten plats i basilikan vid San Lorenzo del Escorial hävdar både Partido Popular och Ciudadanos att det är en sekundär fråga som socialistregeringen brukar för att avleda uppmärksamheten från andra viktigare frågor. De senare har dock annonserat att de kommer att lägga ned sina röster



FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Den nya regeringen har genom ett dekret velat sätta punkt för Francos mausoleum vid Valle de los Caídos.

i parlamentet, vilket banar väg för flytten.

Det väntas fortfarande ta några månader innan flytten blir verklighet och regeringen vill inte an-

nonsera exakt när det sker, för att undvika möjliga protester. Antalet besök vid Valle de los Caídos har mångdubblats sedan den planerade flytten började behandlas.

Våldsamma migranter häktade

Två centralafrikanska migranter har häktats i Ceuta, misstänkta för att ha lett den våldsamma anstormningen vid gränstaket 26 juli.

Spaniens regering har beslutat bemöta de senaste våldsamma aktio-

nerna vid gränsen resolut. Först utvisades av 116 flyktingar från Ceuta mindre än ett dygn efter att de tagit sig över staketet, efter en anstormning där sju gränspoliserna skadades. Nu har tingsrätten i Ceuta inlett process mot sammanlagt tio centralafrikaner som

ingick i den stora anstormningen 26 juli, vid vilken 602 personer tog sin in i Spanien. De misstänks ha organiserat den våldsamma anstormningen som hittills registrerats. Flyktingarna kastade bland annat syror och avföring på gränspoliserna.

OSTEOSTRONG®

BEN | STYRKA | BALANS



INGEN SVETT
INGEN TRÖTTHET
SMÄRTFRITT

SNABBT: MINDRE ÄN 10 MIN.
EN GÅNG I VECKAN

SKRIV UPP DIG FÖR ETT GRATIS PASS

OsteoStrong® är en form av biohacking som bidrar till att stärka din kropps stomme - skelettetsystemet.

På mindre än 10 minuter i veckan kan du bli både starkare och snabbare, förbättra din balans och hållning, skingra smärtor i leder och rygg samt lindra osteoporos.

Till skillnad mot andra hälsometoder behöver du inte tillbringa timmar på ett gym eller utöva annan fysisk ansträngning som gör att du känner dig trött så fort du är klar. Dyk bara upp som du är, så tar vi hand om resten!

C/Jesús Puente, Local 15, 29660 Puerto Banús, Marbella

T. 952 004 505 | banus@osteoststrong.me | osteoststrong.es | #STRONGME



Migrationen mer politiserad

Trots att statistiken visar en minskad flyktingström tilltar debatten i Spanien.

Tusentals flyktingar har i sommar tagit sig över till södra Spanien och internationella myndigheter bekräftar att flyktingströmmen vid Medelhavet till stor del skjutits västerut. En stegrad debatt om "flyktingkrisen" står dock i kontrast till de reella siffrorna, som visar att flyktingströmmarna vid Medelhavet kraftigt minskar.

I juli fick de spanska myndigheterna omhändertaga hundratals migranter varje dag. De konservativa partierna Partido Popular och Ciudadanos anklagar styrande PSOE för att uppmuntra flyktingar att bege sig till Spanien, men experter påvisar att den så kallade "kallelseeffekten" inte uppstår över en natt, utan kan ha märkbara effekter först efter flera månader.

Den senaste flyktingvågen till Spanien har flera orsaker och är även föremål för skilda tolkningar. Oppositionen anklagar som sagt socialistregeringen för att ge sken av att alla är välkomna hit, men siffrorna visar att flyktingströmmen i verkligheten är mindre än förra sommaren.

Det är dock ett faktum att Spanien sedan några månader tar emot fler flyktingar än både Italien och Grekland. En orsak är naturligtvis den nya italienska regeringens hårdföra linje att ej ta emot fler invandrare. En av den nye spanske regeringschefen Pedro Sánchez första beslut var att ta emot 630 afrikanska flyktingar från Libyen som räddats ombord på fartyget Aquarius och som hade nekats tillträde både av Italien och Malta. Efter nära en veckas seglats anlände Aquarius till Valencia. Senare tog Frankrike på sig en stor del av flyktingarna från fartyget.

FLYKTINGSTRÖMMEN vid den spanska kusten tilltog veckorna efter mottagandet av Aquarius och bland annat den nye ledaren för PP Pablo Casado anklagade då Pedro Sánchez för att ha skickat ut signaler om att alla flyktingar är välkomna till Spanien. Casado fick dock själv mottaga kritik för att han bland annat talat om "miljoners flyktingar" som skulle vara på väg över till Spanien.

Internationella hjälporganisa-

tioner liksom EU-institutioner vidhåller att flyktingströmmen i verkligheten sjunkit de senaste tre åren. Det faktum att antalet anländande flyktingar traditionellt är avsevärt större under sommarmånaderna ger dock ett falskt intryck av att strömmen ökat kraftigt.

Under juni och juli har 27 051 flyktingar omhändertagits i Spanien, Italien och Grekland, mot 44 513 under samma period förra året. Den totala siffran under årets första sju månader är 61 841, av vilka Spanien tagit emot drygt 26 000 människor.

SIFFRORNA KAN verka alarmrande, men står sig slätt vid en enkel jämförelse. Krisåret 2015 när flyktingströmmen främst gick från Turkiet till Grekland korsade mer än en miljon migranter Medelhavet. Året efter var siffran 362 753 och 2017 hade det minskat till 172 301 flyktingar. Det förefaller sålunda som att siffran för tredje året i rad närmast kommer att halveras.

Statistiken visar vidare att flyktingströmmen alltid är större vid den spanska sydkusten på



Även om det inte minst i juli anlände ett stort antal flyktingekor till den spanska sydkusten visar statistiken att migrationsströmmarna minskar.



Spaniens regeringschef Pedro Sánchez tillbringade en helg i augusti med Tysklands förbundskansler Angela Merkel i Huelva, där de diskuterade flyktingfrågan.

sommaren. Det beror främst på att väderförhållanden då är som mest gynnsamma för att korsa de 14 kilometer som skiljer den spanska och marockanska kusten åt. Antalet anländande flyktingar har vidare varit avsevärt större i perioder när de marockanska myndigheterna dragit ned på sin bevakning. Detta skedde åter i juli, samtidigt som Marocko efterlyste ytterligare 600 miljoner euro i bidrag från EU för att kunna hålla tillbaka flyktingarna.

De senaste åren med Partido Popular vid makten hölls de beviljade asylfallen i Spanien tillbaka. Ett

exempel är att mindre än tio procent av de 17 000 flyktingar som Spanien 2015 förband sig att ta emot från östra Medelhavet slutligen anlände.

Den nye regeringschefen Pedro Sánchez efterlyser en mänsklig migrationspolitik och är i princip på samma våglängd som Frankrikes president Emanuelle Macron och Tysklands förbundskansler Angela Merkel. Den senare tillbringade i augusti en helg med Sánchez vid nationalparken Coto de Doñana, i Huelva, där de inte minst diskuterade flyktingfrågan. Båda efterlyser närmare samarbete med flyktingarnas hemländer samt de så kallade transitländerna, främst Marocko.

ÄVEN OM STATISTIKEN visar att flyktingströmmen faktiskt avtagit så utgör mottagandet under inte minst sommaren en stor belastning för de spanska myndigheterna. I juli fick de för första gången upprätta ett jättelikt tältläger nära Algeciras, för att kunna inhysa de tusentals afrikaner som anlände inom endast några veckor.

Den spanske inrikesministern Fernando Grande Marlaska besökte området och förnekade ryktena om kaos. Han kritiserade dock samtidigt den tidigare PP-regeringen för bristande framförhållning.

Talesmän för Guardia Civil uppger dock att de har bristfälliga resurser och att de långa perioder tvingas avsätta 80 procent av sina polismän till flyktingmottagning. Detta går ut över polisstyrkans övriga sysslor, inte mist bekämpningen av den omfattande narkotikahandeln kring Gibraltar sund.

Flyktingarna anländer inte enbart via sundet till Spanien. I sommar har flera anstormningar skett vid gränsstaket i de spanska enklaverna Melilla samt inte minst Ceuta. I en ovanligt våldsam anstormning lyckades mer än 600 centralafrikaner ta sig in i Ceuta 26 juli. De kastade bland annat frätande syror och avföring mot gränspoliserna och flera guardiacivil-poliser skadades.

» Det förefaller som att flyktingsiffran för tredje året i rad närmast kommer att halveras.

En liknande anstormning skedde 22 augusti och sammanlagt 117 flyktingar tog sig in i Ceuta. Dessa utvisades dock tillbaka till Marocko inom bara något dygn.

Både EU:s flyktingkommissarie Dimitris Avramopoulos och FN:s flyktingorgan Acnur hävdar bestämt att situationen i Spanien är under kontroll. Som en jämförelse kan nämnas att den största flyktingströmmen till Spanien hittills registrerades 2006, när inte minst Kanarieöarna fick ta emot tusen-

tals västafrikaner. Det året anlände sammanlagt 41 180 flyktingar till Spanien. Siffran hittills i år är som sagt drygt 26 000 och den lär inte komma i närheten av 2006.

Ett annat FN-organ, Internationella Migrationsorganet, uppger genom sin talesman Leonard Doyle till tidningen El País att Europa inte upplever en migrationskris, utan en politisk kris. Han talar om "förgiftande argument" som inte har någon förankring i sanna fakta och som bidrar till att skildra flyktingproblemet som större än vad det i verkligheten är.

EN VANLIG missuppfattning är att Europa skulle utstå den största flyktingströmmen. Sanningen är dock att 85 procent av världens flyktingar uppehåller sig i grannländer. Turkiet är det land i hela världen som inhyser det största antalet migranter, med 3,5 miljoner, följt av Pakistan, Uganda, Libanon och Iran.

I november är det 30 år sedan den första döda flyktingen drev in vid den spanska sydkusten. Spanien har sedan dess upplevt under långa perioder den största flyktingvågen i hela EU. Trots detta har främlingsfientligheten hittills varit betydligt mindre än i många andra länder. I sommar har dock tonen hårdnat från vissa håll och för första gången ser flyktingproblemet ut att bli en ledande debattfråga även i Spanien. Det är därför särskilt viktigt att korrekta fakta brukas, när en del frestas att bruka skrämselfpropaganda i politiskt syfte.

Text: Mats Björkman



PP-ledaren Pablo Casado har skärpt tonen i migrationsdebatten och har låtit sig fotograferas vid den spanska gränsen vid Nordafrika.



Beauty at home

Alla typer av skönhetsbehandlingar i hemmet!

NAGLAR



ÖGONBRYN

ANSIKTSBEHANDLING



HÅRBORTTAGNING

Ring och beställ tid så kommer vi hem till dig:

630 923 113

(Talar spanska och engelska)



20
års erfarenhet
i Spanien

Fastighetsköp
Företagsetablering
Bokföring • Deklaration
Residencia • Rådgivning
Skatte- & pensionsfrågor
och mycket mer...

 **Global**
Accounting & Auditing S.L.

Avda Ricardo Soriano 22
i centrala Marbella
T. +34 952 82 82 52
www.globalaccounting.es


SWEDISH VEIN CLINIC

Har du åderbråck?

Välkommen att lyssna på information om skonsam behandling;

Torsdag 27 september kl. 19.00

Centro Plaza, Local 18B. Av de Manolete, 1
Puerto Banús (Marbella)



Bienvenido!

Susanne Malmros
Leg. sjuksköterska
Gunnar Svensson
Hjärt- kärlkirurg
Annika Wolfbrandt
Leg. sjuksköterska

Telefon: +46 723 541210, +46 706 461263
www.swedishveinclinic.com
www.facebook.com/SwedishVeinClinic

Spaniens ekonomi mattas av

Den spanska tillväxten har upplevt en viss avmattning under årets andra kvartal. Spaniens ekonomi växte mellan april och juni med 0,6 procent, vilket var 0,1 procentenheter lägre än föregående kvartal. På årsbasis har tillväxten sjunkit till 2,7 procent. Det är fortfarande en stark siffra, men första gången på tre år som den understiger 3,0 procent.

Statsskulden större än någonsin

Den spanska statsskulden har slagit ett nytt topprekord, efter första halvåret i år. Spaniens ackumulerade skulder uppgick per 1 juli till 1,16 biljoner euro. Det var 7,1 miljarder mer än året före och en ökning på årsbasis på nära 28 miljarder. Efter tecken på en viss avmattning i april är tendensen åter negativ. Statsskulden är den största någonsin, men tack vare att Spaniens ekonomi i dagsläget är stark har andelen sjunkit till 98,2 procent av Bruttoinlandsprodukten. Detta efter att skulden under en period motsvarat ner än 100 procent.

Allt färre köper diesel

Försäljningen i Spanien av dieselmotorer störttycker och är för första gången på flera årtionden lägre än den av bensinbilar. Diesel har normalt varit valet av mer än två tredjedelar av landets bilköpare. Orsaken har inte minst varit den lägre driftskostnaden. Prisskillnaden mellan diesel och bensin har dock successivt minskat och är i dagsläget knappt tio cent per liter. Regeringen planerar dessutom att införa en ny skatt på diesel som riskerar att helt likställa priserna.



Spaniens finansminister Nadia Calviño har fått större marginaler av EU för nästa års budget.

EU beviljar budgetlättnader

Spaniens regering har fått klartecken av EU att höja det planerade budgetunderskottet både för i år och 2019.

Den spanska finansministern Nadia Calviño har hållit ett möte med EU:s finanskommissarie Pierre Moscovici. Han uppges ha accepterat en höjning av Spaniens underskottsmål med 0,5 procentenheter både för i år samt 2019. Det innebär att förbindelsen nu hamnar på 2,7 procent respektive 1,8 procent.

Enligt Calviño skulle Spaniens nuvarande återhämtning allvarligt hotas om hårda åtstramningar åter tillämpades i dagsläget.

EN ANNAN AV regeringens främsta argument är att den budget för i år som utarbetats av den förra regeringen redan gjorde det svårt att klara det ursprungliga målet på ett underskott på 2,2 procent. Dessutom har det i efterhand antagits höjningar av både pensionerna och de statsanställdas

Banco Popular försvinner

Fusionen av Banco Popular i Santander påskyndas och kommer att vara fullbordad i juni 2019.

Märket Popular kommer helt att försvinna inom ett år. Det är tidigare än vad som planerades vid övertagandet för ett år sedan. Orsaken uppges främst vara Populars dåliga siffror, som är en direkt konsekvens av den negativa rykte som banken fick vid den indirekta konkursen. Santander har satt som mål att stärka Populars eget kapital med sju miljarder euro, men detta har visat sig svårare än beräknat. Det innebär bland annat att förutom de 1 100 anställda som sades upp i februari i år väntas ytterligare 900 få gå inom den närmaste framtiden.

löner som ytterligare anstränger statsekonomi.

Trots de lättade kraven tvingas den nya regeringen skärpa den budget för 2019 som redan håller på att utarbetas. Visserligen har Spanien i dagsläget draghjälp av den starka tillväxten, men budgeten för 2019 kräver en åtstramning på ytterligare sex miljarder euro. Framför nedskärningar vill Pedro Sánchez regering uppnå detta med ett flertal skattehöjningar, främst när det gäller företagskatten.

0,7

procent sjönk priserna med i juli. Det är främst priset på livsmedel och icke alkoholhaltiga drycker som sjunkit. På årsbasis sjönk inflationen med 0,1 procentenheter till 2,2 procent, efter att ha stigit under våren.

Allt fler yrkesverksamma

Antalet inskrivna hos försäkringskassan översteg i juni sammanlagt 19 miljoner, för första gången sedan krisen startade.

Senast Spanien hade mer än 19 miljoner inskrivna hos Seguridad Social var i september 2008, samma månad som den amerikanska investeringsbanken Lehman Brothers gick omkull och drog med sig större delen av världsekonomin. Tack vare en ökning i juni

i Spanien med 91 322 personer registrerade försäkringskassan per 1 juli 19 002 000 miljoner inskrivna personer.

Under krisen sjönk antalet registrerade hos Seguridad Social till 16,15 miljoner, men försäkringskassan upplever en permanent stigning sedan fem år tillbaka. Antalet registrerade arbetslösa sjönk i sin tur i juni med nära 90 000 personer till sammanlagt 3,16 miljoner.



Senast försäkringskassan hade mer än 19 miljoner inskrivna var i september 2008.



Semesterbostaden & Fastighetsbyrån bjuder in till en späckad kväll med fokus på investeringar i nya bostäder samt den växande uthyrningsmarknaden.

Los Naranjos Golf, Onsdag 17 oktober kl. 19.00.

Tillsammans med flera samarbetspartners inom Bank, Försäkring, Juridik samt Bygg & renovering delar vi med oss av tips och tricks för att du ska lyckas med dina fastighetsinvesteringar på Solkusten!


Föreläsningar klockan 19-22, med paus för mingel med tapas & cava.

Deltagandet är kostnadsfritt. Dock begränsat antal platser.
Föranmälan (krävs) senast 7 oktober 2018.

**SEMESTER
BOSTADEN**

Tel: +34 951 90 75 75
info@semesterbostaden.se

Tel: +34 951 191 00
marbella@fastighetsbyran.se

Fastighetsbyrån 

Tröttnat på bankernas utveckling
mot minskad närvaro och service?

**Vi tror på tillgänglighet och
personlig kapitalförvaltning!**

LOKAL NÄRVARO på Solkusten under många år borgar för goda samarbeten med våra kunder och har gett oss en stabil plattform att verka utifrån. Fundament som vår verksamhet vilar på är:

- Personlig förvaltning
- Våra förvaltares långa erfarenhet
- Delägarskap
- Vår tro på kvalitetsbolag

Välkommen till ett personligt möte.

Humle 
Kapitalförvaltning

www.humlekapital.se



STIG JOGSTEN

+46 70 899 27 37
stig.jogsten@humlekapital.se

Hur är det med sherrytriangeln?

FRÅGA: Man talar hela tiden om sherrytriangeln, som består av Jerez, Sanlúcar och El Puerto de Santa María. Dessutom nämns ytterligare sex orter, som ingår i DO: Chiclana, Puerto Real, Rota, Chipiona, Trebujena och Lebrija. Vad skiljer de tre i sherrytriangeln från de övriga sex? På ett ställe läste jag att alla nio orterna var produktionszoner (vingårdar), medan endast sherrytriangelns tre orter var åldringszoner, alltså att där fanns bodegorna med solerasystemet. Det kan inte stämma, för att flera av de övriga sex orterna har bodegor. Jag har snart sagt läst varenda rad om Puerto Real på nätet, men inte hittat ett ord ifall det finns vinbutiker eller bodegor där. Finns det inga?

/Monica

EXPERTSVAR: Jag har kollat i mina böcker och samtliga kommersiella bodegor ligger i antingen Jerez, Sanlúcar eller Puerto de Santa María. En enda, Bodega César Florido, ligger just bortom stadsgränsen till Sanlúcar, i Chipiona men helt klart innanför Sherrytriangeln. Två av de orter som du nämner är också innanför triangeln, Rota och Chiclana. I dessa orter odlar man druvor som används till att göra Sherry. Det är det samma med de andra tre orterna som ligger lite utanför triangeln, de odlar druvor men bodegorna gör sherry. Jag kan varmt rekommendera ett besök på någon av bodegorna. Gonzalez Byass har jag själv blivit väldigt förtjust i. Du frågar också om vinbutik i Puerto Real. Jag har inte hittat någon där, men i Cádiz finns Margerit Vinos y Cavas, www.vinosmagerit.com och i Puerto de Santa María finns Gourmet, www.gourmetpuerto.es

/Björn af Geijerstam



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Flaggan på Madridbörsen ser nästan ut att hänga på halv stång och det är inte logiskt att börsen sjunker samtidigt som den spanska ekonomin är starkare än på mycket länge, menar Ruben Larsen på Haga Kapital.

Ekonomi underskattad

Börsen sjunker trots att Spaniens intäkter ökar.

Spaniens ekonomiska återhämtning är ett faktum. Förra året ökade skatteintäkterna med 4,1 procent, men trots det sjunker Madridbörsen. Det finns enligt min mening ett flertal indikationer om att ekonomin kommer fortsätta att stärkas och att börsen sålunda är kraftigt undervärderad.

Under förra året fick Spanien in totalt 194 miljarder euro i skatteintäkter. Den stigande tendensen fortsätter i år, med all time high i augusti. Det finns flera anledningar till detta.

Den första är att skatteinkomsterna från hushåll förra året steg med 6,4 procent. Detta trots ett flertal skattelättnader. Förklaringen till detta var dels en ökning av antalet sysselsatta samt effektivare skatteindrivning.

De officiella momsintäkterna var förra året moderata, men det

beror främst på en reform som medför att en stor del av dessa kommer att räknas in först i år. Om vi jämför siffran steg momsintäkterna 2017 med 6,4 procent. Anledningen var dels att konsumtionen allmänt ökat och därmed volymen på transaktionerna och dels steg även priserna.

DEN ÖKADE omsättningen har naturligtvis också en positiv effekt på skatteinkomsterna från företagen. Indrivningen genom bolagsskatt steg 2017 med 6,8 procent och genom skattepliktiga vinster med hela 11,2 procent. Skattebasen för bolagsvinster steg totalt med 12,1 procent och slog nytt rekord.

Mot bakgrund av detta är det anmärkningsvärt att Madridbörsen visar motsatt tendens och har sjunkit under samma period. Med andra ord har lönsamheten ökat men priset på lönsamheten har däremot sjunkit. Det kan inte tolkas

på annat sätt än att det nu råder köpläge på börsen.

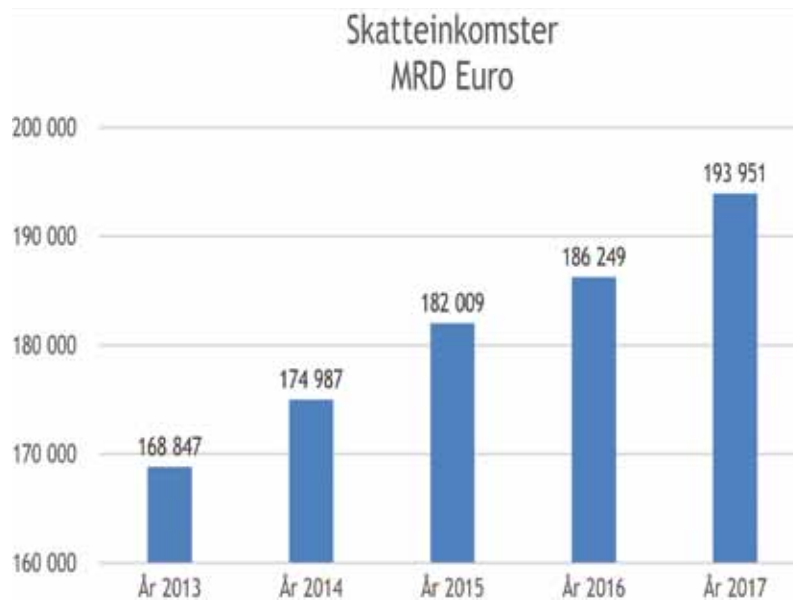
Skattebasen ökade förra året med 5,7 procent och var stabil både gällande direkta- och indirekta skatter. Punktskatterna steg exempelvis med 2,2 procent. Utvecklingen ökar Spaniens möjligheter att nå definitiv budgetbalans inom en inte allt för avlägsen framtid. Här följer min analys av möjligheterna till detta.

FÖR ATT ÅSTADKOMMA budgetbalans med påföljande lägre offentlig skuldsättning måste vi först identifiera varför strömmen av beskattningsbara transaktioner, det vill säga landets ekonomi, ökat. Det finns två kriterier som måste uppfyllas för att efterfrågan på varor och tjänster ska öka. Först och främst måste den generella köpkraften öka. För de andra måste det dessutom finnas en vilja att spendera.

Den ökade köpkraften i det här fallet har inte kommit från löneökningar och kreditexpansion. Det har istället varit en konsekvens av lägre skulder hos hushåll och företag. För varje dag avsätter de spanska hushållen en allt mindre del av sina inkomster till att finansiera sin skuldsättning, då denna sjunker. Detta skapar ny kapacitet. Efter år av återhållsamhet har framtidstroendet kommit tillbaka. Visserligen är sparsamhetsfaktorn hög, men trots det spenderas det flitigt. Ökad orderingång leder till kapacitetsbrist i produktionen. Cirka 500 000 nya arbetstillfällen per år innebär många nya konsumenter.

SANNOLIKHETEN FÖR störningar i denna trend är mycket liten. Individens köpbeslut påverkas föga av den globala politiska cirkusen. Således kommer strömmen av beskattningsbara transaktioner att fortsätta. Detta ger i förlängningen högre inkomster till vår gemensamma plånbok (offentliga finanser).

Om trenden fortsätter kommer Spanien ha full budgetbalans år



De spanska skatteintäkterna har stigit kraftigt och är nästan tillbaka på samma nivå som före krisen.

2020. Den nominella ekonomin kommer sannolikt växa med 4,5 procent, (realtillväxt 2,8 procent samt inflation 1,7 procent). Offentliga skulder kommer därför minska i rasande fart.

En annan aspekt som sällan uppmärksammas är den aggres-

siva skuldminskning som sker hos lokala myndigheter. Spanien är en mycket decentraliserad ekonomi med drygt 8 500 lokala myndigheter av olika slag, främst kommuner. Flera av dessa har senaste åren åstadkommit amorteringar i en takt som saknar motstycke.

Ett praktexempel är Estepona, som 2012 hade över 300 miljoner euro i skulder. I skrivande stund har dessa krympt till cirka 140 miljoner. Modiga politiker har åstadkommit stordåd och framgångssagor som denna får spridningseffekter. Liknande åtgärder initieras flitigt över hela Spanien och effektiviteten avseende förbrukningen av gemensamma resurser ökar i imponerande takt.

ETT NATURLIGT frågetecken i sammanhanget är den nya socialistiska regeringen, som tog över 1 juni. Finns det någon risk att de ändrar den positiva trenden? Sannolikt inte. Vi kommer nog se en del ändrade prioriteringar och en viss ökning av de offentliga utgifterna. Sannolikheten för en eskalering i oansvariga och ofinansierade övningar är dock liten. Läxan har varit för dyrköpt och ingen vill vara skälet för en ny kris av samma slag som den senaste.

Rubel Larsen
Haga Kapital

ruben@hagakapital.se

Advokatfirman Nordgren bistår privatpersoner och företag i frågor som rör svensk, spansk och internationell rätt.

Vi har kontor i Marbella på Costa del Sol och välkomnar klienter för uppdrag både i Spanien och Sverige.

Verksamheten drivs av advokat Jonas Nordgren, som studerat juridik vid Stockholms universitet samt Universidad de Deusto, i Bilbao.

Jonas har mångårig erfarenhet av arbete som jurist både i Sverige och i Spanien och är ledamot av Sveriges advokatsamfund samt abogado inscrito vid Málagas advokatsamfund.



ADVOKATFIRMAN NORDGREN

Centro Comercial Plaza, Of. 20, Nueva Andalucía. MARBELLA

Tel. (+34) 951 23 93 66 eller (+46) 08 420 027 57

jonas@advnordgren.com



Ny ordförande i Kammaren

IKEA:s kommunikationschef i Spanien Luisa Alli första kvinnan på posten.

Svensk-Spanska Handelskammaren utsåg i samband med sitt årsmöte i juni Luisa Alli Turillas till ny ordförande. Hon är kommunikationschef för IKEA i Spanien och tar över posten efter Anders Brundin. Luisa är den första kvinnan på posten.

Hur känns det att ta över posten som kammarens ordförande?

– Det är för mig en stor glädje. Det är mycket hedrande att vara ny ordförande för Svensk-Spanska Handelskammaren, en institution som jag delar många värderingar och förhoppningar med. Värderingar som hållbarhet, transparens, jämställdhet och förnyelse. Det är principer som jag följer både privat och professionellt, då de även är i förled på IKEA. Jag kan på så vis inte känna mig bekvämare på posten.

Vad betyder det för dig att du är den första kvinnan på posten?

– Det är både en ära och ett stort ansvar. Som jag nämnde i mitt tidigare svar delar jag med kammaren inte minst jämställdhet som en prioriteringsfråga. Det faktum att min utnämning är ett prov på detta gör att utmaningen är desto större att göra ett utmärkt jobb. Det är en utmaning som jag tar mig an med stor motivation och lust att bidra till allt jag kan för att kammaren ska fortsätta att växa.

– På IKEA satsar vi stort på kvinnor och är fast beslutna att främja jämställdhet och mångfald. I april undertecknade vi vår Andra Jämställdhetsplan och vi har ett pilotprojekt som går ut på att främja anonyma meritförteckningar. Statistiken styrker vår satsning på lika villkor mellan män och kvinnor. Nära 52 procent av alla direktörsposter innehas av kvinnor, det är kvinnor som styr 13 av IKEA:s 17 varuhus i Spanien om vi räknar direktörer och vice direktörer. Sedan 2010 har vi nyanställt 38 kvinnor som var gravida, 28 pappor har åtnjutit reducerad arbetstid och ytterligare 52 full tjänstledighet för att ta hand om sina barn.

Vilka är Handelskammarens främsta funktioner för dig?

– För mig är den främsta funktionen att främja handelsrelationerna och det kulturella utbytet mellan Sverige och Spanien. Kammaren utgör en mötesplats för företagare från båda länder, vilket underlättar handel, kultur och socialt utbyte. Här uppstår nya lovande affärsmöjligheter genom kunskapsutbyte och utvecklade kontakter inom ramen för vårt stora nätverk.

» **Kammarens värderingar som hållbarhet, transparens, jämställdhet och förnyelse följer jag både privat och professionellt, då de även är i förled på IKEA.**

Är det några speciella frågor du vill driva som ordförande?

– Jag tycker kammaren har gjort ett fantastiskt arbete sedan den grundades. Jag vill först och främst bibehålla den nuvarande aktiviteten och när jag väl landat på posten kommer jag att studera eventuellt nya möjligheter.

Tror du att din post som kommunikationschef på IKEA i Spanien kan utgöra en extra tillgång för kammaren?

– Kommunikation och lyhördhet är strategiska tillgångar för IKEA för att få ut sina produkter, budskap, värderingar och svensk kultur till marknaden och landet. Som kommunikationschef utnyttjar jag dessa tillgångar maximalt och min senaste utnämning innebär att jag kommer att öka ytterligare mitt arbete med att främja svenska värderingar i Spanien.

Vilken är din personliga relation till Sverige?

– Jag känner mig mycket identifierad med svenska värderingar och ideal. Jag har nu arbetat på IKEA i två år och har helt assimilerat grundarens idéer att skapa en bättre vardag för de flesta. När Ingvar (Kamprad) avled kunde jag verkligen förnimma hur älskad han var av de 8 700 anställda på IKEA España. Jag ser varje dag hos mina kollegor hans arv: hans blygsamhet, hans värderingar, hans svenska rötter och ideal. Jag har börjat läsa svensk historia liksom böcker som Nils Holgerssons underbara resa och vill också resa med familjen och lära känna landet bättre.

Hur ser du på handelsrelationerna mellan Sverige och Spanien i dagsläget samt i den närmaste framtiden?

– Handelsrelationerna är vid god hälsa, trots de naturliga effekterna av den ekonomiska världskrisen som var kännbar. Det är inte minst anmärkningsvärt den investering som svenska storföretag gjort i Spanien sedan 70-talet och som kraftigt ökat utbytet av varor och tjänster mellan de två länderna. Det faktum att 62 procent av medlemsföretagen i kammaren är svenska mot 38 procent spanska visar att än idag är de svenska investeringarna i Spanien större än de spanska i Sverige.

Varför menar du att man bör gå med i Svensk-Spanska Handelskammaren?

– Det är viktigt att betona kammarens funktion för att stärka handelsrelationerna mellan Sverige och Spanien. Jag vill därför uppmuntra företag, stora som små, från båda länderna som önskar vidga sina horisonter att gå med i kammaren. Här kommer de nämligen finna en gedigen plattform, med mer än 65 års historia, som kan bidra med kunskap, utbildning och information. Det är grundläggande tillgångar för framgångsrikt företagande. Jag anser att kammaren kan vara speciellt gynnsam för småföretag, som oftast är de som har mer begränsade resurser och som kan gynnas speciellt av kammarens tjänster. Det inkluderar de sociala och kulturella sammankomsterna, som utgör utmärkta tillfällen att utbyta erfarenheter och utveckla medlemmarnas kontaktnät. Det är något som kan vara mycket intressant för ett litet eller mellanstort företag i Spanien som önskar arbeta mot Sverige, eller tvärtom.



Luisa Alli Turillas med sin företrädare på posten som ordförande i Svensk-Spanska Handelskammaren Anders Brundin.

Text & foto: Mats Björkman
www.cchs.es



Det finns flera sätt att spara på elkostnaderna i Spanien. Solpaneler är ett, men för att verkligen ha koll på sin elräkning krävs att man anlitar en leverantör som har tydlig och bra kundservice.

Du kan sänka dina elkostnader

Det finns flera sätt att spara på elräkningen i Spanien. Problemet är att det ofta är svårt att tolka räkningen, speciellt om man inte talar spanska. Escandinava de Electricidad är ett nordiskt bolag verksamt i Spanien, som förutom konkurrensmässiga priser även erbjuder service på bland annat svenska.

Studier visar att sex av tio spanjorer själva inte klarar att tolka sin elräkning. Desto svårare är det då för exempelvis skandinaver i Spanien. Escandinava de Electricidad har som mål att erbjuda el på samma enkla sätt som "hemma", så att kunden själv ska kunna fatta de bästa besluten.

Skillnaden mellan en bra och en mindre bra elleverantör märker man framför allt när saker och ting inte fungerar som planerat. Kundenservice varierar stort mellan olika sällskap. Escandinava de Electricidad har både skandinavisktalande support och en nordisk mentalitet när det gäller kundservice.

För att göra det så enkelt som möjligt har Escandinava de Electricidad endast två olika tariffer att välja mellan. En med fast timstaxa och en med varierad. Den som är hemma större delen av dagen och har en jämn dygnsförbrukning gynnas av den fasta taxan medan den som har en förbrukning på minst 30-40 procent mellan klockan 23.00 och 13.00 (en timme

tidigare på sommaren) gör bäst i att välja skild taxa för dag och natt.

Escandinava de Electricidad har ingen bindningstid för sina kunder, utan menar att kundrelationen baseras på frivillighet och förtroende. Service erbjuds förutom på spanska, katalanska och engelska även på svenska, norska och finska. Under hösten kommer bolaget dessutom att erbjuda både hemsida och räkningar på svenska.

All elektricitet som förmedlas av Escandinava de Electricidad är 100 procent grön och de fakturerar endast för förbrukat energi. Trots detta är priserna som regel 5-15 procent lägre än hos de stora elbolagen.

Byte av elleverantör är kostnadsfritt och tar normalt 5-10 dagar. Det sker dessutom smidigt, utan risk för elavbrott under eller efter processen.

Escandinava de Electricidad har för övrigt just tecknat ett samarbetsavtal med flygbolaget Norwegian. Det innebär att abonnenter erhåller "Cash Points" på sin räkning, som kan växlas in inte bara vid köp av flygbiljetter, utan även hotell, hyrbil med mera.

FLERA SPARTIPS

Som elabonnent i Spanien kan det ofta kännas hopplöst att försöka sänka kostnaderna. Det finns dock flera grundknep för att spara på elräkningen. Det första är att välja sin leverantör på den fria markna-

den. Sju av tio abonnenter sparar på denna åtgärd och den reella besparingen är avhängig av vilka åtgärder man tidigare vidtagit.

Ett annat grundknep för att hålla den fasta kostnaden nere är inte anlita större effekt (Potencia) än den du behöver. Effekten avgör hur många apparater du kan ha på samtidigt, utan att säkringen går. Var dock observant på att vid större effekter som mellan 10 och 15 kW kan det vara förmånligare att välja det högre alternativet.

Den billigaste kilowattimmen är alltid den som ej brukas. När du skaffar nya vitvaror bör du därför alltid välja de mest energisnåla.

Det har skrivits mycket om den så kallade solskatten, men att producera energi för eget bruk är inte avgiftsbelagt. Solpaneler blir allt vanligare. För att producera 1 kW el behöver du 8 kvadratmeter solpaneler. Med detta producerar du 1.500 kWh per år och investeringen ligger på 2-3.000 euro. Batterier för att ta vara på överskottsproduktionen kostar cirka 3.000 euro, inkluderat montering. Teknologin blir hela tiden bättre och kostnaderna sjunker.

Avslutningsvis är det viktigt att känna till att alla analoga elmätare måste ha bytts ut före årsskiftet till digitala. Om din mätare fortfarande inte bytts ut gör du bäst i att kontakta din elleverantör, så du inte riskerar att bli strömlös.

T. 900 373 681
escandinavaelectricidad.es



Föreningen Svenskar i Världen fyller 80 år och har firat detta med ett särskilt stort sommarprogram. Det annonserades samtidigt att deras generalsekreterare sedan tio år Karin Ehnбом-Palmquist i oktober lämnar över posten till Cecilia Borglin.

– Det har varit tio intensiva och mycket roliga år i utlandssvenskarnas tjänst med många besök i världen, flera till Spanien där många svenskar bor och trivs, säger Karin och tillägger att hon kommer att bli kvar som rådgivare och medlem i SVIV:s styrelse.

Jubiléet firades i augusti, i samband med Svenskar i Världens årliga sommarprogram. Talare vid seminariet 20 augusti var bland andra Carl Bildt och Jan Eliasson. Vid den traditionella lunchen på Grand Hotel där Årets Svensk i Världen, operasångerskan Nina Stemme hyllades, deltog också flera tidigare vinnare av utmärkelsen.

På eftermiddagen besökte deltagarna Utrikesdepartementet, där kabinettssekreterare Annika Söder tackade för allas bidrag till Sveriges arbete utomlands.

Själva födelsedagen inföll 15 mars i år, vilket firades lite mer anspråkslöst med prinsessstårta i kansliet på Östermalm. Det var 1938 som 150 personer samlades vid Jerntorget i Stockholm för att bilda Utlandssvenskarna förening. Världen stod då inför stor politisk och ekonomisk instabilitet som tvingade många utlandssvenskar att flytta tillbaka till Sverige. Syftet då var i grunden samma som idag, nämligen att informera om arbetet som bedrivs med att hävda medlemmarnas intressen i medborgarrättsliga och sociala avseenden.

SVENSKAR I VÄRLDEN fortsätter idag att bevaka, påverka och informera i sakfrågor som är viktiga för utlandssvenskar. Den främsta skillnaden är den digitala utvecklingen, som underlättat betydligt kommunikationen med landsmän runt om i världen. De beräknas av studier som gjorts av SVIV själva till omkring 660 000 personer.

Föreningen har en unik roll som



Årets lunch på Grand Hotel var om möjligt ännu pampigare än vanligt, men anledning av att Svenskar i Världen firade sitt 80-årsjubileum.

Lobbyarbete i 80 år

Svenskar i Världen fortsätter att försvara utlandssvenskarna.

remissinstans i alla frågor som rör utlandssvenskar och har därmed ett stort ansvar för att genom väl underbyggda svar se till att deras rättigheter tillvaratas i de olika frågor som sänds ut på remiss. De ger även rådgivning i frågor av intresse för utlandssvenskar. Medlemmar

har tillgång till pensions-, skatte- och juridiska rådgivare.

Svenskar i Världen utvecklar också nätverk för utlandssvenskar, både i Sverige och utomlands. Organisationen har ett 130-tal ombud som täcker över 50 länder. I Spanien har föreningen kon-

taktpersoner i de flesta svensk-tåta orter, både på fastlandet och ögrupperna. Ombuden har ofta en näringslivsprofil, är anknutna till något svenskt företag, handelskammare eller konsulat och har ett brett socialt nätverk.



Utlandssvenskarnas parlament 20 augusti i Näringslivets hus i Stockholm hade bland annat tidigare statsministern Carl Bildt som talare.

FÖR ATT UNDERLÄTTA för hemvändande svenskar att komma in på den svenska arbetsmarknaden och att deras erfarenheter och kompetens ska tas tillvara har föreningen vidare en hemvändargrupp, som verkar särskilt för att lyfta dessa frågor.

– Ombudens främsta uppgift är att vara föreningens förlängda arm, de ska på plats kunna ge råd till nyinflyttade svenskar och rapportera till oss på kansliet vilka önskemål och funderingar som de har på olika platser. De fungerar lite som våra ”honorärkonsuler”, förklarar Karin Ehnбом-Palmquist.

Forts. sid 30 >>>

Funderar du på att köpa fastighet i Spanien?

Vi vet vad du ska tänka på!

Vi har över 20 års erfarenhet av juridisk och skattemässig rådgivning i Spanien, varav drygt 12 år till skandinaver och framförallt svenskar. Givetvis sker rådgivningen på svenska.

Vi bistår bland annat med:

- Köp och försäljning av fastigheter; hyresavtal m.m.
- Frågor angående stadsplan, bygglov och tillstånd
- Arvsrätt; bouppteckningar och arvskiten, arvskatt
- Bolagsrätt, bildande av bolag, avtal
- Köp och försäljning av lös egendom
- Skatterätt, särskild skatterådgivning och deklarationer
- Processrätt och tvister
- Etableringsfrågor
- Översättning och tolkning



Jessica Kamph
VD och Ansvarig
för skandinaviska klienter

För mer information, se vår
hemsida:

www.gonvelkamph.net

Välkomna

önskar Jessica, Francisco och
Jesús med övrig personal



Francisco Velasco
Ansvarig för juridiska
avdelningen



Jesús González
Ansvarig för
skatteavdelningen

Centro Comercial Plaza, oficina 1F, 29660 Nueva Andalucía, Marbella, Spanien

Tel: +34 951 518 573 | info@gonvelkamph.net | www.gonvelkamph.net

Gör din bostadsaffär på golfbanan!

Köp eller sälj din bostad i Marbella genom oss. Vi finns lokalt på plats i Marbella med kontor på golfbanan Los Naranjos. Oavsett om du vill sälja din bostad eller köpa en som investering, för semester eller för att bo permanent, så erbjuder vi alla tjänster som du kan tänkas behöva. Vårt ledande kontaktnät, vår beprövade affärsprocess och vår erfarenhet ökar dina utsikter för en lyckad bostadsaffär. Kontakta S&L Properties för att förverkliga dina bostadsdrömmar i Marbella.

Nöj dig inte med mindre.

**S&L Properties, Los Naranjos Golf Club,
Plaza Cibeles s/n 29660 Nueva Andalucía, Marbella**

**Stefan Lindwall | Tel. +34 610 77 10 77
E-post: stefan@lindwallproperties.com**



H&M:s kurva pekar nedåt

Den svenska textiltidjaren H&M har registrerat sitt sämsta kvartal i Spanien sedan bolaget etablerade sig i landet. Det senaste redovisade kvartalet, som går från mars till maj, visar en minskad omsättning på sex procent. Under perioden stängde kedjan en butik i Spanien, efter att den haft en rytm på 8-9 nya butiker i Spanien varje halvår.

Varuhuset i spansk tappning

En familjefejd bland ägarna till företagsimperiet El Corte Inglés har lett till att hittillsvarande ordföranden Dimas Gimeno avsatts. El Corte Inglés är Spaniens största varuhuskedja och har i alla tider styrts av av en och samma familj. Styrelsen valde dock 14 juni att avsätta ordföranden Gimeno och istället utse hittillsvarande styrelsemedlemmen Jesús Nuño de la Rosa, som inte tillhör familjen. Det sker på initiativ av döttrarna till den tidigare ordföranden Isidoro Álvarez, som varit på kollisionskurs med sin kusin Gimeno.

Ericsson hotar flytta ut

Direktören för Ericsson på Iberiska halvön José Antonio López hotar med att flytta hela deras forskningssektion till Portugal, om den spanska regeringen inför en allmän skatt på tre procent för IT-bolag. López försäkrar att om Ericssons divisioner i Madrid och Málaga omfattas av reformen kommer dessa omgående att flyttas till Portugal. Ericssons forskningsdivision omfattar 520 anställda i Madrid och ytterligare 180 personer i teknologiparken i Málaga.



Antonio López.

– Vår stora uppgift idag är att se till att fler utlandssvenskar använder sin demokratiska rättighet att rösta (knappt en tredjedel gör

Ny justering av Forestal-projekt

Centro Forestal Sueco ska förvandlas till ett lyfestylehotell, som enligt planerna ska slå upp sina dörrar i mitten av juni 2019. Ägarna till anläggningen, svenska Quartier Properties, annonserar en överenskommelse med ett operatörsbolag som ägs av affärsmännen Raouf Lotfi och Faddi Tabarra. De driver sedan flera år den intilliggande restaurangen Finca Besaya. Det nya hotellet ska till en början omfatta 50 rum samt restaurang.



Karin Ehnbohm-Palmquist lämnar 1 oktober posten som generalsekreterare för Svenskar i Världen efter tio år.

>>> Forts. SVIV

Svenskar i Världen har drivit en rad frågor genom åren och har spelat en avgörande roll när det gäller beslut och reformer som många idag förmodligen tar för givet. Det gäller exempelvis rätten till dubbet medborgarskap, rätten att återfå ett förlorat svenskt medborgarskap och rätten att rösta utomlands liksom att brev rösta. En av de senaste stridsfrågorna har varit SINK-skatten, som ju sänktes med fem procentenheter även om den senare höjts på nytt.

– Vi driver nu frågor som rätten att kunna rösta elektroniskt, på samma sätt som vi idag kan deklarerera på nätet, att alla frågor som berör utlandssvenskarna samlas under en hatt i regeringen, en konkret minister eller statssekreterare. Skolfrågor och svenskundervisning till svenska barn utomlands och



Årets Svensk i Världen Ninna Stemme hade sällskap av flera andra tidigare prisstagare. Från vänster: Håkan Lans, Bertil Hult, Peter Jablonski, Robert af Jochnick, Jonas af Jochnick och Percy Barnevik.

det i dagsläget) och att utlandssvenskarna accepteras av svenska myndigheter som den stora resurs de utgör för Sverige. De är våra ambassadörer utomlands och kan var och en på olika sätt bidra till en till en positiv Sverigebild, menar Karin.

Även om det uppnåtts många framgångar för utlandssvenskar de senaste 80 åren finns ständigt nya utmaningar.

– Vi driver nu frågor som rätten att kunna rösta elektroniskt, på samma sätt som vi idag kan deklarerera på nätet, att alla frågor som berör utlandssvenskarna samlas under en hatt i regeringen, en konkret minister eller statssekreterare. Skolfrågor och svenskundervisning till svenska barn utomlands och

rättvis bedömning av utländsk examen, exempelvis IB, är andra viktiga frågor vi ständig jobbar med.

MYCKET DE SENASTE månaderna har handlat om riksdagsvalet. Svenskar i Världen samlade information på sin hemsida om vad de olika partierna drev för frågor som berör utlandssvenskar, även om den var sparsam.

– Vi tycker inte att utlandssvenskarna har uppmärksamats tillräckligt i den svenska valdebatten, även om intresset varierat mellan olika partier, konstaterar SVIV:s avgående generalsekreterare.

Text: Mats Björkman

Foto: Bengt Säll

www.sviv.se **I**

Svensk mäklare sålde mest av alla

Fastighetsbyrån i Fuengirola har förärats med en utmärkelse som den mäklare som sålt flest objekt vid Reserva del Higuerón.

Hela 320 olika mäklare lanserar bostadsområdet, men ingen byrå har sålt så bra under perioden 2017-18 som Fastighetsbyrån i Fuengirola. För detta erhöll de nyligen ett pris i samband med en gala på Reserva del Higuerón Resort. Priset består av ett års medlemskap i anläggningens SPA.

– Det mest glädjande för oss är att kunna vara delaktiga i att förverkliga så många svenskers dröm om ett boende i Spanien som vi har haft förmånen att göra i detta projekt, säger Franchisetagaren för Fastighetsbyrån i Fuengirola Jonas Nelsén och tillägger:



Franchisetagaren Jonas Nelsén med övriga personalen från Fastighetsbyrån i Fuengirola.

– Men givetvis är det smickrande att vara den mäklarbyrå som sålt mest i detta prestigefyllda projekt.

El Higuerón samarbetar trots allt med drygt 300 mäklarbyråer från olika länder.

Trippel service i ett kontor

Tre svenska företag har valt att dela lokal på markplanet i Centro Plaza (Nueva Andalucía).

Scandinavian Service Center och Semesterbostaden delar sedan tidigare kontor i Fuengirola och nu samarbetar de även i Marbella med advokatfirman Lars Isacsson. Det innebär att de kan erbjuda en bred service i samband med inte minst fastighetsaffärer.

www.sydskusten.es/tv/18018



FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Det gemensamma kontoret invigdes 1 juni och ligger på markplanet i Centro Plaza, ovanför Puerto Banús.

Enkelt. Smidigt. Personligt

Hjälp och vägledning genom den spanska byråkratin.

Vi finns i samma byggnad som Svenska kyrkan!



Tolkning, advokatärenden, byggfrågor, NIE-nummer, residencia m m.

DESSI ROGNER

Tel: 640 840 568

E-post: info@drconsulting.se – Hemsida: www.drconsulting.se
Bulevar Alcalde Clemente Díaz Ruiz, 4, Local B9A - 29640 FUENGIROLA

HAIR BY LINDA RISE
at los naranjos golf club



Välkommen !!



Du finner charmiga Linda K på Hair by Linda Rise på Los Naranjos Golf Club. Med 25 år i branschen och med många järn i elden driver Linda salong i Örebro och är även utbildare för Kevin Murphy. Stor skicklighet inom klippning, extension och färg för både damer och herrar.

En utomordentligt kreativ frisör som har jobbat både nationellt och internationellt med modeshower och frisörutbildningar!

För bokning av tid med Linda K!

M: 667908228 eller E: Hairbylindas@gmail.com



Andalucía
VALDERRAMA MASTERS

17-21 octubre
Real Club Valderrama
Sotogrande - San Roque - Cádiz

Vive Valderrama



Mat är hälsa och kostrådgivare dyker upp som svampar ur jorden. En specialist som behärskar mer än enbart livsmedel är kustsvenskan Inger Holmqvist eller "Inger Ginger", som erbjuder både rådgivning, coachning, föredrag och kurser.

– I Spanien finns en fantastisk tillgång till närodlad frukt och grönsaker till bra pris, vilket är den absolut bästa basfödan om vi vill äta hälsosamt, berättar hon för Sydusten.

Ingers livshistoria skiljer sig i vissa bemärkelser föga från många andra kustskandinavers. Både hon och hennes man har drivit företag i Sverige men upplevde en dag att de var på väg att gå in i den berömda väggen. Det tog en paus och hamnade i Estepona, där stressen dock han ikapp dem i form av olika åkommor.

Det som skiljer Ingers historia åt från de flesta andra är att hon hade både tidigare erfarenhet och verktygen för att styra upp situationen.

I 20-årsåldern hade Inger Holmqvist problem med magen, vilket föranledde henne att ge sig in på hälsokost och prova med olika dieter. Hon blev med tiden bra men intresset för mat och hälsa försvann ej. Inger är idag diplomerad aromaterapeut, kostrådgivare, utbildad coach och hon har även en fil. kand. i pedagogik. Det är kanske inte så konstigt att hon blivit hälso-rådgivare.

– Det finns definitivt ett ökat intresse för hälsosam kost bland svenskar oavsett var de är och medvetenheten för hur viktig kosten är för vår hälsa och välmående är på uppåtgående, vilket är väldigt roligt.

Vilka är då de främsta felen som många begår?

– En absolut majoritet av den västerländska befolkningen får i sig allt för lite fibrer. De flesta vet idag att det är nyttigt med grönsaker, men fortfarande lägger vi allt för stor vikt vid proteindelen på tallriken, alltså kött, fågel, fisk. Ett bra upplägg för en måltid är att fundera på vilka grönsaker den ska innehålla, så kan man lägga till lite animaliskt protein till det om man vill.

Mycket av det som skrivs nu för tiden om hälsosam mat är inriktad



Enligt Inger Holmqvist äter västerlänningar som regel för lite fibrer. Vi behöver inte alla bli veganer, men tonvikten bör läggas på frukt och grönsaker i kosten.

Rätt rätt för hälsan

Inger Ginger ger kostråd till svenskar både i Sverige och Spanien.

på vegetariskt. Är det meningen att vi alla ska bli veganer?

– Kanske inte att alla blir hundra procent veganer, men jag är övertygad om att det inte kommer att hålla ur ett miljöperspektiv att producera de mängder animaliskt protein som vi gör idag. Att äta betydligt mer naturlig mat med fokus på grönt är ju tveklöst en investering för människors hälsa. Och med tanke på att våra allmänna

sjukvårdssystem mer eller mindre går på knäna kommer vi som enskilda individer att få lov att ta mer ansvar för vår förebyggande hälsa än vad vi är vana vid, om vi vill hålla oss friska även upp i åren.

INGER GINGER ger personlig kostrådgivning till personer som har problem med hälsan, vikten eller som helt enkelt söker allmänt välmående. Hon förmedlar infor-

mation och hjälper till att lägga om kosten. Rådgivningen kan bestå av ett enskilt samtalstillfälle eller flera uppföljningsamtal. i samtliga fall får kunden uppföljande dokumentation per e-post med konkreta råd och tips, som även inkluderar recept.

Regelbundet organiserar Inger Holmqvist även kurser som inkluderar både föreläsningar om kost och livsstil, yoga och hälsosam mat. Den 8 oktober arrangerar hon tillsammans med eventföretaget ActOn en matlagingskurs.

– Vi kommer att dela in oss i grupper och laga ett antal olika frukost- och brunchrätter och dukar därefter upp en buffé som vi äter tillsammans. Var och en får med sig ett recepthäfte hem med alla rätter. Senare i höst kommer vi att göra samma sak fast med lunchrätter och till våren gör vi en trerätters middag under samma koncept.



Inger Holmqvist bor i Estepona och är diplomerad aromaterapeut, kostrådgivare, utbildad coach och har även en fil. kand. i

Text: Mats Björkman

Foto: Inger Ginger
ingeringer.se



Svensk lågriskplacering med årlig ränta

Los Naranjos Golf, 9 oktober kl. 18.00

Sedan den globala finanskrisen har tillgången på traditionellt lånekapital minskat avsevärt. Det har bland annat drabbat aktörer inom fastighetsbranschen, som idag tvingas betala en högre ränta vid finansiering.

Apikal Fastighetspartner tillhandahåller lånekapital för fastighetstransaktioner. Genom att ställa ut obligationer kan Apikal tillhandahålla lånekapital till fastighetsaktörer samtidigt som obligationsinnehavaren erhåller en ränta som är högre än den från traditionella ränteplaceringar. Målsättningen är att erbjuda en årlig ränta om 5-7 procent, vilket vi lyckats avkasta i våra tio tidigare emissioner under de senaste fem åren, där vi emitterat och lånat ut över en miljard.

Apikal erbjuder investerare möjligheten att vara med och låna ut pengar till mindre och mellanstora svenska fastighetsbolag när fastighetsbolag skall omfinansiera, förvärvsfinansiera, förädla och utveckla sitt fastighetsbestånd.

Den säkerhet Apikal kräver består ofta av pantbrev, aktiepanter i kombination med krav på uppvisande av att företaget kan påvisa goda finanser mätt i belåningsgrad, räntetäckningsgrad med mera.

Haga Kapital anordnar i samarbete med Apikal Fastighetspartner ett seminarium med fokus på ränteplaceringar. Skicka e-post eller ring för anmälan och mer information.

Ruben Larsen
ruben@hagakapital.se
+46 708 64 05 50
+34 616 854 498



Apikal
Fastighetspartner

HAGA KAPITAL



Höstfest i kasta

Valle del Genal, mellan kusten och Ronda, bjuder på en sällan



njedalen

skådad färgprakt efter skörden.

Under knappt två veckor någon gång i månads-skiftet oktober-november infaller den så kallade "Kopparhösten" i Valle del Genal.

ANDALUSIEN TILL FOTS

Många skandinaver som bor på Costa del Sol saknar årstidernas klara skiftningar. Det är ett pris man får betala för att njuta av soligt och varmt väder större delen av året. Om man inte vet vart man ska bege sig, vill säga. För vid Valle del Genal, mindre än en timmes bilresa från kusten, bjuds på en sällan skådad festival i höstens alla färger. Det är den så kallade "kopparhösten" i kastanje-distriktet.

Text & foto: Mats Björkman

Valle del Genal ligger vid vägen mellan San Pedro Alcántara och Ronda. Den är unik för sin natur, som präglas av floden Genal med dess bifloder och de kastanjeträd som dominerar hela landskapet. Kastanjerna skördas normalt i oktober och kort därefter förlorar träden alla sina löv. Före de gör det torkar dock löven och skiftar färg, från mörkgrönt till rött, orange, gult och inte minst kopparfärg. Det är därför lokalborna kallar fenomenet för "El Otoño de Cobre" (kopparhösten).

Färgfestivalen infaller någon gång i månads-skiftet oktober-november och varar knappt två veckor, så det gäller att vara påpasslig. Exakt när träden skiftar färg är dock avhängigt av hur vädret och inte minst temperaturerna varit. Om sommarvärmen sträcker ut sig längre än vanligt dröjer också träden med att byta skrud. Då kan fenomenet uppstå först en bra bit in i november.

Forts. sid 36>>>



Kullarna runt byn Igualeda klär sig på hösten nästan i regnbågens alla färger.

”Ett besök vid Valle del Genal under kopparhösten är en **fröjd för alla sinnen**. Färgprakten är oslagbar, men även höstdofterna från den blöta marken...”

>>> *Forts. Andalusien till fots*

Ett besök vid Valle del Genal under kopparhösten är en fröjd för alla sinnen. Färgprakten är oslagbar, men även höstdofterna från den blöta marken och från röken av eldar som tänds för bränna sly. Smaken kittlas i sin tur både av varma kastanjer och andra läckerheter som exempelvis honung och lokala getostar som erbjuds i

de små pittoreska byarna i dalen. Många har sin egen skördefestival under hösten.

DET FINNS ETT flertal vandringsleder i området som passar alla åldrar. Man kan ta sig hit med bil och bara njuta av utsikten från terrassen på någon bykrog, eller så kan man ha med sig ryggsäcken och en matsäck, för att ge sig ut och vandra bland lövverket. Vandring-

en kan omfatta allt från ett endast par kilometer till en heldagstur på upp till 20 kilometer.

Den rutt vi föreslår är på tolv kilometer och kan klaras av på en halvdag. Den är inte särskilt ansträngande då den mestadels sker på slät jordväg, men däremot är det något kuperat. Detta är bara tacksamt, då höjdskillnaderna erbjuder milsvid utsikt över stora delar av dalen.

Vandringen är cirkulär och startar vid Genalflodens källa, i byn Igualeda. Där kan man både starta med att äta frukost i någon bar och avsluta med en sen lunch efter vandringen. Från dalen i Igualeda bär det uppåt i riktning norrut och när vi kommer upp till kammen har vi en härlig utsikt över grannbyarna Cartajima och Parauta, med kalfjället i bakgrunden.

VI STYR KURSEN först mot Cartajima, i nedförslut, men kommer nere i dalen att svänga till höger för att fortsätta mot Parauta. Vi vänder inne i själva byn, där det



Till Igualeda tar man sig enklast ned direkt från Rondavägen, men den längre stråkan som går via Pujerra är hänförande vacker.



Kastanjekapslarna bildar en vacker matta på marken. Kastanjerna kan ätas som de är, men passa sig för de mycket vassa taggarna!



även finns barer och butiker.

Om det har varit en regnig höst kommer vi att kunna njuta av porlande bäckar. Nederbörden är också gynnsam för de olika svampsorter, inte minst boletus, som lockar nästan lika många till dalen som för att vandra.

Tänk på att Valle del Genal är ett populärt utflyktsmål under kopparhösten. Om du vill undvika allt för mangrant och högljutt sällskap i naturen besöker du området lämpligen en vardag. Och glöm inte att ta med dig korgen om du är svampkunnig!

www.sydskusten.es/tv/18015



Byn heter faktiskt Parauta, även om skylten antyder något annat.



Porlande bäckar är som balsam för både hörseln och doftsinnen.



Vandringsled:

Valle del Genal
Längd: 12 km
Höjdskillnad: 540 meter
Svårighetsgrad: Medel
GPS: 36.632768, -5.117855



Vår vandring börjar i byn Igualeja, där floden Genal har sin källa.

Upplev kopparhösten i Valle del Genal med Sydkusten

Lördag, November 2018

(Exakt vilken lördag bekräftas ett par veckor före och är avhängigt av när kastanjeträden skiftar färg. Anmälan är ej bindande förrän datumet fastställts och betalning sker.)

Heldagsutflykt med auktoriserad spansk guide och guider från Sydkusten.

Pris: 25€/person

Barn upp till 12 år: 15€

Inkluderar olycksfallsförsäkring.

Mer information vid anmälan.

Telefon: 952 863 375 – info@sydkusten.es



Reningsverket testkörs

Reningsverket i Nerja ska förhoppningsvis kunna testköras i början av nästa år. Sedan arbetet återupptogs i våras uppges projektet fortskrida tillfredsställande och de flesta knutpunkterna ska vara närmast klara, liksom sedan tidigare själva anläggningen. Det största arbetet under sommaren har pågått vid den främsta pumpstationen, som ligger vid Burrianastranden.

Möjligt Eurovegas på kusten

Megaprojektet Eurovegas har återuppstått och nu övervägs en möjlig jätteanläggning på Costa del Sol. Den kanadensiska investeringsgruppen Triple Five uppges studera tomter mellan Marbella och Manilva. Bolaget driver några av de största köp- och nöjescentren i USA och uppges ha avfärdat de inledande planerna på att uppföra nöjescentret Eurovegas i Extremadura.

Utbredd svartförsäljning

Lokalpolisen i Almuñécar har i juni och juli ingripit vid 83 tillfällen mot den illegala gatuförsäljningen i kommunen. Mer än en gång om dagen i genomsnitt har polisen fått ingripa hittills i sommar mot svartförsäljare. Det rör sig om både imitationer av märkesprodukter som kläder, klockor och glasögon, men även frukt, grönsaker och sötsaker som erbjuds inte minst vid stranden. En majoritet av ingripandena, 61 stycken, har skett vid strandpromenaden San Cristóbal.

Långtidsuthyrning främjas

De som hyr ut sina fastigheter i Benalmádena kommun på långtid ska slippa betala närmast hela fastighetsskatten IBI. Det rör sig om det första initiativet i sitt slag i Málaga-provinsen i syfte att gynna långtidsuthyrning, framför turistlägenheter. Kommunledningen vill erbjuda dem som inhyser långtidsgäster en rabatt på hela 95 procent på fastighetsskatten. För att vara på den säkra sidan har kommunledningen bett sina revisorer granska förslaget, som innebär att rabatten ska gälla vid uthyrning på minst tre år och att dessa kontrakt ska granskas årligen.



Arroyo de la Miel.



FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Vad som förefaller ha varit en uppgörelse mellan narkotikaligor hade det idylliska bostadsområdet Puebla Tranquila, i Mijas, som skådeplats.

Svenskt maffiadåd på Costa del Sol

Svenska medier försökte förmedla skräckbild.

Ett av flera maffiadåd på Costa del Sol i sommar hade fem svenska medborgare som huvudpersoner. Det var 17 augusti som en av två misshandlade män lyckades kalla på hjälp och spansk polis kunde gripa de tre misstänkta gärningsmännen när de försökte fly till Marocko.

Dramat inträffade 17 augusti i bostadsområdet Puebla Tranquila, i Mijas Costa. Grannar hörde ett våldsamt bråk i en lägenhet och vid 19-tiden ska en svårt skadad man ha kommit ut och kallat på hjälp. Enligt La Opinión de Málaga ska spansk polis snabbt ha kontaktat en sambandsman för den svenska polisen, vilket möjliggjorde identifieringen av en av de tre flyende männen.

Spansk polis satte upp ett flertal vägspärrar och de tre jagade männen greps påföljande morgon vid San Roque. De uppges ha haft flygbiljetter tillbaka till Sverige från Málaga, men ska ha försökt fly till Marocko när polisen tog upp jakten.

Männen har häktats på order av tingsrätten i Fuengirola och misstänks för både olaga frihetsberövande, mord, samt mordförsök. De lämnade sina offer svårt skadade och en av dem avled på platsen. Polisen tror att händelsen grundar sig i en uppgörelse mellan narkotikaligor. Utredningen är tills vidare sekretessbelagd.

Uppgårelsen fick enorm upp-

märksamhet i svenska medier och bland annat Aftonbladet skickade ett eget team till platsen. Trots vittnesmål från bland annat Sydusten om att bostadsområdet dagen efter åter gjorde skäl för sitt namn "Lugna byn" använde Aftonbladet rubriker som "Tortymord har satt turistidyllen i skräck".

Text: Mats Björkman



Puebla Tranquila ligger mellan Fuengirola och Mijas Pueblo och här bor mestadels utlänningar, bland dem många svenskar.

FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Sopstrejk i Fuengirola riskerar att förlängas

En tio dagars strejk i början av augusti bland renhållningsarbetarna i Fuengirola har avslutats utan förlikning, vilket ökar risken för nya stridsaktioner.

Facket uppger att uppslutningen bland de anställda på renhållningsbolaget Urbaser varit total. Enda anledningen till att strejken inte haft mer förödande konsekvenser är att

kommunledningen i Fuengirola påtvingat minimitjänster på mellan 50 och 65 procent av ordinarie aktivitet. Trots det har mer sopor än vanligt ackumuleras och det har även påverkat gatubelysningen, som på många håll är samordnad med tömningen av de så kallade ekologiska öarna. Det är förklaringen till att många gatlyktor förblivit tända under dagtid medan strejken pågått.

Renhållningsarbetarna kräver bättre arbetsvillkor och framför allt att besparingar som infördes under krisen nu hävs. Ett grundkrav är att de anställda ska ha full semestersättning. Enligt facket tillämpas i dagsläget endast grundlönen, vilket gör att de anställda lyfter omkring 300 euro mindre i månaden under semestern.

Flygplatsen byggs ut på nytt



FOTO: MATS BJÖRKMÄN

Det stigande antalet passagerare föranleder nya utbyggnader av Málaga flygplats de närmaste tre åren, till en kostnad av 124 miljoner euro.

Málaga flygplats ska utökas de närmaste tre åren, till en kostnad av sammanlagt 124 miljoner euro.

Flygplatsen Málaga-Costa del Sol slog förra året åter passagerarekord, med 18 620 000 personer.

Den har visserligen kapacitet för upp till 27 miljoner resenärer om året, men flygplatsledningen vill redan nu bygga ut anläggningen successivt.

Direktören för flygplatsen Jaime García-Legaz säger till La Opinión de Málaga att det är viktigt med

framförhållning, dels för att inte påbörja utbyggnaden för sent och dels för att arbetet ska kunna ske på så vis att det stör den pågående trafiken så lite som möjligt.

Satsningen ska på kort tid utöka flygplatsens kapacitet till 29 miljoner passagerare per år.

Ny sänkning av fastighetsskatten i Marbella

En majoritet av fastighetsägarna i Marbella kommer att gynnas av en ny sänkning av fastighetsskatten, antagen till nästa år.

Kommunfullmäktige har antagit en sänkning av den kommunala

skattesatsen IBI från 0,716 till 0,681. Det innebär enligt styrande Partido Popular att 73 procent av alla fastighetsägare kommer att betala mindre skatt 2019. Samtidigt kommer kommunen att få in omkring sex miljoner euro mindre i fastighetsskatt.

Inför i år sänkte Marbella kommun sina intäkter från IBI med tio miljoner euro. Även om skattesänkningen denna gång är mindre så har även de officiella taxeringsvärdena sänkts motsvarande en minskning av skatteintäkterna med ytterligare fyra miljoner.

Flicka anmälde sina föräldrar

En 16-årig marockansk flicka i Estepona har anmält att hon tvångsgifts av sina föräldrar



Polishuset.

med en främmande 28-årig man. Flickan infann sig 18 augusti hos nationalpolisen i Estepona och anmälde händelsen. Hennes mor har förhörts och riskerar åtal medan fadern ännu ej lokaliserats. Flickan har tills vidare omhändertagits av de spanska sociala myndigheterna.

Lokalpoliser gripna av kollegor

Två lokalpoliser i Estepona har gripits, misstänkta för att ha förgripit sig sexuellt på en 18-årig kvinna. De ska ha stoppat en bil vid en rutin-kontroll och tvingat den manlige föraren att ställa bilen, då denne var alkoholpåverkad. Han hade två kvinnliga kamrater i bilen och efter att ha fått adressen till deras semesterbostad ska polismännen ha dykt upp senare på kvällen i uniform, för att festa.

Offensiv mot torskar

Fuengirola kommun skärper bestämmelserna mot prostitution och höjer bötesbeloppen för torskar till upp till 3 000 euro. Den som köper eller försöker köpa sex både på öppen plats eller i en lokal där det tydligt annonseras sexuella tjänster, kan få böter på mellan 750 och 1 500 euro. Summan kan fördubblas om det sker inom en radie på 200 meter från exempelvis skolor, kulturella eller andra sociala evenemang och liknande.

Adoptioner subventioneras

Alla som väljer att adoptera en herrelös hund i Fuengirola kommer att få kostnaderna täckta av kom-



Övergiven hund.

munen. Hälsovårdsrådet Ricardo von Wichmann har annonserat en kampanj som innebär att Fuengirola kommer att bekosta adopteringsavgifterna för hundar som tas om hand från den kommunala hundgården Animal Domus. Det inkluderar alla avgifter för ägarregistreringen, liksom vacciner för ett år och eventuellt mikrochip.

Granatpjäs gömd i Guadalmina

En granatpjäs från inbördeskriget hittades 17 augusti i Guadalmina, i samband med byggnadsarbeten. Byggarbetarna fann pjäsen i marken och slog larm. Nationalpolisen skickade sprängmedelseexperter från Málaga. Bomben transporterades till ferioplatsen i San Pedro Alcántara, där den sprängdes under kontrollerade former.

Miljonarv till dagcenter

En österrikisk kvinna har testamenterat en miljon euro till Marbella kommun för att investera i dagcenter för äldre. Kommunledningen fick nyhet om arvet redan 2006, men har ej velat offentliggöra det förrän projektet tagit form. Margit Selzer, som föddes 1929 i dåvarande Tjeckoslovakien, avled 2015 och levde sista tiden i ett ålderdomshem i Marbella. I sitt testamente uppgav hon att hennes förmögenhet, främst bestående av en fastighet i området Los Monteros, skulle investeras i kommunens dagcenter.

Före med amorteringarna

Marbella kommun har de senaste sex åren lyckats beta av 100 miljoner på sina släpande skulder från Giltiden. Korruptionsskandalerna i Marbella på 90-talet och första halvan av 00-talet lämnade ett jättelikt hål i kommunens kassa. Trots de senaste kommunledningarnas ansträngningar att amortera skulderna uppgår dessa i dagsläget fortfarande till 287 miljoner euro. Avbetalningsplanen som avtalades på 40 år har dock kortats ned och skulden väntas nu vara likviderad till 2047.

Lysande kulturcenter

Installationerna vid fyren i centrala Marbella ska brukas för kulturella ändamål. Den statliga hamnmyndigheten



Fyren i Marbella.

har beviljat kommunen bruket av tomten och de annex som existerar i anslutning till fyrtornet, som i sin tur ska fortsätta att fungera. Det rör sig om en yta på 2 000 kvadratmeter och lokaler på sammanlagt 364 kvadratmeter. Kommunledningen vill upprätta ett havsobservatorium på platsen, liksom en utställningsyta utomhus samt kontor.



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Lysmaneterna har varit ett gissel större delen av sommaren. Badvakterna har till stor del fått agera manetvarnare och flera kommuner har upprättat särskilda appar som informerar i realtid om situationen på stränderna.

Studie för att motverka växande antal maneter

Kommunernas samfällighet på västra Costa de Sol ska genomföra en utredning för att klargöra omständigheterna kring ökningen av antalet maneter vid kusten och hur bemöta denna situation.

Årets sommar konkurrerar ofrivilligt med 2012 om att vara den manettätaste i mannaminne. I våras gäckades kusten av den farliga blåsmaneten, eller portugisisk örlogsmän, men även om denna

som väntat försvann till sommaren så har arten lysmanet drivit in i desto större mängder. Den är inte lika giftig som blåsmaneten, men orsakar också irriterande svullnader vid kontakt med dess tentakler.

Lysmaneterna har gäckat stränderna under större delen av sommaren hittills. Badvakterna har till stor del fått agera manetvarnare och flera kommuner har upprättat särskilda appar som informerar i realtid om situationen på stränderna.

Samfälligheten Mancomunidad

de Municipios de la Costa del Sol Occidental har nu annonserat en utredning tillsammans med bland annat marinbiologer. Syftet är både att fastställa orsaken till det ökade manetbeståndet samt granska hur de ska minska dess negativa inverkan på turismen. En av planerna, om manetbeståndet inte går att reducera tillfredsställande, är att upprätta inhägnade manetfria zoner vid kusten för att säkra strandgästernas säkerhet och välbefinnande.

Nytt löfte om utbyggnad av sjukhuset

Den blockerade utbyggnaden av sjukhuset Costa del Sol i Marbella väntas få en lösning i september.

Det andalusiska hälsovårdsrådet Marina Álvarez uppger att regionalmyndigheterna hyser förhoppningar om att kunna återvinna avtalet med det nuvarande bygg-

bolaget till slutet av sommaren. Det skulle möjliggöra att projektet tilldelas ett nytt företag, som ska färdigställa det redan påbörjade annexet. Projektet står still sedan 2010 och det uppges återstå mellan 18 och 24 månaders arbeten för att färdigställa utbyggnaden.

Anledningen till blockaden är en konflikt mellan byggbolaget och det

andalusiska landstinget, som hamnat i domstol. Byggbolaget återoppar brutna avtal när de inte tillåts tjäna lika mycket genom exploateringen av garageparkeringen som utlovat. De intäkterna ska enligt planerna täcka en stor del av kostnaderna för utbyggnaden, men har också varit föremål för hård kritik från sjukhusbesökare.



ISACSSON

Lawyers • Advokater • Abogados

DIN ADVOKAT I SPANIEN

Alla former av juridisk rådgivning beträffande både spansk och svensk rätt.

- Köp och försäljning av fastigheter
- Skattefrågor
- Tvister
- Familjerätt
- Arvsfrågor
- Affärsjuridik



Nathalie Rene



Larissa López Fernández



Maria del Alcor Santos Mudarra



Lars Isacson

Centro Comercial Plaza, Of. 5 • Nueva Andalucía (Málaga)

+34 952 90 82 37 • +34 693 77 99 88 • info@isacson.es • www.isacson.es

Korruptionspengar i retur

Marbella kommun har fått en check på tolv miljoner euro, som är det hittills största enskilda skadeståndet i enlighet med domarna i Malayarättegången. Av de omkring 300 miljoner euro som kommunen erkänts i målet hade hittills endast 15 miljoner erhållits, av vilka nio miljoner härstammade från den tidigare byggchefen Juan Antonio Rocas tillgångar. Det är även från dessa som den senaste checken kommer.

Forntidsfynd i Nerjagrottorna

Stiftelsen för Nerjagrottorna har gjort ett lika unikt som egendomligt forntidsfynd, då det legat vid en plats där tusentals besökare passerat genom åren. Det rör sig om en begravningsurna som uppges vara omkring 6 000 år gammal och härstamma från slutet av neolitik tid eller början av kopparåldern. Den har legat endast halvt dold i en skreva endast sju meter från en stig i grottorna som varit öppen för allmänheten i nära 60 år.

Smurfbyn nu äventyrspark

Den tidigare smurfbyn Júzcar vid Valle del Genal har omvandlat sig till en jättelik äventyrspark. Júzcar tvingades upphöra att förknippa sig själv med smurfarna, på grund av upphovsrättigheter, men den blåa färgen på husen består och lockar fortfarande många nyfikna besökare. Nu har provinsstyrelsen i Málaga satsat 330 000 euro på att omvandla Júzcar till en äventyrspark under temanamnet "Aldea azul" (Blåa samhället).

Romerska fynd i Almuñécar

Två murar från romersk tid har hittats under utgrävningsarbeten i centrala Almuñécar. Det rör sig enligt kommunen om rester av den tidigare stadsmuren, på vilken även muren från morisk tid vilade. Då kallades staden för Al-munakkar. Murarna är bågformade på mitten av rörlägningsarbeten som utfördes på 70-talet. Vid sidan av de romerska murarna har också en stor mängd antikvitet upptäckts, som håller på att analyseras.



Romersk mur.



FOTO: WWW.MORISCOSGOLF.COM

Los Moriscos är den enda golfbanan i området och har åter alla 18 hål öppna, efter en privat insamling som fått ihop 150 000 euro för att lösa ut de åtta hål som hållits i beslag.

Förening lyckas rädda de förlorade golfhål

Ekonomisk uppgörelse med skatteverket säkrar fullt spel.

Golfklubben Los Moriscos i Motril har lyckats återta de åtta hål som sedan februari hade beslagtogs av skatteverket Agencia Tributaria. – Det var glädjande nyheter du kom med! Jag har följt utvecklingen med spänning och har varit ganska orolig över utvecklingen, säger den ansvarige för golfsektionen i Los Nórdicos i Almuñécar Jan-Erik Dahlqvist till Syd-kusten.

Den privata kampanjen för att samla ihop 150 000 euro har lyckats och föreningen som bildats för att rädda golfbanan har nått ett avtal med skattemyndigheterna. Det innebär ett hyreskontrakt för tomten som inrymmer de åtta hålen över 20 år, à 47 500 euro om året samt en deposit på 100 000 euro.

Många av dem som hade drabbats av den delvis stängda banan var golfspelarna i Los Nórdicos, i Almuñécar. Ansvarig för golfverk-

samheten är Jan-Erik Dahlqvist, som befinner sig i Sverige och fick reda på att banan åter är komplett genom Syd-kusten.

Hur ser du på den lösning som nåtts?

– Los Moriscos stödgrupp har förlitat sig på boenden och privata

bidrag och inte på starka intressegrupper som kommuner, hotell och andra sponsorer. Det är lite underligt att man inte försöker få sponsorer för varje hål för att få in pengar långsiktigt. Detta är ju ett vanligt sätt för golfbanor att få in pengar.

Trots frågetecknen är Jan-Erik Dahlqvist lättad över nyheten.

– Det är underbart. Vi får hoppas att nuvarande sätt fungerar på sikt och att allt kan rulla på som vanligt för alla golfare på Costa Tropical och inte minst för oss i Los Nórdicos, som spelat här i så många år. Vi ser fram mot en ny trevlig golfsäsong till hösten.

De stängda hålen öppnade på nytt för allmänheten 28 juli och den förste som gjorde det symboliska utslaget var klubbens 80-åriga medlem Rafael Yanguas, som varit initiativtagare till kampanjen.



FOTO: PRIVAT

Jan-Erik Dahlqvist är lättad över nyheten, som han fick av Syd-kusten.

Text & foto: Mats Björkman
losnordicos.com **I**

Masaje para niños y bebés

Éllos también necesitan relajarse. El masaje terapéutico contribuye a que duerman mejor, mayor apetito y mejor desarrollo físico.



PARA TU BIENESTAR

Svetlana Proskuryak - Osteópata

- Quiromasaje • Reflexología • Shiatsu
- Piedras calientes • Terapia craneo-sacral

Teléfono: 658 913 015 - hesvetlana@hotmail.com

ROYAL TENNIS CLUB MARBELLA (EL ROSARIO)

De Lunes a Sábado, de 10-19 horas.



Inga dolda extra
kostnader vid
avhämtning!

Svensk biluthyrning med allt inkluderat i priset

www.BrunosCar.com

Xtra rabatt för medlemmar i 

(Gäller biluthyrning och flygplatsparkering.) Gå in på: www.sydkusten.es/club/brunos



Din trygghet är vårt ansvar!



Svensk mäklare
specialiserad
på Nueva Andalucía
Marbella



ETABLERAD 1981

Centro Comercial Plaza 63, Nueva Andalucía, Marbella
Tel: +34 952 81 62 50 • www.andadev.com



Malin Iglesias Isaksson

STOREY Interior Design Group är ett välrenommerat homestyling- och inredningsföretag med verksamhet i Marbella. Med vår hjälp får du ut absolut max av din bostad, oavsett om ditt mål är att njuta av den under lång tid framåt tillsammans med familj och vänner eller om du går i säljtankar. Vi hjälper dig helt enkelt att skapa det bästa av ditt hem.

STOREY
INTERIOR DESIGN GROUP
INREDNING - STYLING



Storey Interior Design



storeymarbella

T: +34 664 375 793 - E: malin@storeyinterior.se

www.storeyinterior.se

Svenskt löfte från Marbella



FOTO: PRIVAT

Målvakten Daniel Strindholm drar lycklig till Hälsingland.

Daniel Strindholm är en av två målvakter som är uttagen till P17/01-landslaget i fyrationers-turneringen i fotboll, som spelas i Hälsingland i september.

Daniel fyller 17 år i oktober och bor i San Pedro Alcántara (Marbella). Han spelar till vardags för Málaga F.C. i División de Honor Juvenil, som är den högsta ligan för juniorer i Spanien.

Det svenska juniorlandslaget spelar mot Österrike, Rumänien och Norge i Söderhamn, Bollnäs och Ljusdal 5-11 september.

www.sydskusten.es/tv/17002

Norsk glad-jazz i Nerja



Den norska Dixieland-orkestern Gyldenløve Brygge kommer tillbaka till Nerja i höst. Det blir dock endast en konsert denna gång, lördag 3 november i restaurang Casa Grande. Sist fyllde de Casa de la Cultura och gjorde stor succé i samband med AHN:s 15-årsjubileum.

www.casagranderja.com **I**



Echo är en stillig kustgorilla som föddes i Kolmårdens djurpark och hunnit fylla nio år. Han väntar nytt sällskap till hösten för att förhoppningsvis avla nya små gorillor.

Svenskgorillan stortrivs i djurparken i Fuengirola

Borgmästaren Ana Mula bland dem som välkomnade Echo.

Gorillahannen Echo har stadgat sig i Fuengirola och presenterades 12 juni för första gången för allmänheten i Bioparc.

Den nioårige gorillan är född och uppväxt i Kolmårdens djurpark och har flyttats till Fuengirola för att försöka avla nya apor. Djurparken i Fuengirola har hittills endast haft äldre gorillor som ej längre är fertila, men är nu en av fem center i Spanien som ska följa avelsprogrammet. Det kräver bland annat att två unga gorillahonor också anländer till hösten. Echos enda sällskap just nu är 49-åriga honan Kim, som inte längre är fertil.

FLYTEN AV ECHO har skett omsorgsfullt och inleddes i våras med att en skötare från Bioparc reste till Kolmården för att under en vecka studera gorillahannen i hans uppväxtmiljö. Echos anpassning till Fuengirola har gått över förväntan och gorillan ser ut att trivas lika bra

som vilken som helst annan svensk som flyttar till Costa del Sol.

Sydskusten var på plats när Echo presenterades för allmänheten 12 juni och bland åskådarna fanns

även Fuengirolas borgmästare Ana Mula.

Text & foto: Mats Björkman
www.sydskusten.es/tv/18017



Echo verkar stortrivs i djurparken Bioparc i Fuengirola och har direkt gjort nya bekantskaper.

Vi hjälper dig att hitta vägen i den spanska byråkratin!

Vid köp och försäljning, deklARATIONER,
testamenten, arv m m.



Ett tryggt val!

JOHANSSON GÓMEZ
CONSULTING

*Ny service:
Köp/Sälj din egendom
genom oss!*



Consulting A.C.M. Bergman, S.L.

C/ Feria de Jerez, 15 - Fuengirola
Tel. 952 58 57 81 - Fax: 952 58 57 82

info@consultingjg.com • www.consultingjg.com

EN HEL STAD I FUENGIROLA

160 BUTIKER · 16 RESTAURANGER
BIOGRAFER · STORMARKNAD



Vägbeskrivning?
Kustvägen A-7, avfart 208A

www.miramarcc.com



1968 **50 år** 2018

AHN Fuengirola/Mijas

Spansk-Nordiska Föreningen • Asociación Hispano-Nórdica
En ideell förening på Costa del Sol



I VÅRT GOLFPROGRAM FÖR 2018 INGÅR BL A:

Mijas Golf Club: G/F 47€

Alhaurín Golf Resort: G/F inkl. buggy 30€

BLI MEDLEM: 30€/år

En värdehandling för
alla på Costa del Sol:

	MEDLEMSKORT AHN Fuengirola/Mijas 150000 2018	
Nombre Apellido AHN Asociación Hispano Nórdica		
Las Rampas Lokal 13 D 3 29640 FUENGIROLA Tel 952 474 750		www.ahn-fuengirola.net info@ahn-fuengirola.net golf@ahn-fuengirola.net

AHN Golf

Sponsras
av



AHN www.ahn-fuengirola.net Facebook: [ahn-fuengirola](https://www.facebook.com/ahn-fuengirola) Tel: +34 952 474 750

Behövs badvakt vid inhägnad pool?

FRÅGA: Vår comunidad har precis hägnat in poolen med låsbara grindar. Vi har även en badvakt, vilket jag undrar om vi behöver eftersom det begränsar tidsmässigt poolens användande. Kan vi ha tillgång till poolen utanför badvaktens tider? De EU-regler som finns om pooler har vi tagit del av, men stöter på ett problem om att Andalusien har en annan lag om detta. /Fia

EXPERTSVAR: Det stämmer att det finns särskilda bestämmelser i Andalusien om gemensamma simbassänger och de är mycket strikta. Om poolerna överstiger en viss storlek måste de vara både inhägnade och utrustade med badvakt, så länge de är öppna för bad. Vissa hotell och bostadsområden sätter upp skyltar om bad på egen risk för att skydda sig juridiskt, men det är ingen garanti för att de inte kan bötfällas vid incident eller inspektion. Numera finns det vidare krav på allmänna toaletter i direkt anslutning till badområdet. /MB

Hur reklamera byggföretag?

FRÅGA: Vi har anlitat ett spanskt företag för att renovera vår lägenhet. De är både flera veckor försenade och har begått diverse småfel, som de vägrar åtgärda. Kan man vända sig till något konsumentskydd i Spanien? /Ami

SVAR: Testa om rådgivningsbyråen www.citizensadvice.org.es kan hjälpa dig. Leta först på deras hemsida. De som ska hjälpa dig behöver nog få närmare information. Det kan bli dyrt att anlita advokat och (nu gissar jag) i synnerhet om byggbolaget skulle hävda att det är du som inte talat om tydligt hur du ville ha arbetet utgårdat. /RM



Boule är en en underhållande och social sport för alla åldrar. Varje tisdag och fredag samlas skandinaviska entusiaster i Elviria, öster om Marbella.

Kul umgås med kulor

Elviria Boule Club i Marbella söker efter nya förmågor.

Jämte golf är boules kustsvenskarnas favoritsport. Det finns ett flertal svenska och skandinaviska föreningar på Costa del Sol och en av dem, Elviria Boule Club, söker med ljus och lykta efter nya medlemmar.

Varje tisdag och fredag samlas skandinaviska boulesentusiaster i östra Marbella klockan 14.45 på "Eriks Plan". Det är en lummig idrottsplats ett stenkast från kustvägen och grundad för cirka 20 år sedan av Erik Lundberg. Här finns ett halvdussin boulesbanor och de deltagande lagen lottas mot varandra. Hur länge spelet varar beror på hur jämna matcherna är och hur mycket vädret lockar att stanna kvar.

Säsongen är höst och vinter, anpassad till de så kallade "övervintrarna" och "flyttfåglarna". De flesta av medlemmarna i Boule Club Elviria är pensionärer och de betalar en årsavgift på 15 euro.

– Boule är ett utmärkt sätt att hålla sig i form och ta sig upp från sofflocket, menar Bo Lastell.

När han började spela för drygt tio år sedan var det ont om platser i klubben, men nu är situationen annorlunda.

– I och med att många av våra medlemmar är äldre faller folk bort med åren. Vi ser därför gärna att det kommer med nya skandinaver som söker trevligt umgänge.

SÖREN ANDERSSON brukade spela både golf och boules. Han drabbades dock av en stroke för några år sedan, vilket inte hindrar honom från att fortsätta med boulen.

– Jag spelar både boules och bridge och håller på så vis både kroppen och knoppen i form, poängterar han.

Åtminstone en fredag i månaden samlas deltagarna redan klockan 14 på eftermiddagen, för lite vin och tapas, innan de börjar spela.

– Alla är välkomna att komma och prova till en början. Det är bara att svänga förbi, hälsar Bo Lastell.

Eriks Plan ligger vid Paseo del Brasil, 14, strax ovanför kustvägen.

Text och foto: Mats Björkman
www.sydskusten.es/tv/18016



Elviria Boule Club spelar på en plan som upprättades av svensken Erik Lundberg för drygt 20 år sedan och som bär hans namn.

Malmström & Schnipper s.c.
FÖRSÄKRINGAR SEDAN 1978



*Vi talar
svenska!*

Alla försäkringar du behöver

Nya hemsidor:
www.scand-insurance.com

Öppet: 09-14
Paseo Jesús Santos Rein, 2 - 2B
29640 FUENGIROLA
Tel: 952 468 700
info@scand-insurance.com

Est. 1996
Asa Pettersson
Inmobiliaria - Real Estate
www.asapettersson.com info@asapettersson.com



Fuengirola, Los Pacos
Välskött, hemtrevlig takvåning i populärt läge i Los Pacos. Nära skolor, butiker och restauranger. Stor solig terrass i sydväst, utsikt över hav och stad. Byggyta 52 m², 1 sovrum, 1 badrum, 1 wc.
REF L019
Pris: **170.000€**



Mijas - Fuengirola:
Totalrenoverat radhus utanför Fuengirola. Vid lugn gata med charmiga radhus i andalusisk stil. Gångavstånd till mataffär, restauranger, centrum och stranden. Byggyta 112 m², 3 sovrum, 1 badrum, 1 WC. Privat takterrass med mycket sol. Gemensam pool i området.
REF R302 - Pris: **289.000€**

Din svenska mäklare i Los Boliches/Fuengirola sedan 1996.
Hos oss finner du allt under samma tak - mäklare & laglig representant.
Vi gör även skattedeklarationer (icke resident), NIE-nummer, import och ägarbyte av bil, fullmakter, kontrakt, testamenten m m.

Varmt välkommen till oss!

Plaza San Rafael, 11, Los Boliches, 29540 Fuengirola +34 952 593 132
Öppet mån-fre 09.30-16.30 - Annan tid vid överenskommelse.



Välkommen in till oss på gågatan i San Pedro Alcántara!



SIERRA NEVADA Mäklarhuset har egna objekt och representation i Sierra Nevada, den fantastiska skidorten bara två timmar från kusten. Förverkliga drömmen om ett boende i A-läge mitt i byn!



Mäklarhuset Costa del Sol

Avda Marques del Duero 15, 296 70 San Pedro Alcántara
costadelsol@maklarhuset.se | maklarhuset.se/costadelsol

Mäklarhuset
FÖR ENKELHETENS SKULL



FOTO: AHN

Spansk-Nordiska Sällskapets lokalavdelning i Fuengirola arrangerar i höst föreningens 50-årsjubileum. De räknar med drygt 2 500 medlemmar till våren, men behöver fler aktiva volontärer.

AHN står emot tidens tand

Äldsta nordiska föreningen på kusten firar 50 år.

Spansk-Nordiska Sällskapet fyller i höst 50 år. Lokalavdelningen i Fuengirola/Mijas kommer att fira det med två storslagna och stjärnpäckade evenemang som inkluderar namn som Mikael Rickfors och Mats Ronander.

– Det är egentligen fantastiskt att en förening kunnat hålla ut så länge, säger ordföranden i Fuengirola/Mijas Eckhardt Metzner till Syd-kusten.

Jubiléet firas dels med en stor golf-tävling på Alhaurín Golf 17 oktober och dels med en galamiddag på hotell IPV Palace i Fuengirola, tre dagar senare.

– Vi har bokat plats för 340 personer men det är i stort sett fullt redan. Vi får se om vi kan klämma in några till, kommenterar Eckhardt Metzner.

Det är inte bara samvaron och låga priser som lockar. Både på golfevenemanget och middagen kommer det nämligen att bjudas på underhållning av hög klass. Spansk-Nordiska Sällskapet i Fuengirola/Mijas har anlitat både Mikael Rickfors, Mats Ronander, Lalla Hansson och Anna Brygård.

är rikskända primadonnan Babsan.

Evenemangen arrangeras av lokalavdelningen i Fuengirola/Mijas, även om de räknar med representation från andra orter som exempelvis Nerja.

– Vi firar jubiléet med fler medlemmar än någonsin. Bara under årets tre första månader fick vi 671 nya medlemmar i lokalföreningen och jag tror att vi kommer att vara

fler än 2 500 till nästa år, berättar Eckhardt stolt. Han är formell ordförande i Fuengirola/Mijas sedan i februari, men delar ansvaret med Ivar Karlsson.

– Utan hans hjälp skulle det aldrig gå. Både jag och min hustru Kristina har fullt upp sedan flera år med själva golfsektionen.

HELA 70 PROCENT av medlemmarna i Fuengirola/Mijas anger att golf är deras främsta intresse. Eckardt sticker inte under stolen med att en viktig anledning till de höga medlemssiffrorna är de förmånliga greenfepriserna.

– Årsavgiften för att vara medlem är 30 euro. Om du tar i beräkning att du då bland annat kan spela på Mijas Golf när som helst på året för endast 47 euro, när det under högsäsong kostar hela 83 euro, så har du sparat in hela årsavgiften på bara en runda. Och du har dessutom över så det räcker till en starköl efteråt, skämtar han.

Dessutom blir det storbandsjazz med hela 17 musiker från Roxy storband i Piteå och konferencier



FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

En majoritet av medlemmarna, 70 procent, utnyttjar föreningens förmånliga greenfepriser samt deltar i golfarrangemangen.



Klubblokalen i köpcentret Las Rampas rymmer som mest 60 personer och har blivit för liten. Föreningen söker med ljus och lykta efter en större lokal.

Eckhardt hävdar också att föreningen erbjuder den lägsta greenfeen i hela Europa.

– Som medlem betalar du endast 30 euro för att spela 18 hål med buggy på Alhaurín Golf. Slå det, om du kan!

Sedan 13 år samlas många golfande medlemmar på sommaren i Sverige för ett tredagarsevenemang, veckan efter midsommar. Det sker i Omberg och alla 80 platser var i år åter bokade.

Vid sidan av golfen är bridge också en verksamhet som växer allt mer. Många golfspelare är medlemmar i både golf- och bridgesektionen. Lokalföreningen arrangerar vidare en mängd andra evenemang, föredrag, resor med mera.

» Bara under årets tre första månader fick vi 671 nya medlemmar och jag tror att vi kommer att vara fler än 2 500 till nästa år.

En konsekvens av att föreningen växer är att klubblokalen "casitan" i Las Rampas blivit för liten. Den rymmer som mest 60 personer, vilket många gånger är otillräckligt för de mest populära evenemangen.

– Vi letar sedan länge med ljus och lykta efter en större klubblokal, men har hittills ej haft någon lycka.

Förutom de förmånliga golfbatterna menar Eckhardt Metzner att lokalföreningen växer tack vare

god reklam. Det gäller inte minst de bidrag som de senaste åren överlämnas till både handikappföreningen Fuensocial och Alzheimerföreningen AFA Fuengirola. Lokalföreningen har skänkt inte mindre än 30 000 euro, vilket bland annat lovordats av borgmästaren Ana Mula.

– Det känns fantastiskt att få bidraga till lokala hjälpföreningar där vi bor hela eller stora delar av året.

ÄVEN OM Spansk-Nordiska Sällskapet i Fuengirola-Mijas stoltserar med tusentals medlemmar, är sanningen att det endast är en bråkdel som personligen hjälper till som volontärer. Eckhardt beräknar att de är knappt 50 personer, av vilka några enstaka drar ett väldigt stort lass.

– Vi skulle behöva några till

som ställer upp för att upprätthålla verksamheten. Det är oerhört tacksamt att kunna hjälpa andra och det behöver inte vara alls särskilt betungande. Man kan exempelvis hjälpa till med serveringen i casitan en dag i veckan, eller fungera som klubbledning vid enskilda golftävlingar, uppmanar ordföranden.

Spansk Nordiska Sällskapets förkortning AHN kommer från den spanska benämningen Asociación Hispano-Nórdica. Allt eftersom antalet bosatta nordbor på Costa del Sol växte beslöt bland andra prins Carl Bernadotte och Erik Felström att grunda föreningen. Det skedde 4 oktober 1968. Den första föreningslokalen i en tvårumslägenhet blev snabbt för liten och så småningom skaffade AHN en stor

klubblokal på Calle Quemada, i Fuengirola.

År 2000 uppstod en allvarlig konflikt som bland annat ledde till att den dåvarande ordföranden Arne Jeppson tvingades gå. En interimsstyrelse tillsattes och senare beslutades att upplösa det centrala kansliet och omvandla sällskapet till olika lokalföreningar. Det innebar att medlemmarna inte längre såg hur en stor del av deras medlemsavgifter gick till att finansiera en centralstyrelse, men krävde samtidigt att samtliga lokalavdelningar upprättade egna styrelser och strukturer. Detta fungerade bra på vissa orter med stor medlemsgrund, men sämre i andra.

KRISEN ÅR 2000 och den nya strukturen som antogs året efter skapade en klyfta som bland annat ledde till att många dittillsvarande medlemmar i Fuengirola gick ur föreningen och bildade Club Nórdico. Under flera år skulle konkurrensen mellan AHN i Fuengirola/Mijas och Club Nórdico vara ganska bitter, men idag har föreningsgarna olika inriktningar och AHN vuxit i betydligt större grad.

Spansk-Nordiska Sällskapet i Fuengirola/Mijas är den största lokalföreningen på kusten, jämte avdelningen i Nerja. De delar dock en gemensam historia som sträcker sig över 50 år och som innebär att AHN är den äldsta nordiska föreningen på Costa del Sol.



Eckhardt Metzner är sedan flera år ansvarig för golfsektionen och sedan februari även ordförande i Fuengirola/Mijas.

FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Text: Mats Björkman
www.ahn-fuengirola.net



Ett av de största problemen och där reglerna är som mest oklara gäller besiktning av utländskt fordon i Spanien. En frivillig besiktning är möjlig, men det häver exempelvis inte ett körförbud i hemlandet.

Riskfyllt med svenska skyltar

Icke bofasta får i teorin köra utländsk bil i Spanien, men fallgroparna är många.

Frågan om bruket av svenskregistrerat fordon i Spanien är ständigt återkommande och debatten växer i takt med att allt fler svenskar skaffar eget boende i Spanien. Många finner det praktiskt att ta köra ned en bil från Sverige och ha den stående som semesterfordon, men den finns många administrativa gropar som man kan falla i.

Ett tydligt bevis på de många frågetecken och olika tolkningar som finns om bestämmelserna i Spanien speglas av att bruket av svenskt fordon blivit föremål för den särklassigt längsta tråden hittills i Sydostens forum Fråga SK. Debatten har pågått sedan 2014 och textmängden motsvarar mer än 60 A4-sidor!

Den främsta frågan är vilka bestämmelser som gäller och huruvida det finns en enhetlig

EU-lag eller om varje enskilt medlemsland, i det här fallet Spanien, har egna bestämmelser. Uppgifterna går i sär och den som läser denna artikel ska ej förvänta sig ett uttryckligt svar på alla frågor. Däremot kan vi förmedla en hel del uppgifter som vid kännedom kan bespara läsaren åtskilliga besvär, liksom kostsamma utlägg.

DET ÄR LÅNGT IFRÅN så enkelt som att ett EU-registrerat fordon fritt kan cirkulera inom unionen. Huvudregeln är att medborgare och registrerade i ett enskilt land ej får köra utlandsregistrerade fordon, utom i särskilda undantagsfall. En person bosatt i Sverige får exempelvis endast ta in och köra ett utländskt fordon maximalt en vecka. Om fordonet ska förbli i Sverige ska det registreras om till svenska skyltar.

Den första regeln som svenskar i

Spanien bör känna till är att de endast får köra en svenskregistrerad bil om de ej är residenta (bofasta). Som resident räknas om man vistas mer än halva året i Spanien, alltså minst 183 dagar. Det är det totala antalet dagar under året som räknas, oavsett om det är i följd eller ej. Om man är resident är man även skattskyldig i landet, men det är en annan historia.

Här måste vi dock göra en parentes för att skilja ut begreppen. Som svensk som besöker Spanien mer regelbundet finns det olika kategorier som man kan lyda under. Om man har eget boende eller hyr bostad i Spanien regelbundet kan man, eller rättare sagt bör man, registrera sig i sin spanska kommun. Den så kallade mantalsskrivningen (empadronamiento) har inga skattemässiga konsekvenser och avgör ej heller om man är bofast eller inte. Det går alltså att vara man-

talsskriven i Spanien och köra en svenskregistrerad bil - i teorin!

Även om man inte vistas längre tider i Spanien måste man ha ett spanskt skattenummer NIE (número de identidad de extranjero) för att kunna äga exempelvis en bostad eller en spanskregistrerad bil. NIE är sålunda ej liktydigt med residencia, men däremot måste man som resident ha ett NIE-nummer.

OM MAN VISTAS LÄNGRE tid än tre månader förväntas man, förutom att mantalsskriva sig, även registrera sig hos nationalpolisen. Då får man ett så kallat tarjeta verde, ett grönt intyg som man i princip alltid måste kunna uppvisa tillsammans med sitt pass. Detta för att intyga att man sett till att registrera sig och att man sålunda även tilldelats ett NIE-nummer. Detta är ej heller synonymt med att vara resident.

För att återgå till själva bilregistreringen får fordon med svenska plåtar endast brukas tillfälligt i Spanien (maximalt 182 dagar) och endast av personer som ej är bofasta i landet. Det kan verka som en enkel regel, men här uppstår genast svårigheter när det gäller tillämpningen, exempelvis i samband med en poliskontroll. Hur påvisar man för en spansk trafikpolis att man inte är resident i Spanien? Det kan vara så att man både äger en bostad i landet, har NIE-nummer samt det gröna kortet men ändå inte vistas mer än halva året här. En nitisk polis kan finna att man olovligt framför ett utländskt fordon och utfärda böter för detta.

SITUATIONEN BLIR ännu mer komplicerad om det svenskregistrerade fordonet förblir i Spanien för att brukas under olika besök. Detta då det i dagsläget inte går att genomföra en regelrätt besiktning i Spanien av svenskt fordon, vilket i slutändan leder till att fordonet i fråga beläggs med körförbud. Svensk bilprovning genomförde

under några år kampanjer i södra Spanien som möjliggjorde godkänd besiktning, men denna verksamhet lades ned. Även om EU uppmuntar medlemsländerna att erbjuda besiktningar utomlands finns för närvarande inga tecken på att Svensk Bilprovning återvänder till Spanien.

» Det går ej att genomföra en regelrätt besiktning i Spanien av svenskt fordon, vilket leder till körförbud.

Det är när det gäller besiktningssfrågan som uppfattningarna mest går isär. Det går nämligen att göra en så kallad frivilligt besiktning av ett svenskt fordon i Spanien. Detta gäller dock ej som en ordinarie besiktning och framför allt häver det ej ett eventuellt körförbud som utfärdats i ursprungslandet. EU-normerna fastställer tydligt att ett fordon måste ha alla papper i ordning i hemlandet för att få cirkulera var som helst inom unionen.

Detta innebär att en frivillig besiktning i Spanien ej skyddar mot eventuella böter eller till och med beslag av fordonet och har endast som praktisk funktion att kontrollera att fordonet ej har allvariga tekniska brister.

Det är inte ovanligt att ägaren till en svensk semesterbil i Spanien också lånar ut denna till bekanta som är nere på besök eller brukar deras spanska bostad. Det är i sig inte olagligt, men ett inlägg på tråden i Fråga SK visar dock hur illa detta kan sluta. "PM" berättar hur hans bekanta blev stoppad i en poliskontroll och då bilen var obesiktigad sedan flera år och föraren ej kunde uppvisa försäkringsbevis fick han både böter och fordonet i beslag. När han försökte få ut bilen påföljande dag visade det sig att han för detta bland annat behövde fullmakt av ägaren i Sverige via en notarie. Förutom all byråkrati som krävdes hamnade slutnotan för att få ut bilen på 1 500 euro.

NÄR DET GÄLLER spanskregistrerade fordon får dessa köras av svenska medborgare med giltigt

körkort oavsett om de är bofasta i Spanien eller ej. Det är också möjligt att stå som ägare till ett spansk fordon, även om man inte är resident. Det enda som krävs är att man har ett NIE-nummer.

Ett spansk fordon bjuder ej på hinder när det gäller besiktning, försäkringsfrågor med mera. Ägaren kan även låna ut den till bekanta och det enda som då rekommenderas är en handskreven fullmakt att den som kör bilen har ägarens uttryckliga tillstånd.

Allt fler svenskar kommer till slutsatsen att det är både smidigare och billigare att skaffa en spansk bil, oavsett vilken status man har i Spanien. Var dock försiktig med att ta den spanskregistrerade bilen till Sverige, för då uppstår samma problem där!

Text & foto: Mats Björkman

Se debattråden i Fråga SK:
www.sydskusten.es/bonus/0007 **B**
 Svenskt körkort i Spanien:
www.sydskusten.es/bonus/0008 **B**
 Resident eller icke resident:
www.sydskusten.es/bonus/0009 **B**

RESTAURANTE • PUERTO BANÚS

LOS BANDIDOS

COCINA INTERNATIONAL • INTERNATIONAL CUISINE

En svenskägd lyxrestaurang i hjärtat av Puerto Banús som erbjuder en unik och intim middagsupplevelse. Vi erbjuder en populär à la Carte med klassiska rätter och hemlagade såser som är en ren fröjd. Denna kända Marbellareferens har betjänat mer än två miljoner gäster från hela världen de senaste 30 åren.

Vi firar 30 år
 med god mat, vänner
 och fina stunder!

Tel: 952 815 915 / 654 018 967



Cortarse la coleta

Bokstavlig betydelse:

Klippa av sig flätan.

Bildlig betydelse:

Dra sig tillbaka, pensionera sig.

Bakgrund:

Tjurfäktare låter traditionellt en liten, tunn fläta växa ut från bakhuvudet. Den snurras ihop och fästs strax ovanför nacken. När man väljer att avsluta sin karriär, klipper man av flätan vid en högtidlig ceremoni på arenan. Denna tradition har i bildlig bemärkelse överfört till att syfta på avslutandet av andra typer av yrkeskarriärer, hobbies och liknande.

Om vi tar spanjorerna på orden

Tio vanliga spanska uttryck och den troliga historiska bakgrunden till dem.

Att man inte skall kasta sten när man sitter i glashus, att man ibland måste ta tjuren vid hornen och att det inte är någon ko på isen, det har nog de flesta svensktalande människor klart för sig. Men även spanskan är full av lustiga och udda idiomatiska uttryck - inte

sällan med en intressant historisk bakgrund. Syd-kusten tittar närmare på tio av dem! Idiomatiska uttryck kan inte alltid härledas till konkreta händelser eller fakta. Ofta kan man bara gissa sig till deras ursprung. Vi får helt enkelt ta dem med en nypa salt!

Hacerse el sueco

Bokstavlig betydelse:

Göra sig svensk.

Bildlig betydelse:

Spela oförstående.

Bakgrund:

Bakgrunden till denna vanliga fras är omstridd. Den kanske mest accepterade förklaringen är dock att "sueco", svensk, lär vara en förvanskning av det latinska ordet soccus, en typ av sko som framför allt bars av skådespelare inom komisk teater. Idiomet grundar sig alltså i att vara "dum som en sko", inte som en svensk. Något som kan vara bra att veta nästa gång en glad spanjor drar fram uttrycket.

FOTO: BENGT NYMAN/WIKIMEDIA COMMONS



Det nedlåtande spanska uttrycket har troligtvis inget med svenskar att göra.



ILLUSTRATION: F. IBÁÑEZ

Den spanska seriefiguren "Rompetchos" ser uselt och kan mycket väl vara inspirerad i legenden om militärpolisen Pepe Leches.

Ver menos que Pepe Leches

Bokstavlig betydelse:

Se mindre än Pepe Leches.

Bildlig betydelse:

Se mycket dåligt.

Bakgrund:

Det finns flera kandidater till mannen bakom namnet. En av dem var en militärpolis under 1800-talet vid namn José Fernández Albusac. José var oerhört närsynt och det hände sig ofta att han delade ut bestraffande batongslag (spansk slang: "leches") till höger och vänster utan att förvissa sig om att det endast var eventuella upprorsmakare som drabbades. Den stackars José skall sedermera ha blivit överkörd av en likbil när han korsade en gata.

Me importa un pimiento!

Bokstavlig betydelse:

Bokstavlig betydelse: Jag bryr mig en paprika!

Bildlig betydelse:

Jag bryr mig inte alls.

Bakgrund:

Detta konsthistoriska idiom sägs bottna i 1600-talets trend att måla stilleben av fat och skålar fyllda med frukter och grönsaker. Granatäpple, citron och persikor skall ha varit populära motiv på grund av sina färger och strukturer. Den stackars paprikan, däremot, med sin släta yta och enkla färg skall ha tett sig alltför tråkig för att avbilda, och kom därvidlag att representera något med ytterst liten betydelse.



FOTO: I. LUC VIATOUR/WIKIMEDIA COMMONS

Tener más cuento que Calleja

Bokstavlig betydelse:

Ha fler historier än Calleja.

Bildlig betydelse:

Brodera ut/överdriva verkligheten.

Bakgrund:

Saturnino Calleja (1853-1915) var en spansk förläggare, pedagog och författare som på sitt förlag Editorial Calleja gav ut ett stort antal läroböcker, pedagogiskt material och, inte minst, samlingar av sagor för barn. De så kallade Cuentos de Calleja innehöll bland annat HC Andersens sagor, Gullivers resor och berättelser från Tusen och en Natt. Uttrycket används idag om människor som gärna tänjer på sanning och verklighet på gränsen till lögn.



Sagobok från förlaget Calleja.

FOTO: CALLEJA AV WWW.IBERLIBRO.COM

Tener mala leche

Bokstavlig betydelse:

Ha dålig mjölk.

Bildlig betydelse:

Vara otrevlig, lömsk.

Bakgrund:

Få spanska ord ligger till grund för lika många idiomatiska uttryck som "mjölk". De bottenar troligen i den gamla folktron att ett barns personliga egenskaper kom med modersmjölken. Ett barn (eller vuxen) av dålig karaktär torde alltså ha fått i sig dålig mjölk redan från en tidig början. Ett lika vanligt uttryck är att något "es la leche!", "det är mjölken!", vilket betyder att någonting är mycket bra.



FOTO: STANISLAW WYSPANSKI/WIKIMEDIA COMMONS

Ordet för mjölk på spanska brukas flitigt, både i positiv och negativ bemärkelse.



FOTO: DAVID PINEDA SVENSKE

Estar en el ajo

Bokstavlig betydelse:

Vara i vitlöken.

Bildlig betydelse:

Vara insatt, vara insyltad i en (suspekt) affär.

Bakgrund:

Redan under 1700-talet användes ordet "ajo", vitlök, som en synonym för företag eller förehavande. Varför är inte bekant. Att befinna sig i vitlöken kom alltså att betyda att man var uppdaterad vad gällde ett företags affärer. Under senare tid har uttrycket oftast kommit att förknippas med suspekta, smått kriminella företaganden - kanske för att skumma affärer sågs lukta illa - eller kanske "osa katt"?



DONOVAN GOVAN/WIKIMEDIA COMMONS

Den som är i vitlöken är insatt i affärerna, ofta skumma sådana.

Dar gato por liebre

Bokstavlig betydelse:

Ge katt (istället) för hare.

Bildlig betydelse:

Falsk marknadsföring.

Bakgrund: Under hungertiden i Spanien var det ont om kött. Kanin och hare stod ofta på menyn i såväl restauranger som gatukök - men den måltid som serverades bestod ibland i själva verket av de staccars katter som smög omkring bland restaurangernas soptunnor. Bluffen var så pass vanlig att det kom att bli ett stående uttryck.



DONOVAN HOWCHENG/WIKIMEDIA COMMONS

Förr om åren kunde man bli lurad med kattkött, istället för hare.

Hacer un brindis al sol

Bokstavlig betydelse:

Tillägna mot solen.

Bildlig betydelse:

Försöka vinna lättköpta poäng.

Bakgrund:

En tjurfäktningsarenas sittplats indelas alltid i sol och skugga. I skuggan är biljetterna oftast dubbelt så dyra som i solen, varför traditionellt sett publiken som sitter i solen betraktades som fattigare och därmed mer lättroad (jämför svenskans: spel för galleriet!). Att matadoren tillägnar sin tjur åt publiken i solen ses traditionellt som ett enkelt knep för att få åskådarna positivt sinnade.

FOTO: MATS BJÖRKMAN



Den femte furan ligger riktigt långt bort. Uttrycket kommer från fem träd som planterades i Madrid på 1700-talet.

Estar en el quinto pino

Bokstavlig betydelse:

Vara vid den femte furan.

Bildlig betydelse:

Vara långt bort.

Bakgrund:

Under 1700-talets Spanien planterades fem furor längs avenyn La Castellana, i Madrid. Den första stod i närheten av dagens centralstation och den sista omkring fem kilometer bort, vid dagens regeringsbyggnader Nuevos Ministerios. Madridborna använde gärna de olika tallarna som referensmärken för att stämma träff. Det var vid den femte furan, i utkanten av staden, som unga kärlekspar möttes i smyg, undan nyfikna ögon - vilket ledde till detta väletablerade idiom.



Billigt och bra i livsmedelsh

En bra livsmedelskedja utmärker sig inte minst av kvaliteten på sina egna varor, alltså de varor som marknadsförs under eget namn. Sätter man ut sitt namn under en vara så vill man också att den skall vara riktigt bra. Det gäller såväl för Lidl som El Corte Inglés.

Just El Corte Inglés har det senaste året gjort en stor förändring av sina egna viner. Nu har alla bordsviner samma namn, Viñas Altas, med ett tillägg från det "Denominación de Origen" (DO) de kommer ifrån. De har numera viner med närmare tio ursprungsbeteckningar, allt från Condado de Huelva i söder till Somontano, på gränsen till Frankrike, i norr.

Vinerna säljs inte bara i El Corte Inglés, utan i alla butiker i företagsgruppen, som Hipercor, SuperCor och OpenCor. Under sommaren har jag provat de flesta av vinerna och nästan alla har varit positiva upplevelser. Läger man till att de flesta säljs med 50 procents rabatt för den andra flaskan så blir det riktigt trevligt.

När man tittar på etiketten på Viñas Altas från Condado de Huelva ser man Christopher Columbus stolta Santa María segla ut på nya äventyr. Det var samma äventyrlust som fick mig att prova vinet, min första Condado de Huelva. Vinet var vitt och druvan heter Zalema, som jag inte heller kände till. Det var ett lyckat prov, torrt och friskt med mycket frukt. Till ett pris av 2,30 euro tycker jag att man har svårt att klaga.

VITT VIN OCH Galicien hör ihop, liksom bläckfisken som finns på etiketten till deras vin från Rias Baixas. Här har man valt att samarbeta med Adegas Condado de Albarei, en bodega i Salnés-dalen nära Cambados. Bodegas grundades

1988 och 1991 vann den guldmedalj i Bordeaux för sin Albariño. Det var första gången ett spanskt vitt vin lyckades vinna guld i den berömda tävlingen. Vinet man har gjort för El Corte Inglés är en 100 procent Albariño och passar utmärkt till en "pulpo a la gallega". Men den går lika bra till all annan fisk och skalldjur eller varför inte till en sushi. Runt 7,50 euro får man betala och det är snällt för en Albariño.

I Rueda har inköparna på El Corte Inglés slagit sig ihop med Marqués de Riscal. Det var Riscal, som 1972 var den första bodegan som flyttade hela sin produktion av vitt vin från Rioja till Rueda. Detta var innan Rueda hade fått sin D.O. När Rueda fick egen ursprungsbeteckning så var det till en början endast för vitt vin och rosé. I grannområdet Ribera de Duero var det precis det motsatta, där fick man bara göra rött vin och rosé. Numera har man ändrat lagarna och det är fritt fram att göra alla slags viner. Trots det så är fortfarande Rueda

nästan uteslutande vitt och Ribera enbart rött.

Den druva som de använder för Viñas Altas Rueda är den traditionella för området, Verdejo. Det blir ett torrt, lätt vin med smak av tropiska frukter och en lite syrlig eftersmak som ger vinet ett speciellt lyft. I butik utan några rabatter kostar vinet knappt sex euro.

TAR MAN VÄGEN västerut från Rueda hamnar man i ännu en D.O., som är mest känt för sina röda viner, Toro. Till de här etiketterna har man hämtat inspiration från Picasso, olika druvor och den spanska tjuren. Tillsammans blir varje etikett ett litet konstverk. Här arbetar varuhuskedjan med Bodegas Torredueiro och de har tagit fram ett vitt vin som kompletterar deras tre röda viner. Det är också en Verdejo med intensiv doft och smak till ett pris av 3,60 euro.

Av de tre röda vinerna föredrar jag Jóven och Crianza. Jóven är det yngsta vinet och har ungdomens

El Corte Inglés eget märke Viñas Altas bjuder på många spännande viner till förvånansvärt bra priser.



det är vinet väldigt lent och har en lång finish. Alla tre vinerna är vänligt prissatta från 3,60 euro för Jóven och 5,65 euro för Crianzan till 9,95 euro för Reservan.

Om du följer floden Duero österut och fortsätter lite till så hamnar du i Aragonien. Regionen har fyra D.O. och den största är Cariñena, ett par mil söder om Zaragoza. Grandes Vinos y Viñedos heter bodegan, som de samarbetar med i Cariñena. Det är ett kooperativ med mer än 700 familjer som delägare.

HÄR HAR ETIKETTMAKARNA fått fritt spelrum och de märkliga fåglar som pryder de tre etiketterna har definitivt inget att göra med vinet inuti. För vinet är seriöst och varje sort har fått sin egen speciella blandning av druvor. I Jóven 2017 har de blandat Garnacha med Syrah och fått ett mycket lyckat resultat. Trots sin ungdom och avsaknad av ekfat så är vinet förvånansvärt moget och har en riktig personlighet. Lägg därtill ett pris på 3,45 euro!

Det skiljer bara ett år mellan Crianza 2013 och Reserva 2012 och en euro i pris, 4,40 respektive 5,40. Läger man till att båda är gjorda med Tempranillo, Garnacha och Cabernet Sauvignon så är det inte undra på att jag hade svårt att skilja dem åt. I mina anteckningar står det: gott, gott, gott.

Naturligtvis har Viñas Altas en full uppsättning av mycket bra viner från Rioja och Ribera del Duero. Men det är de udda vinerna från de små områdena som får mig att sitta upp. Nu får vi hoppas att det snart även kommer nya viner från exempelvis El Bierzo, Jumilla, Sierras de Málaga.



Björn af Geijerstam
Vinkännare

yllan

sprallighet. Den har nästan inte legat på ekfat och bör drickas inom ett år.

Crianzan har haft minst ett halvt år på ekfat och det har hjälpt den att få en viss mognad och stil. Den bör hålla i ett par år. I Sverige skulle en flaska vin, enligt Systembolagets undersökningar, nästan alltid drickas upp inom 48 timmar efter man köpt det. Undrar om det är så i Spanien också?

Reservan har legat över ett år på fat och jag tycker att här har lagringen slagit ut lite av den normala fräschören. Trots

Tre bra höstiga viner

Sameirás 2016

Ribeiro. Druvor: Treixadura, Albariño, Godello, Lado e Loureira

Det här är en salig blandning av Galiciens vita druvor. Det har också legat till sig ett år för att mogna. Slutresultatet är ett halmgult vin med ett grönt skimmer. Fylligt med intensiv doft av tropiska frukter. Runt och gott. Parker ger 92 poäng och jag säger att den passar höstens skaldjur. Allt detta till ett pris under tio euro.



La Montesa 2015

Rioja. Druvor: Garnacha, Tempranillo

Efter att Álvaro Palacios blivit känd för att ha startat både Priorat och Bierzo, har han nu kommit hem till Rioja. Han vill att vi även skall uppskatta Garnacha-druvan och det gör jag nu. La Montesa är en mix av Garnacha/Tempranillo och det är ett riktigt bra vin. Så bra, att jag har serverat det på mina middagar i sommar. Runt elva euro.



P. F. 2016

Manchuelo. Druva: Bopal

När jag ser att ett vin har fått 94 poäng och kostar under 20 euro så vill jag prova. Jag beställde tre från Vinissimus och fick till svar att de bara hade en flaska kvar. Den var jättegod! Om ni hittar någon som har P. F. 2016, köp den. Om de har flera, hör av er till mig! I annat fall, håll ögonen öppna för vin från Bodegas y Viñedos Ponce, en riktigt bra bodega. Pris runt 15 euro.



Sanitas Más Salud Óptima

Att ta hand om sig själv är den bästa försäkringen man kan ha!

€32.29 /månad

SANITAS ESTEPONA

Av. Puerta del Mar 46 • 29680 Estepona • 951 31 66 10

Pris exempel på produkten Sanitas Mas Salud Óptima perioden 01/04/2018 - 01/01/2019 Åldersgrupp mellan 19-25 år med residencia i Spanien, exkluderat Majorca, Menorca och Barcelona.

FOTOWORKSHOP MED DAN

Dan Lindberg är professionell arkitektur & landskapsfotograf sedan 1992. 60 naturparker är besökta i Andalusien med storformat och mellanformat, analogt och digitalt.

Idag driver Dan galleri med traditionell fotografi. All produktion sker inhouse och kvaliteten är garanterad. Tidlösa tavlor för moderna hem och företag.



Motorcykelutflykt i bergen



Motorcykeln puttrar igång och vi styr mot Málaga. Vi är försenade och det närmar sig lunch. Det dröjer inte länge innan Lisa böjer sig fram och föreslår att vi äter på Butibamba i La Cala. Jag smilar inne i hjälmen och tänker att det blir lagom med lunch efter 25 minuter i sadeln...

Vi försöker undvika motorväg då hela upplevelsen är att köra i lugnt tempo ute på landsbygden och bergen. Då hinner man se, känna dofter och komma nära landskapet runtomkring. Av den anledningen kör vi rakt in i Málaga centrum för att träckla oss upp för Montes de Málaga och köra mitt emellan kustvägen och Granadavägen med riktning Alpujarras.

Lisa sitter bak och sjunger med i musiken från sina hörlurar, lutar sig tillbaka mot ryggstödet och slappnar av. Njuter rent av. Hon har också snabbt insett att man hälsar till likasinnade motorcyklister med en liten diskret handutsträckning när man får möte av tvåhjulingar som också tydligt är på vägen för själva hojåkandets skull. Det låter kanske lite konstigt att man kan avgöra det så snabbt, men det gör man. Framförallt om där är packväskor, då är det hand ut direkt!

Vi ser en Venta som ligger högt med hänförande utsikt. Dags för att sträcka på benen och avnjuta varsin kall dricka i den slående hettan.

Det är bedövande vackert och vi sitter en bra stund. Delvis för att servicen är obefintlig, men det gör inget i detta fallet. Det är behagligt i skuggan.

När vi kommer så pass långt att vi kör in i Alpujarras så infinner sig en annan känsla i naturen. Det är inte bara landskapet som skiftar i karaktär utan även inne i byarna infinner sig en annan känsla. Det känns mer som bergsfolk på riktigt. Jag har svårt att förklara. Märkbart högre luft och mer vitmålad träkonstruktioner i kombination med både traditionella vitkalkade fasader men också mörkare naturstensväggar.

Capileira som är vår slutdestination för dagen kör vi in i efter drygt fem timmars resa. Vårt hotell ligger mitt i byn bredvid kyrkan och är gemytligt och trevligt. Receptionisten är tillmötesgående och ställer frågan om vi varit i Capileira tidigare? Jag svarar att för 22 år sedan var jag här och fotograferade. Kvinnan bakom disken blev tyst i några sekunder. Det såg ut som om hon tänkte efter innan hon sa; Jaha, men det har inte hänt något sedan dess. Es igual!

Capileira är förmodligen den typen av by där tiden faktiskt går lite långsammare. Det är en ganska behaglig tanke och balanserar något samhällets normala stress av utveckling. Besök Capileira så förstår du!

Packväskorna ligger öppna på vardagsrumsgolvet...

Kläder och annat som måste få plats för två personer en helg brukar inte vara något större problem, men när man kör motorcykel blir det genast lite mer komplicerat. Jag har dessutom bara en topbox och en tankväska, inga sidoväskor.

Man börjar med en idé om vad man behöver ha med sig och börjar stuva ner så smart det går. Sedan övergår den idén ofta till uppenbarelsen att det inte får plats. Inte ens nära.

Efter att ha skalat ner packningen ordentligt och monterat den på plats är det dags för mig och min äldsta dotter Lisa att ta på skyddskläder, hjälm och dra iväg.

Vi har ett litet helgäventyr framför oss. Jag har bokat ett hotellrum till oss i lilla charmiga bergsbyn Capileira i Alpujarras.

Mjukt kvällsljus skapar svagare skuggor med bibehållna detaljer. Den mörka bakgrunden gör att konturerna blir skarpare och det ökar djupkänslan. Jag har använt ett medellångt teleobjektiv för att komprimera perspektivet och prioriterat stort skärpedjup med bländare f11 och hyperfokal fokuseringspunkt.





Sergio García har vunnit två av de tre tidigare upplagorna av Valderrama Masters och är i år åter medarrangör.

FOTO: © RC VALDERRAMA

García återvänder till Valderrama

Den fjärde upplagan av Andalucía Valderrama Masters kommer att hållas 18-21 oktober på den anrika golfbanan i Sotogrande.

Ledande sponsor är den andalusiska regionalregeringen Junta de Andalucía, genom idrottsrådet. Titledförsvaren Sergio García sponsrar även tävlingen på nytt, genom

sin hjälpstiftelse. Han har vunnit två av de tre tidigare upplagorna.

– Valderrama har alltid haft en särskild betydelse för mig. Det är en av världens bästa golfbanor, alltid i utmärkt skick och med snabba greener. Jag känner mig som hemma, kommenterar García.

Fundación Sergio García grundades 2002 för att underlätta för

barn och ungdomar med begränsade ekonomiska resurser att kunna spela golf på fritiden. Intäkterna som stiftelsen erhöll från tävlingen förra året skänktes till barnröntgenavdelningen på sjukhuset La Paz, i Madrid.

Årets tävling hålls 21 år efter den legendariska segern på Valderrama av det europeiska Ryder Cup-laget,

med Severiano Ballesteros som lagkapten. Det var första gången som Ryder Cup spelades på det europeiska fastlandet och höstens tävling i Frankrike blir andra gången.

Biljettpriset varierar beroende på dag. Barn upp till 14 år går in gratis i vuxens sällskap.

www.andaluciavalderramamasters.com

Jiménez som Ballesteros

Miguel Ángel Jiménez vann 29 juli Senior Open i golfens vaggga Saint Andrews, i Skottland.

Málagasonen noterade sin andra major i seniortouren, och den sjätte titeln i densamma sammanlagt. Han har sedan tidigare radat upp hela 21 segrar på den ordinarie Europatouren.

Jiménez gick ut med två slags ledning på söndagen, men efter endast några hål hade både tysken Bernhard Langer och amerikanen Kirk Triplett kommit ikapp spanjoren. Han spelade dock mycket

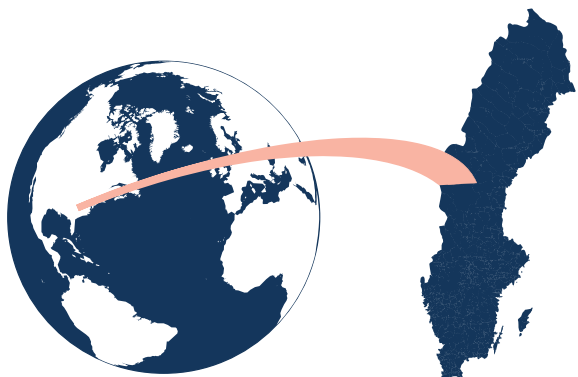
stabil och noterade endast en bogey, på hål 15. På det klassiska 17:e hålet lyckades han rädda ett par med en fyrametersputt, som gjorde att han kunde gå ut på sista hålet med ett slags ledning gentemot Langer. Ett säkert par på 18:e säkrade segern, för sammanlagt 12 slag under par.

Segern i Saint Andrews var särskilt känslös för Jiménez, då den skedde 24 år efter att Severiano Ballesteros, som dittills ende spanjor, på samma bana lyft segerbucklan i Open Championship.



Miguel Ángel Jiménez med trofén, efter att ha vunnit Open Championship Senior på legendariska Saint Andrews i Skottland.

FOTO: GETTY IMAGES



FONUS

Fonus International

i samarbete med Familjens Jurist

När någon dör utanför Sverige kan det bli både dyrt och krångligt för anhöriga att ordna med hemtransport och begravning.

Vi vill underlätta för anhöriga i en svår och utsatt situation, därför har vi tillsammans med Familjens Jurist tagit fram tjänsten Fonus International. Tillsammans med våra internationella partners hjälper vi till med allt, från transporten till och mottagandet i Sverige. Vi kontakter lokala myndigheter för att ta hand om administrationen med anledning av dödsfallet. Dessutom håller vi kontakten med svensk ambassad och ser till att alla nödvändiga dokument tas fram, översätts och legaliseras. Att anhöriga själva inte behöver ordna alla steg kan spara både tid och pengar.

På plats i Sverige ordnar vi begravningen. Genom Familjens Jurist kan vi dessutom hjälpa till med hela processen från bouppteckning till arvskifte om den avlidna hade hemvist i Sverige. Om det ska göras utomlands kan vi agera mellanhand.

Är du svensk medborgare och bor utomlands? Då kan du teckna Fonus begravningsförsäkring via fonus.se. Det ger trygghet för dig och dina anhöriga.

En bra idé för att ligga i framkant med planeringen är att fylla i Vita Arkivet och skriva testamente. Det kan vi hjälpa till med.

Ring oss från utlandet på 0771-11 99 99. Vi svarar dygnet runt!

Mer info finns på fonus.se



Miss a ej höstens trevligaste tävling!

El Paraiso Golf, tisdag 20 november.



Kanonstart.

80€/person

Inkl. greenfee, catering, tre rätters lunch och stor prisutdelning.

Sponsorer:



Med flera..!

Anmälan till Sydkusten på tel: 952 863 375 eller e-post: golf@sydkusten.es - Mer info: www.sydkusten.es/golf



Andligt och världsigt: Sommaren har med stormsteg sprungit förbi mig. Ögonblicken av sommarharmoni övergår allt för fort till minnen, som om några år endast kan återupplevas genom foton och facebookflöden.

Aldrig för sent för nya saker

För mig har det blivit till en sanning att tiden går snabbare ju äldre jag blir och jag får hålla hårt i dagarna för att inte förlora tiden mellan olika "måsten". I denna stund i livet, med familj, hus och hund, kan det kännas som om de flesta förstagångsupplevelser är avklarade, de spännande tonåren är förbi, ungdomsåren med resor och galenskap tillhör en annan tid, småbarnstiden är ett minne blott och i framtiden hägrar "more of the same". Nu är jag ju rätt glad i tillvaron, tycker att jag lever i ett fantastiskt land, har ett spännande jobb och underbar familj. Så även om det finns många saker jag aldrig mer kommer att göra för första gången så har jag inget emot vardagens upprepningar. Men, med detta sagt så måste jag medge att jag är glatt överraskad över sommarens innehåll av nya erfarenheter.

Vi förstartade sommaren med att skaffa hund. Vilken grej! Jag har aldrig haft hund och framför allt ofta hävdad att jag är hundrädd. Nåväl, efter många diskussioner om hundras (rottweiler enligt maken, beaglar enligt barnen) och oändliga samtal om att den åttaåriga sonen behövde bli tolv år innan vi kunde tänka oss att utöka familjen, satt vi plötsligt där med en chihuahua. Livet är verkligen det som händer medan vi är upptagna med att planera. Denna ljuvliga varelse har dock visat sig vara en riktig gåva, fredsmäklare, terapiredskap och uppmärksamhetstjyv.

Dave, som vi kallar knyttet, har även bidragit till sommarens många spanskalektioner. Sommarens andra förstagångsupplevelse var nämligen att hyra husbil och spendera nätter på campingplatser längst kusten. Rent fördomsfullt hade jag tänkt mig att camping, det är väl något bara tyskar och svenskar håller på med, men icke. Efter att ha krånglat in husbilen på en underbar camping utanför Tarifa andades vi ut och tog Dave på promenad. Tre sekunder senare var vi omgärdade av underbara spanjorer som inte kunde få nog av vår hårboll. Vart vi än gick under de nästkommande dagarna fanns det någon som ville tala ras, storlek, hur man gör en hund rumsren, sovrutiner och allt däremellan. Väl hemkomna kunde vi summera att husbilsresan innehållit mycket familjetid, ett par utfall av klaustrofobiska känslor, härlig spansk västkust och massor av spansk konversation.

Ett par dagar senare började jag lägga märke till att dottern flertalet kvällar i rad klädde sig i baddräkt, ställde ut koner i en cirkel, satte sig i mitten och gjorde olika yogapositioner. Jag upptäckte även att hon lärt sig googla fram instruktioner på youtube och det

dröjde inte länge förrän hon även ville utsätta mig för de mest avancerade stretchövningar. Jag har aldrig gått på yoga men insåg att nu var det dags för semesterns tredje förstagångsupplevelse. Efter lite sökning hittade vi strandyoga i La Cala och for dit. Vi var fem personer inklusive min flicka som under en timmes tid utförde den mest avslappnade form av träning, vilken njutning! Dottern var tyst i en hel timme, tittade noggrant och inväntade instruktioner. Den spanska ledaren var enormt entusiastisk över den lilla tjejens intresse. I slutet låg vi på rygg och blev instruerade att titta upp i himlen, ta in det mäktiga universum vi lever i, känna oss som en del av mänskligheten och andas tillsammans med ur-själén. Vilken känsla, vilket kraftfullt verktyg att för ett ögonblick fånga tiden och nuet. Lite gladare, flexiblare och lugnare gick vi hem i den varma sommarnatten och kände oss ett med Spanien, kusten och mänskligheten.

Så kom då sommarens fjärde och kanske mest otippade förstagångsupplevelse, musikfestival i Madrid. Att befinna sig bland 80 000 sjungande spanjorer, musik från alla håll, längst fram vid scenen tillsammans med maken, härligt. Det påminde om gamla tider fast på denna festival var jag nykter, bodde på fint hotell, målade inte glitterfjärilar i ansiktet och avnjöt sista konserten från vip-läktaren. Jag hade glömt hur jag älskar just musikfestivaler, att gunga och sjunga i takt med okända människor, de där timmarna när fred på jorden känns som en möjlighet och mobiltelefonernas ficklampor vajar i harmoni.

Så vad är då kontentan av alla dessa förstagångsupplevelser? Kanske att vi hela tiden erbjuds tillfällen att upptäcka något nytt, möjligheter att se oss själva eller andra från ett nytt perspektiv. Ingenting är beständigt, ingenting är för evigt, varje dag innehåller nya möjligheter. Här på kusten är utbudet enormt. Hösten kommer och med sommarens erfarenheter i bagaget ska jag kasta mig in i ett antal förstagångsupplevelser och vem vet, du kanske hänger på?

Lena Ottosson

39-årig småländska med skånsk make och barn som kan anses vara mer européer än svenskar. Sedan januari 2015 bosatt i Torreblanca och anställd på Svenska Kyrkan Costa del Sol. Utbildad socionom med ett stort intresse för människor och musik.



AHN Fuengirola/Mijas

Spansk-Nordiska Föreningen - Asociación Hispano Nórdica

www.ahn-fuengirola.net, info@ahn-fuengirola.net, golf@ahn-fuengirola.net, www.facebook.com/spansknordiska/

Expedition & klubblokal har öppet tisdag till fredag kl 12 - 15, Las Rampas, Fuengirola, tel. 952 474 750

Bibliotek • Bridge • Golf • Mat&Vin • Diskussionsklubben • Hälsa&Omsorg • Klubbafton • Måleri&Konst • Promenader • Spanska språkkurser • Motion&Kroppsvård • Tennis • Resor&Utflykter • Fest&Nöjen. **Se sidan Aktivitetskalender på hemsidan!**



AHN - Solkustens äldsta förening - 50 år

Den 20 okt firar vi 50-årsringen med en stor jubileumsfest med god mat, dryck och underhållning av flertalet artister. Se www.ahn-fuengirola.net

Vår konferencier "Babsan" leder oss genom programpunkterna med gästande artister såsom Mikael Rickfors - Roxy Storband - Mats "Malla" Ronander - Lalla Hansson - Anna Brygård

Onsdagar kl 19 i klubblokalen **KLUBBAFTON** Träffpunkten i Las Rampas
Medlemsträff med varierande innehåll och teman

Månadens restaurang 15/9-15/11 BIBENDUM: 15% rabatt på notan

Calle Troncón 24; nära Plaza de los Chinorros, hörnet av Calle Marconi, Fuengirola; 951 215 015

Visa AHN medl.kort vid beställning!



AHN Golf

SPONSRAD AV



Mijas GC är vår hemmaklubb, spela för €47 - 2018

AHN CUP

19 okt - Guadalhorce, GF €45
14 nov - Santana, GF €58 inkl buggy
28 nov - Rio Real, GF €65

ALHAURIN GOLF

AHN medlemspris
inkl buggy

€30

JUBILEUMSGOLF

2-mans scramble

17 oktober på Alhaurin. Shotgun-start 09:00.
I priset €55 ingår greenfee, buggy, 3-rätters lunch samt underhållning av Mikael Rickfors med vänner.

Vouchers till Alhaurin och Mijas köps på AHN exp. - gäller 2018

TRAVELER CUP

31 okt -1 nov, resa till Benalup Golf Resort.

Priset €255 inkluderar resa, boende, 2 greenfee, frukost, middag och avslutningslunch.



Nordens största och roligaste partävling med ett fantastiskt prisbord

2 TÄVLINGAR
PÅ COSTA DEL SOL
- finalspel på
Bro Hof Slott GC



Köp Golfhäftet för 2019 på AHN för €45

AHN arrangerar under hösten 2018 två deltävlingar på Costa del Sol i Nordens största golftävling, Golfhäftet Trophy. Tävlningen spelas i par, tävlingsformen är greensome, och samtliga vinnarpar går vidare till den stora finalen på Bro Hof Slott i juli 2019. Bland sponsorerna märks Golf Plaisir, Nordic Choice Hotel, Wilson

AHN GOLFHÄFTET TROPHY

25 okt - Calanova Golf Club, €60 inkl buggy
11 nov - Marbella Golf Country Club, €50 inkl buggy
Tävlingsavgift inkl startkit €10

Prisbord:

1. Finalplats BroHof Slott, inklboende
2. Golf-weekend
3. Hotellövernattning, Nordic Choice
4. 2 jackor, Abacus
5. 2 dussin bollar.
6. Vin

Närmast håll: Skor ifrån - FootJoy

Vi hälsar alla golfare på kusten välkomna till AHNs golfevenemang!

Se golfprogram, information samt gör [anmälan](http://www.ahn-fuengirola.net/golf) på hemsidan www.ahn-fuengirola.net/golf

I våra veckotävlingar ingår startavgiften €5 i greenfeen.

Annonsera på vår radannonsmarknad. Du får **tre-dubbel effekt**, då din annons inte bara syns i SK utan även på Sydkustens hemsida och i nyhetsbrevet till medlemmarna i Club Sydkusten. En radannons på max 300

tecken kostar endast **20€ + IVA**. Den kan även gå in **gratis**. Läs mer om villkoren och skicka in din annons via Internet, på adressen www.sydkusten.es/radannons

SÄLJES

Husbil säljes i Marbella. Svensktregistrerad från 2012. Märke Knausrn, 6 bäddar. Fint skick. Pris 34.000 euro. Tel: +46730611100 E-mail: palovaara57@gmail.com

Diverse möbler Avvecklar svenskt hem i Frigiliana. Säljer maghogny matbord utdragbart- sex stolar, hörnskap, två soffor, 4 bra resårsängar, småbord, terrasmöbler, köksutensilier etc. Tel: +46706505767 E-mail: Evaingsson@gmail.com

Duramax uteförråd Duramax 10x8 ft vinyl uteförråd (ca 3x2,45m), säljes pga platsbrist. Fint skick, nedmonteras och hämtas i Carvajal, Fuengirola enligt ö.k. Pris 100 euro. E-mail: jessica.karstrom@telia.com

Soffa Divan för balkong/terrass, i vit aluminium med dynor i färg "kaffe". Mått: 164,5x82,5x58 cm. Soffan är ny med ett litet fabriktionsfel; ett böjt ben men fullt användbar. Nypris 587 euro eller bud. Soffan finns i San Pedro. Pris 175 euro. Tel: +46 703980859 (Lars Nordqvist) E-mail: prinsudden4@gmail.com

Diskbank Rostfri Teka. 2 hoar. Yttermått: 84 x 44 cm. Diameter på hoarna: 35 cm. Säljes pga köksrenovering. Är i bra skick. Pris 40 euro. Tel: 0705741862 (Erik) E-mail: tg.javre@gmail.com

Svenskreggad skåpbil Hyundai H1 Vit. Manuell växellåda. Turbodiesel, går fint. Bra däck. Bilen har dragkrok. Glapp i styrningen men har gått igenom sista besiktningen. Avställd och obesiktad pga att bilen har stått en tid i Alicante, Spanien. (10 minuter från flygplatsen) Pris 500 euro. Tel: 0735330238 (Eric) E-mail: frei@leufven.com

Dintido kalenderklocka Visar tid, veckodag, datum och år. Den håller själv ordning på sommar- och vintertid samt skottår. Skärmen har en mycket bra läsvinkel och stor text. Du kan välja mellan svart bakgrund med vit text eller vit bakgrund med svart text. Finns också i en variant där man kan lägga in medicin-påminnelser, Dintido MED. Porto, 51 euro, tillkommer. Se gärna våra andra produkter här: www.joyandcare.com Pris 163 euro. Tel: +4520561766 (Joy & Care) E-mail: kerstin@joyandcare.com

Bäddmadrasser Vi säljer 2 madrasser 90 x 190. Använda ca 10 nätter i vårt gästtrum, nyskick. Endast 110 euro för båda. Finns i Estepona. Pris 110 euro. Tel: 668561232 E-mail: susann_olsson@hotmail.com

Rokokobyrå 95 cm bred 81 cm hög. Toppenskick och fin marmorskiva. Finns för hämtning nära San Pedro Alcántara (Marbella). Pris 125 euro. E-mail: richard@sydkusten.es

Narciss - En personlig levnadsskildring Det visar sig tidigt i livet vem du är. Den grekisk-romerske slaven Epiktetos skrev i sin "handbok för livets konst" att varje sak erbjuder två handgrepp. Det ena är lätt, det andra är omöjligt. Boken handlar bl.a. om transsexualism. Den består av en volym i två delar med början i Stockholm 1928 och avslutas i Spanien 2017. Det berättas om Barcelona och Málaga under 1960-talet Om en resa runt Medelhavet och om en cykelfärd Stockholm-Málaga. Berättelsen avslutas med en flera år lång jordenruntsresa samt en epilög. Boken kan beställas från de stora nätbokhandlarna Bokus Adilibris Cedon och från Vulkan (www.vulkan.se) Den kan också köpas i Casa Nórdicas affär i Fuengirola. E-mail: lindstroembengt29@gmail.com

Fin kyl/frys Kombiskåp Corbero/Electrolux säljes pga köksrenovering. Perfekt för exempelvis sommarstugan, som extraskåp eller till lägenheten. Kyl/frysen fungerat mycket bra. Helt problemfri. Den har dock diverse skönhetsfel så min fru ville byta. Jag är osäker på ålder på skåpet men i alla fall 6 år gammalt men dessa kvalitetsskåp brukar hålla mycket länge. Pris 60 euro. Tel: +46705741862 (Erik) E-mail: tg.javre@gmail.com

Mäklarfirma Mindre mäklarbyrå med försäljning och uthyrning. Drivs som SL. 20 lägenheter för uthyrning och flera bostäder till försäljning. Alla licenser samt program för uthyrning mm. Kontor med 3-4 arbetsplatser. Finns i dag en anställd administratör. Kontoret ligger i Las Chapas. Känner att det är dax för någon ny drivande person att ta över då jag har tänkt ta ut pension. Pris 45.000 euro. Tel: +34693746387 E-mail: milo@maklarbyran.es

KÖPES

Flickcykel 24" önskas köpa i Fuengirola området. E-mail: jessica.karstrom@telia.com

Flyttbolag Önskar flytt hjälp från Málaga Centrum till Simrishamn i Skåne. April 2019. Scooter 125, 15 flyttlådor, cykel, Tv, liten soffa, madrass. E-mail: millak87@hotmail.se

UTHYRES

2 Hus Estepona uthyres långtid 2 separata hus utanför Estepona, 8 min från gamla stan, 3 sovrum, pooler, trädgårdar och fruktträd. Uthyres från sept/okt minst 1 år. Hus 1 - 2000 euro/mån och hus 2 - 1500 euro/mån inklusive AC, WIFI, vatten och el. <http://www.fincainspira.se> Pris 1500 euro. Tel: 633693859 eller 0707701070 (Anna Oldenmark) E-mail: ao@irorelse.com

Långtidsuthyrning Fuengirola Fin lägenhet i Los Boliches nära stranden, tåg, etc. 3 sovrum, 2 badrum, stor terrass irmsydväst. Swimmingpool. Möblerad, och med garageplats. 5.vånningen. Pris 850/månad euro. Tel: 669735704 (Tomas Eklund Norrby) E-mail: f3f.ten@gmail.com

BOSTAD

Lägenhet i Fuengirola Vi är ett rökfritt pensionärspar som vill hyra en mindre lägenhet/studio i ca 4 veckor i oktober/november Tel: +46738406314 (Kjell Ulfsin) E-mail: ulfsin@gmail.com

JOB

Medarbetare sökes Vill Du ha ett spännande, arbete? Spanskt S.A som säljer frukt och grönt till den Skandinaviska marknaden söker en stresstålig, självgående medarbetare med gott humör som skall ha goda kunskaper i såväl svenska som spanska och är data kunnig. Arbetet förutsätter flexibla arbetstider. Du utbildas efter hand. Vårt HK finns i Nueva Andalucía. E-mail: maria@miafruto.com

Arbete som undersköterska Är utbildad undersköterska/mentalskötare och arbetat inom vård med främst demens multisjuka äldre människor i 26 år. Även utbildad drogterapeut 12 steg med kbt inriktning. Är nu i Spanien 1 månad för att känna efter och redan nu trots bara en vecka gått känner jag att jag gärna skulle vara kvar eller att jag garanterat kommer återvända. E-mail: towekihlberg@hotmail.com

Undervisning/läxhjälp Ge ditt barn en bra start. Undervisning/läxhjälp i spanska, matte, kemi och fysik erbjuds av gymnasielev till barn upp till 12 år. På svenska. Pris 12 euro/timme. Tel: 622 633 947 (William Johansson) E-mail: mirja@psykolog.es

Etablerad mäklare söker personal Wasa Real Estate som grundades 1982 i Marbella söker en seriös, hungrig, utåtriktad och ambitiös svensk säljare med erfarenhet inom Fastighetsbranschen på kusten. Måste tala/skriva Engelska. Ytterligare språk ett plus Kapabel av att hitta egna kunder/knyta kontakter i Sverige samt egen bil. E-mail: peter@wasarealestate.com

Administration av fakturaservice och inkasso Till vårt kontor i Fuengirola söker vi dig som vill jobba med administration av fakturaservice och inkasso. Du bör vara snabb men ändå noggrann och ha tidigare erfarenhet av administrativt arbete, vana att arbeta med datorer samt att kunna kommunicera i både tal och skrift. Kan du förutom svenska även norska, danska eller finska är det ett plus. E-mail: info@psfinancegroup.com

Hjälp i hemmet Handla, matlagning, pers. hygien, sjukvård. Har bil. Tel: +34639873774 (Margaretha) E-mail: Scma41@hotmail.com

ANNAT

Våga skriva Skrivarkurs Fuengirola i oktober- Ingallil Enbom författare till 8 böcker. Årets kvinna. sommarprat, kursledare sedan 1983 Fem dagar 3 timmar per gång. 85 euro Skriv om ditt liv till barn och barnbarn, skriv roman, novell, deckare www.optimistkonsultab.se Pris 85 euro. E-mail: ingallil.enbom@optimistkonsultab.se

Pälsvård för katt Utbildad och erfaren kattfrisör erbjuder vid behov lejonklippning och tvoutredning i trakten kring Fuengirola, Málaga och Marbella. Pris 65 euro. E-mail: catpalacebookings@gmail.com



www.sydkusten.es/tv



Svenska kyrkan 
COSTA DEL SOL

Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruíz, 4
Portal E 102, FUENGIROLA
(bakom Mercacento)
Tel: 952 46 58 87

Vi har gudstjänster och aktiviteter längst hela vackra kusten. För aktuellt program och information titta in på hemsidan eller besök oss på Facebook: Svenska Kyrkan på Costa del Sol. Välkommen till Din kyrka på kusten!

Mer information på:
www.svenskakyrkan.se/costadelsol

SKANDINAVISKA TURISTKYRKAN

Pastor
Arnfinn Clementsen
Telefon: 952 46 02 61 (exp)
952 46 58 60 (bostad)

Söndagar: 11.00 - Gudstjänst
19.00 - Hela kyrkan sjunger

Tisdagar: 11.00 - Sång på marknadsplatsen
19.00 - Bibelstudiekväll

Onsdagar: 11.00 - Kaffe, våfflor, o sång

Torsdagar: 19.00 - Programkväll

Fredagar: 18.00 - Bönetimmen

Paseo Marítimo 77 - Los Boliches
FUENGIROLA
www.turistkyrkan.info

NORDIQCAR
TOUR BOOK - OUR PASSION

Biluthyrning och parkering vid Málaga flygplats

Leverans av hyrbil direkt vid terminalen.
Allt inkluderat i priset.
Inom- och utomhusparkering.
Vi reparerar, lackerar m m din bil vid önskemål, medan du är borta.
Även försäljning av bilar i bra skick.

NORDIQCAR
Tel: +34 667 460 784
info@nordiqcar.com

www.nordiqcar.com

Rådgivning i Spanien med svensk mentalitet



T: + 34 952 609 009
M: + 34 617 445 412
imata@mgconsulting.es
www.mgconsulting.es

M&G CONSULTING
Málaga - Marbella - Stockholm

Roslagens Europatransport AB

Flyttningar inom Sverige och Europa • Lagerhotell i Spanien och Sverige

Tel: 0176-159 84 • Fax 0176-175 95 • Sören Andersson Fuengirola +34-687 801 733



Vi kan även transportera din bil mellan Spanien och Sverige.

info@retab.se - www.retab.se



Inlämning pågår till höstens auktioner

Vi söker svenskt och utländskt måleri, rysk konst och konsthantverk samt old masters. Möbler, bronser och porfyr av hög kvalitet. Silver, smycken, mattor och asiatiskt konsthantverk. **Bukowskis - konst och design av kvalitet.**

Kostnadsfri rådgivning och inlämning.

Richard Björkman, mobil + mms 629 545 359

spanien@bukowskis.com

www.bukowskis.com

August Strindberg, *Packis i stranden*. Slutpris 11 390 000 kr.

Bukowskis

VÄLKOMMEN ATT UPPLEVA **SKANDINAVISK** OCH **INTERNATIONELL SAMTIDSKONST** AV ETABLERADE KONSTNÄRER I EN **FANTASTISK GALLERIOKAL** PÅ 360 KVM I **NUEVA ANDALUCIA/MARBELLA**.

WADSTRÖM TÖNNHEIM GALLERY

Wadström Tönheim Gallery är inriktat på samtida konst, främst av skandinaviska konstnärer. Galleriets uppdrag har varit att undersöka den måleriska tanken, och det vill de även genom relaterade medier som fotografi, skulptur, installationer, video och teckningar, för att förstå samt främja riktningen inom måleriet och dess relevans för den samtida visuella kulturen.

Galleriet ägs och drivs av paret Lisa Wadström & Mattias Tönheim.

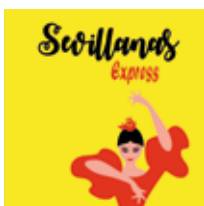
För mer information vänligen besök: wadstromtonnheim.se

Adress: Poligono Nueva Campana, Local 37B, Nueva Andalucia (Marbella)

MIJAS: **Retratos de mujer. 20180606 - 20181003** Temporär utställning med Picasso y Alfredo Opisso PLATS: CAC Mijas. cacmijas.info

FUENGIROLA: **Magga Nancys 20180904 - 20180930** Temporär utställning PLATS: Svenska kyrkan, Edf. Tres Coronas.

FUENGIROLA: **Sevillanas Express 20180904 - 20181002** Snabbkurser i Sevillanas samtliga tisdagar under september. PLATS: Plaza España Tid: 20.00



NERJA: **Jazz on the Beach 20180906 - 20180927** Varje torsdag under september jazzkonsert på stranden. PLATS: Playa Sol, Burriana Tid: 19.30 & 21.00

MIJAS: **Para ver, cierra los ojos 20180907 - 20181001** Temporär utställning, fotografi med José R. Moreno. PLATS: Casa Museo de Mijas, Plaza de la Libertad, Mijas Pueblo.

FUENGIROLA: **Brisa Fresca 20180912** Flamenco med Compañía Hugo Dogma. PLATS: Plaza España. Tid: 21.00

TORREMOLINOS: **Ciclo Flamenco 20180912** Flamencoppvisning PLATS: Casa de los Navajas Tid: 21.00

FUENGIROLA: **Mercado Medieval 20180912 - 20180916** En av Spaniens största medeltidsmarknader. PLATS: Castillo Sohail Tid: 19-02



ALMUÑECAR: **Festival Local Rock 20180914** Rockfestival med lokala band PLATS: Plaza de la Constitución Tid: 21.00

MÁLAGA: **Kazimir Malévich 20180914 - 20190203** Temporär utställning. PLATS: Colección del Museo Ruso, San Petersburgo Málaga.



ÖVRIGT COSTA DEL SOL: **Concurso Tradicional de Verdiales 20180915** Tävlning, folkmusik. PLATS: Benagalbón, Rincón de la Victoria.

COSTA TROPICAL: **Mosaic and Mosaic Table Workshop 20180918** Kurs i mosaikantverk. PLATS: Kitty Harris Sculpture Garden. www.kittyharri.com

COSTA DEL SOL: **Hernan Bas 20180921 - 20181209** Temporär utställning. Amerikansk samtida konstnär. PLATS: CAC Mijas. cacmijas.info



MARBELLA: **Irish Music Festival 20180921 - 20180922** Irlandsk musikfestival, Rock, pop, folklöre, mat & dryck. PLATS: Auditorio del Parque de la Constitución Tid: 12.00-00.00



FUENGIROLA: **The Rat Pack 20180921 - 20180922** Las Vegas hyllning med legendarisk musik av Frank Sinatra, Dean Martin och Sammy Davis Jr. PLATS: Salon Varietes Theatre. tfn 952474542.

ESTEPONA: **Tributo a Frank Sinatra 20180921** Hyllningskonsert PLATS: Centro Cultural Padre Manuel. Calle San Fernando, 2. Tid: 21.00.



MÁLAGA: **Dos tontos y yo 20180922** Spansk teater med Florentino Fernández, José Mota och Santiago Segura PLATS: Teatro Cervantes, Tid: 21.30.

ALMUÑECAR: **Ousman 20180924** Piano och sång PLATS: Paseo del Altillo Tid: 21.00

TORREMOLINOS: **Feria de San Miguel 20180926 - 20180929** Torremolinos årliga FERIA. Stora festligheter.

MARBELLA: **Senior Master Cup 20180928 - 20180929** Tennisturnering med Carlos Moyá, Juan Carlos Ferrero, Marat Safin, Goran Ivanisevic, Albert Costa och Sebastien Grosjean. PLATS: Club de Tennis Puente Romano. www.seniormasterscup.com



MÁLAGA: **Juan Manuel Serrat 20180929** Konsert PLATS: Auditorio Municipal Cortijo de Torres.

FUENGIROLA: **Feria del Rosario 20181006 - 20181012** Fuengirolas stora FERIA. PLATS: Feriaområdet, C/ Feria de Jerez.



COSTA DEL SOL: **Feria Mercado del Queso Artesano de Teba 20181006 - 20181007** Stor traditionell ostmarknad. PLATS: Plaza De La Constitución. Teba.



MÁLAGA: **La furia del color. 20181006 - 20190303** Temporär utställning med Francisco Iturrino. PLATS: Museo Carmen Thyssen Málaga.

MARBELLA: **Media Maraton de Marbella 20181006** Halvmaran samt ett alternativ på 10 km. Tid: 10.00. www.mediamaratonmarbella.com



COSTA DEL SOL: **Yogakurs 20181007 - 20181013** Med Eva Lindblom "Evita". PLATS: Molino del Rey, Alozaina tfn 679781252.



MÁLAGA: **El sur de Picasso. Referencias andaluzas 20181009 - 20190309** Temporär utställning med Picasso, Zurbarán, Velázquez, Goya, María Blanchard, Juan Gris med flera. PLATS: Museo Picasso. www.museopicassomalaga.org

NERJA: **Feria de Nerja 20181009 - 20181014** Stora festligheter.



MÁLAGA: **Henri Matisse. Jazz 20181011 - 20190113** Temporär utställning. Matisse papper- och collageteknik. PLATS: Museo Carmen Thyssen Málaga. C/Compañía 10. www.carmenthyssenmalaga.org

MARBELLA: **Marbella 4 Days Walking 20181011 - 20181014** 4 dagars strövtåg, mellan 20 och 30 kilometer. PLATS: Start och målgång vid Puerto Deportivo. www.marbella4dayswalking.com

TORREMOLINOS: **Concentración motu- rística 20181012 - 20181014** Motorcykelträff PLATS: Palacio de Congresos de Torremolinos.



MÁLAGA: **El Lago de los cisnes 20181016** Tchaikovskys svansjön med Ballet Nacional Ruso. PLATS: Teatro Cervantes, Calle Ramos Marín, Málaga Tid: 20.00. www.teatrocervantes.com

MARBELLA: **Feria de San Pedro Alcántara 20181016 - 20181021** San Pedros stora FERIA.

BENALMÁDENA: **Fiesta del Otoño en Benalmádena 20181019** Kulturell höstdag med teater med mera PLATS: Parque de La Paloma.

FUENGIROLA: **Jubileumsfest med underhållning 20181020** AHN Fuengirola-Mijas firar 50 år med stor jubileumsfest med mat och underhållning. PLATS: Hotel IPV Palace.



MIJAS: **Scandinavian Expo Costa del Sol 20181026** Stor skandinavisk utomhusmässa. PLATS: Tomas Karlsson tennis klubb i Fuengirola/Mijas. www.expospain.eu



COSTA DEL SOL: **Fiesta de la Castaña 20181103** Kastanjefestivalen i byn Alcaucín hålls samma dag som deras skyddshelgon Virgen de Fátima. Smakprover, musik & dans.

FUENGIROLA: **Media Maraton Fuengirola 20181104** Halvmara. PLATS: Recinto Ferial Tid: 09.00

MÁLAGA: **El viajero sin brújula 20181107 - 20181014** Temporär utställning med Jean Dubuffet. PLATS: Centre Pompidou, Muelle Uno, Málaga.



MARBELLA: **SWEA Mässa 20181116 - 20181116** SWEA Marbellas företagsmässa med julmarknad, utställare med trevliga överraskningar och roliga upptåg med sång och musik. PLATS: H10 Andalucía Plaza. Tid: 17-20.



MÁLAGA: **Revolution On Ice 20181117** Uppvisning med spanske europamästaren Javier Fernández PLATS: Palacio de Deportes José María Martín Carpena.

ESTEPONA: **SK-Golf på El Paraiso 20181120** Individuell slaggolf (Två herrgrupper och en damgrupp) Kanonstart med lunch. PLATS: El Paraiso Golf Tid: 09.00. www.sydkusten.es/golf

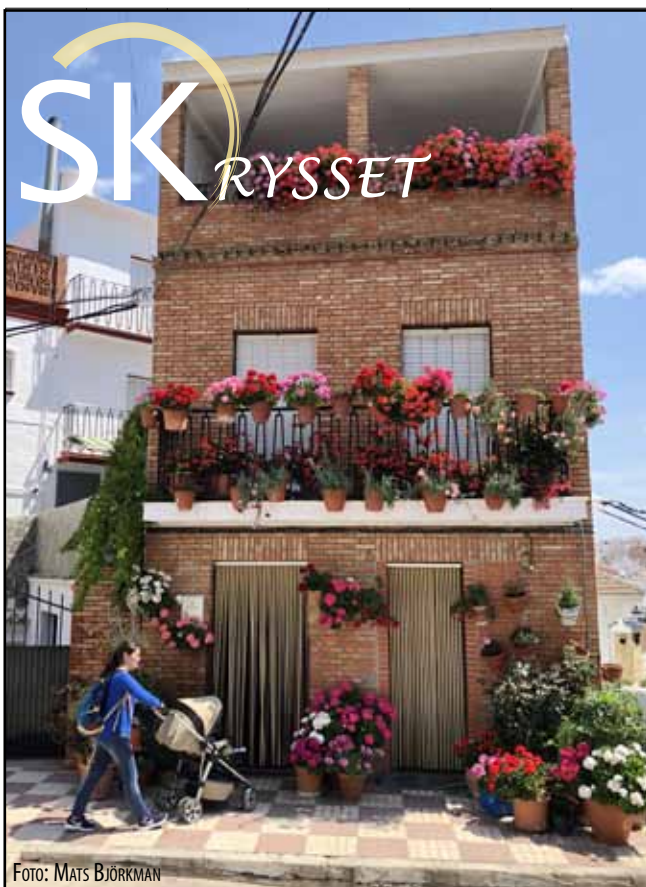


Foto: Mats Björkman

©OMB	↓	RÅA REDE ADAMSON		SAMHÄLLE KAN ANAS I MOSSEN		PÅ VISSA SKOR SMUTSIG		PÅ VISS AKVAVIT SPÅR		MÖTESRUM
STADLIKSOM CHOKLAD PREMIÄR									SPANSK NYBÖRJARE RHENIUM	
				KRAFTIGARE SAX						
KILLING PARAGRAF				ÄR VÅL VAKSAM PÅ GUIDE						
										ETT SPÅ-MANNEN
FÖR DET MESTA		TEATER-KUNG FATTA				INTE ALLS LÄNGE SEN ANGER LÄGE				
						SKER HASTIGA SAKER I ETT		SPIONERAR ÅT USA SKÖLJDES		
VANLIG BATTERITYP DRAG			PERIOD MULA I FUENGIROLA				HÖLJE HELT KORT I TIMRÅ			
		SKÅNE-BYGGD HÄVT I SIG							SOLGUD DEPRIM-MERAD	
FINNAR EJTILLÅTEN SÄDDES					STRÅKAR FÖRE DETTA					
								MÅSTE ÅTERLÄMNAS UTSTOD		GÅR PÅ PREPARAT

	SLOKNAR VIS JUDE FRÅN CORDOBA	KRÄVS FÖR PANNKAKA VÅTMARKER	NYCKEL-VOKALER	↓	↓	BLOM-STÄLLNING CITYAKUTEN	MARINAD IHOPSATT	MÖTESPLATS BEBIS-FORDON
→			→	→	→	→	→	→
			HALVGRÄS			AFRIKABERG		
KAKTUS MED VERA AVKASTNING			DET SOM EFTER-LÄMNAS			NATURLIGT SLITEN SES PÅ ÄNGEN		
			NEDRE VOKALEN + U	→	→	VILL MAN NÄR DET REGNAR GÖR ÖST	BÄR EN DEL INDISKOR BRUTEN	
ARTUR I KATALONIEN UTSEDD		ÖSTERRIKE PRINCESS-NAMN	KAROLINSKA INSTITUTET TOPPBETYG		DEL AV MANDARIN HÖJD		MANDELA-PARTI DEL AV ABB	
			LÄMNA SIN POST ALFA		OLYMPIAD DEN KALLE	RYDBERG TYP STOR-BRITANNIEN		TIDNING SOM SEX FÖRE MAIL
KVÄVE ÄR PENGAR FÖR VISSA	FYNDPLATS GALNING		PRICKIGT A OCH I QUITO		BADRUNDA AMPERE		PENN OSMART	
		TJUSIGT-TILLTAL HÄLL UT!	VEDKLYVARE TYSKLAND		PROVADE RÄTTEN GÄRDESTAD			SKÄNKA AIR-GABON
PERFEKT DRABBAR			TUNNELBANA DRINK OCH LOKALTIDNING		GULDMYNT	TILLTALA EN KOMPIS KLIMATANL.		KORT NUMMER HAL FISK
			ORDER TILL CROUPIER SVAVEL		AVGÅTER-LEDNING SÄG..!	FÖREGÅR ELITLAGET SYRE	ANGAV BILAR FRÅN SPANIENS HUVUDSTAD	VATTENDRAG BIEN SOM BRA
KOPPLADE AV I MARBELLA						→	→	ANNONS-MAKARE TOPPVOKAL

Vinn ett presentkort på 25€ på AGROJARDÍN, i Estepona. Priset lottas ut bland dem som skickar in rätt svar till info@sydkusten.es senast 20/11/2018. Lösenordet får du fram genom att kasta om bokstäverna i de färgade rutorna. Vi söker någonting mer i bilden! Vinnare i förra SKRysset: BARBRO KLINGA, Calahonda. GRATTIS!



Lösningen på tidigare SKryss finns på www.sydkusten.es/skryss

LÄR DIG SPANSKA!

Språkskola i svensk regi.

Tel: 952 86 62 26 - Mob: 658 024 039

E-post: languagecentreas@gmail.com



LANGUAGE CENTRE

Calle Pablo Casals, 4 - MARBELLA

Du som gillar Spanien.

Följ oss som kan landet!

www.facebook.com/sydkusten



¿DE QUÉ VAMOS?

RESUMEN EN CASTELLANO DE ESTA EDICIÓN

Difícil conflicto del taxi

El enfrentamiento en Julio entre el sector tradicional del taxi y las denominadas VTC tiene visos de reanudarse este Otoño.

No era la primera vez que los taxistas se echaban a la calle en protesta por la competencia de empresas como Uber o Cabify, pero las manifestaciones a finales de Julio fueron entre las más graves que se han visto hasta la fecha. El conflicto comenzó en Barcelona, pero taxistas en la mayor parte de España se apuntaron en solidaridad. Cortaron vías importantes como La Gran Vía en Barcelona o La Castellana en Madrid.

En la Costa del Sol sólo operaba la mitad de los taxis y hubo varios enfrentamientos en Marbella. A pesar de las promesas del Go-



bierno, es difícil ver una solución a corto plazo, en un sector que resiste a renovarse y en el que el nivel de especulación con las licencias es enorme. Esto va tanto por el sector del taxi como las VTC.

Pág. 10-13

La migración se infecta

La nueva dirección del Partido Popular ha incendiado este verano el debate sobre la inmigración, a pesar de que los datos muestran una bajada de refugiados.



Una de las primeras decisiones del gobierno de Pedro Sánchez fue recibir a los refugiados del barco Aquarius. Desde entonces, la oposición conservadora y en particular el PP, culpa al ejecutivo de haber causado

un "efecto llamada". Esto a pesar de que los datos muestran que este verano han llegado menos refugiados que años anteriores. Mientras tanto Sánchez apela a una política de migración humana. Pág. 20-21

INFORMACIÓN PARA ANUNCIANTES

Sydkusten Media S.A. es una empresa especializada en la información y organización de eventos de cara a la comunidad nórdica en la Costa del Sol y otros lugares de España.

Entre nuestros medios cabe resaltar la revista trimestral **SK**, la web www.sydskusten.es y las newsletters enviadas por correo electrónico a los socios del club de lectores **Club Sydskusten**. Además organizamos el mayor torneo de golf para nórdicos en la Costa del Sol **Sydskusten Trophy**, ferias como las **jornadas suecas** en Parque Miramar en Fuengirola, **conferencias** así como **eventos** y **viajes** culturales.

Ofrecemos espacio publicitario a anunciantes, así como posibilidad de patrocinios y eventos a la medida. Más información en [www.sydskusten.es](mailto:info@sydskusten.es), en info@sydskusten.es o llamando al **952 863 375**.

ACTUALIDAD



El Gobierno de Sánchez

El nuevo gobierno socialista es el primero con una mayoría de mujeres. Aunque considerado competente, el titular de cultura sólo duró una semana. Pág. 16



Decreto moverá a Franco

Un nuevo impulso tiene como objetivo poner fin al mausoleo del dictador, antes de la celebración del 40 aniversario de la Constitución. Pág. 18

EMPRESAS



Nueva presidenta

La directora de comunicación de IKEA Spain, Luisa Alli, es la primera mujer en presidir la Cámara de Comercio Hispano-Sueca. Pág. 26



Organización influyente

La mayor asociación de suecos en el extranjero Svenskar i Världen celebró en Agosto su 80 aniversario. Desde 1938 defienden los derechos de los suecos expatriados. Pág. 30

REPORTAJES

Problema de matrícula

Aunque los no residentes suecos pueden conducir un vehículo de su país en España, en la práctica hay muchos inconvenientes con esta práctica. Pág. 50-51



Aniversario de AHN

La Asociación Hispano-Sueca celebra sus 50 años y es la organización más antigua de los escandinavos en la Costa de Sol. Pág. 48-49



La primavera del Cobre

Presentamos y organizamos una visita al Valle del Genal, para vivir la explosión de colores que experimentan los castaños en vísperas del invierno. Pág. 34-37



TEMÁTICOS

Fotografía de altura

Las Alpujarras es un destino ideal para una excursión con la cámara en el hombro. Pág. 56-57



Genéricos con mucho sabor

Los vinos de la cadena El Corte Inglés, denominados Viñas Altas, son de una calidad excepcional a precios sorprendentemente razonables. Pág. 54-55

Ta hand om dig själv - innan någon annan gör det

Med en framtidsfullmakt får du själv bestämma och ge ansvaret för ditt liv till någon du känner och litar på.

Fråga oss om framtidsfullmakt så berättar vi mer.



Upptäck *höstens magi*

Landskapsdesign · Skötsel · Reformer · Växter · Dekoration
Tillbehör · Möbler · Trädgård · Foder och tillbehör för husdjur
Ridutrustning · Trädgårdsmöbler · Grillar...



Tel.: +34 952 796 231



www.agrojardin.com

Scanna våra koordinater så finner du oss enkelt. N340, Km 164 avfart Parque Arena. Estepona - Málaga